

PONS

Rozmówki  
ze słowniczkiem  
polsko-ukraińskie



Klett





Rozmówki  
ze słowniczkiem  
polsko-ukraińskie

Zbigniew Landowski

Klett Polska  
Poznań

Klett Polska sp. z o.o.  
ul. Polska 114  
60-401 Poznań  
tel.: 61 62 69 090  
faks: 61 84 96 212  
doradcy@klett.pl

**Projekt okładki:** Digraf, Jerzy Nawrot

© Wydawnictwo LektorKlett, Poznań 2008

ISBN 978-83-8165-710-5

**Redakcja serii:** Robert Kuc

**Redakcja tomu:** Joanna Roszak

**Skład:** studio **KO** – Jerzy Nawrot

**Wydanie II**

## **SPIS TREŚCI**

Alfabet ukraiński	6
Zasady uproszczonej transkrypcji użyte w <i>Rozmówkach</i>	6
Niezbędnik	7
<b>WIADOMOŚCI OGÓLNE</b>	<b>9</b>
Podstawowe wyrażenia	10
Liczby, miary i wagi	11
Określanie czasu	14
Święta	22
Data	23
Pogoda	23
Kolory	25
<b>KONTAKTY MIĘDZYLUDZKIE</b>	<b>27</b>
Powitania i zwroty pożegnalne	28
Zwroty grzecznościowe	30
Wyrażanie opinii i odczuć	31
Rozmowa	35
Umawianie się	39
Flirtowanie	40
Trudności w porozumiewaniu się	41
<b>W PODRÓŻY</b>	<b>43</b>
Pytanie o drogę	44
Na granicy	46
Samochód	49
Samolot	56
Pociąg	61
Statek	66
Komunikacja miejska	69
Taksówka	71
<b>PODRÓŻOWANIE Z DZIEĆMI</b>	<b>73</b>
Użyteczne zwroty	74
W restauracji	74
Zdrowie	76
<b>OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE W PODRÓŻY</b>	<b>77</b>
Niepełnosprawni w podróży	78

<b>ZAKWATEROWANIE</b>	<b>81</b>
Informacja	82
W hotelu	83
Domy letniskowe i mieszkania na wakacje	88
Kemping	90
<b>GASTRONOMIA</b>	<b>93</b>
Wyjście do restauracji	94
W restauracji	94
Karta dań	102
<b>ZWIEDZANIE I WYCIECZKI</b>	<b>111</b>
Informacja turystyczna	112
Atrakcje kulturalne	113
Wycieczki	120
<b>AKTYWNY WYPOCZYNEK</b>	<b>123</b>
Kąpiel i pływanie	124
Sport	126
Twórczy wypoczynek	134
<b>ROZRYWKA</b>	<b>135</b>
Teatr, koncert, kino	136
Życie nocne	140
Festiwale i imprezy	141
<b>ZAKUPY</b>	<b>143</b>
Pytania	144
Sklepy	145
Książki, czasopisma, artykuły papiernicze	148
Przybory toaletowe	150
Sprzęt elektryczny	152
Materiały fotograficzne	152
Fryzjer	154
Artykuły gospodarstwa domowego	155
Artykuły spożywcze	156
Odzież	163
Optyk	166
Płyty i kasety	167
Buty i galanteria skórzana	167
Pamiątki	169

Tytoń	170
Zegarki i biżuteria	171
<b>ZDROWIE</b>	<b>173</b>
W aptece	174
U lekarza	177
W szpitalu	180
U dentysty	187
<b>NAJWAŻNIEJSZE ZWROTY OD A DO Z</b>	<b>189</b>
Bank	190
Biuro rzeczy znalezionych	192
Poczta	192
Policja (Milicja)	194
Telefonowanie	197
Toaleta	199
Zdjęcia	200
<b>SŁOWNICZEK POLSKO-UKRAIŃSKI</b>	<b>201</b>

## Alfabet ukraiński

Alfabet ukraiński oparty jest na cyrylicy; poniżej w tabeli znajdziecie Państwo cały alfabet wraz z polskimi odpowiednikami, w kolejności obowiązującej dla alfabetu ukraińskiego (kolejność ta jest różna od polskiej, stąd polskie A B C to po ukraińsku А Б В (wymowa: a b w)).

А	а	[a]	і	и	[i]	Т	т	[t]
Б	б	[b]	ї	й	[ji]	У	у	[u]
В	в	[w]	Й	й	[j]	Ф	ф	[f]
Г	г	[h]	К	к	[k]	Х	х	[ch]
Ґ	ґ	[g]	Л	л	[l]	Ц	ц	[c]
Д	д	[d]	М	м	[m]	Ч	ч	[cz]
Е	е	[e]	Н	н	[n]	Ш	ш	[sz]
Є	є	[je]	О	о	[o]	Щ	щ	[szcz]
Ж	ж	[ż]	П	п	[p]	ь		miękki znak
З	з	[z]	Р	р	[r]	Ю	ю	[ju]
И	и	[y]	С	с	[s]	Я	я	[ja]

## Zasady uproszczonej transkrypcji użyte w *Rozmówkach*

- w języku ukraińskim akcent jest ruchomy – dlatego został zaznaczony w *Rozmówkach* pogrubioną czcionką.
- w języku ukraińskim spółgłoski końcowe zachowują dźwięczność
- w języku ukraińskim występują spółgłoski podwojone wymawiane dłużej



- w języku ukraińskim występuje h twarde **г** [h] i miękkie **х** [ch] (to ostatnie zbliżone jest do polskiego), co zostało oznaczone w *Rozmówkach*
- w języku ukraińskim **л** można wymawiać dwojako – jako [l] lub [ɫ]
- w wymowie oznaczono znakiem ['] zmiękczenie poprzedzającej ten znak spółgłoski.

W *Rozmówkach* warianty słów oddzieliliśmy ukośnikiem (co oznacza, że możemy w danym wyrażeniu użyć – stosownie do potrzeby – albo pierwszego, albo kolejnego ze słów rozdzielonych tych znakiem).

## Niezbędnik

Nazywam się...	<b>Моє прізвище...</b> [moje prizwyszczje]
Przepraszam, gdzie jest...?	<b>Вибачте, де є...?</b> [wybaczcie, de je]
Proszę pokazać mi na mapie (planie).	<b>Покажіть мені, будь ласка, на карті.</b> [pokažit' meni, bud' łaska, na karti]
Tak.	<b>Так.</b> [tak]
Nie.	<b>Ні.</b> [ni]
Godziny otwarcia	<b>Години роботи</b> [hodyny roboty]
Otwarte	<b>Відчинено</b> [widczyneno]
Zamknięte	<b>Зачинено</b> [zaczyneno]
Ile kosztuje bilet?	<b>Скільки коштує квиток?</b> [skil'ky kosztuje kwytok]
Chciałbym/Chciałabym kupić...	<b>Я хочу купити...</b> [ja choczju kupyty]
Chciałbym/Chciałabym wysłać ten list...	<b>Я би хотів/хотіла б вислати цей лист...</b> [ja by chotiw/chotiła b wyslaty cej lyst]
Chciałbym/Chciałabym zadzwonić do...	<b>Я хочу подзвонити в...</b> [ja choczju podzwoonyty w]

Czy można zapłacić kartą kredytową?	<b>Можна платити кредитною карткою?</b> [można platyty kredytu-noju kartkoju]
Nie działa. Czy może pan to naprawić?	<b>Не працює. Ви можете це відремонтувати?</b> [ne pracjuje wy możete ce widremontuwaty]
Mam gorączkę.	<b>У мене гарячка.</b> [u mene hjar'iaczka]
Mam ból głowy.	<b>У мене болить голова.</b> [u mene bolyt' holowa]
Niskie/Wysokie ciśnienie krwi	<b>Низький/Високий тиск</b> [nyz'kyj/wysokyj tysk]
Mam alergię na...	<b>В мене алергія на...</b> [w mene alerhija na]
Boli mnie ząb.	<b>У мене болить зуб.</b> [u mene bolyt' zub]
Gdzie jest najbliższa apteka?	<b>Де є найближча аптека?</b> [de je najblyżcza apteka]
Która apteka ma teraz nocny dyżur?	<b>Яка аптека зараз на нічному чергуванні?</b> [jaka apteka zaraz na nicznomu czerhuwann'ia]
Zaginęło/Zgubiło się moje dziecko...	<b>Зникла/Загубилась моя дитина</b> [znykla/zahubylas' moja dytyna]
Czy może mi pan/pani/ państwo pomóc?	<b>Можете мені допомогти?</b> [możete meni dopomohty]
Pomocy!	<b>(До)помогите!</b> [(do)pomohyte]
Gdzie jest toaleta?	<b>Де є туалет?</b> [de je tualet]
Dlaczego?	<b>Чому?</b> [czomu]
Proszę bardzo!	<b>Будь ласка!</b> [bud' taska]
Przepraszam.	<b>Вибачте (перепрошую).</b> [wybaczte (pereproszuju)]
Bardzo dziękuję za wszystko. Do widzenia!	<b>Щиро вдячний/вдячна за все. До побачення!</b> [szczyro wd'iacznyj/wd'iaczna za vse. Do pobaczenn'ia]

<b>Podstawowe wyrażenia</b>	<b>10</b>
<b>Liczby, miary i wagi</b>	<b>11</b>
<b>Określanie czasu</b>	<b>14</b>
Godziny	14
Dni tygodnia	21
Miesiące	21
Pory roku	22
<b>Święta</b>	<b>22</b>
<b>Data</b>	<b>23</b>
<b>Pogoda</b>	<b>23</b>
<b>Kolory</b>	<b>25</b>

## Podstawowe wyrażenia

Tak.	<b>Так.</b> [tak]
Nie.	<b>Ні.</b> [ni]
Proszę bardzo!	<b>Будь ласка!</b> [bud' łaska]
Dziękuję.	<b>Дякую.</b> [d'iauku]
Słucham?	<b>Слухаю?</b> [słuchaju]
Zgoda!	<b>Гаразд! (Згода!)</b> [harazd (zhoda)]
Wszystko w porządku!	<b>Все гаразд</b> [wse harazd]
Przepraszam.	<b>Вибачте (перепрошую).</b> [wybaczte (pereproszuju)]
Chwileczkę!	<b>Хвилинку!</b> [chwylynku]
Pomocy!	<b>(До)помогите!</b> [(do)pomohyte]
Kto?	<b>Хто?</b> [chto]
Co?	<b>Що?</b> [szczo]
Który/Która?	<b>Котрий/котра?</b> [kotryj/kotra]
Gdzie?	<b>Де?</b> [de]
Gdzie jest/są...?	<b>Де є...?</b> [de je]
Dlaczego?	<b>Чому?</b> [czomu]
Jak?	<b>Як?</b> [jak]
Ile?	<b>Скільки?</b> [skil'ky]
Jak długo...?	<b>Як довго...?</b> [jak dowho]
Kiedy?	<b>Коли?</b> [koły]
Chciałbym/Chciałabym/ Chcielibyśmy...	<b>Я би хотів/хотіла/ми хочемо б...</b> [ja by chotiw/chotiła b/my choczemo]
Czy (tu/tutaj) jest...?	<b>Чи (тут) є...?</b> [czy (tut) je]

## Liczby, miary i wagi

Na ukraińskich wsiach po dziś dzień używa się starych jednostek miar, np. arszyn, wiorsta, pud itd.

0 zero	Нуль [nul']
1 jeden	Один [odyn]
2 dwa	Два [dwa]
3 trzy	Три [try]
4 cztery	Чотири [czotyry]
5 pięć	П'ять [p'jat']
6 sześć	Шість [szist']
7 siedem	Сім [sim]
8 osiem	Вісім [wisim]
9 dziewięć	Дев'ять [dew'jat']
10 dziesięć	Десять [desjat']
11 jedenaście	Одинадцять [odynadcjat']
12 dwanaście	Дванадцять [dwanadcjat']
13 trzynaście	Тринадцять [trynadcjat']
14 czternaście	Чотирнадцять [czotyrnadcjat']
15 piętnaście	П'ятнадцять [p'jatnadcjat']
16 szesnaście	Шістнадцять [szistnadcjat']
17 siedemnaście	Сімнадцять [simnadcjat']
18 osiemnaście	Вісімнадцять [wisimnadcjat']
19 dziewiętnaście	Дев'ятнадцять [dew'jatnadcjat']
20 dwadzieścia	Двадцять [dwadcjat']
21 dwadzieścia jeden	Двадцять один [dwadcjat' odyn]
22 dwadzieścia dwa	Двадцять два [dwadcjat' dwa]

23	dwadzieścia trzy	<b>Двадцять три</b> [dwadcjat' try]
24	dwadzieścia cztery	<b>Двадцять чотири</b> [dwadcjat' czotyry]
25	dwadzieścia pięć	<b>Двадцять п'ять</b> [dwadcjat' p'jat']
26	dwadzieścia sześć	<b>Двадцять шість</b> [dwadcjat' szist']
27	dwadzieścia siedem	<b>Двадцять сім</b> [dwadcjat' sim]
28	dwadzieścia osiem	<b>Двадцять вісім</b> [dwadcjat' wisim]
29	dwadzieścia dziewięć	<b>Двадцять дев'ять</b> [dwadcjat' dew'jat']
30	trzydzieści	<b>Тридцять</b> [trydcjat']
31	trzydzieści jeden	<b>Тридцять один</b> [trydcjat' odyn]
32	trzydzieści dwa	<b>Тридцять два</b> [trydcjat' dwa]
40	czterdzieści	<b>Сорок</b> [sorok]
50	pięćdziesiąt	<b>П'ятдесят</b> [p'jatdesjat]
60	sześćdziesiąt	<b>Шістдесят</b> [szistdesjat]
70	siedemdziesiąt	<b>Сімдесят</b> [simdesjat]
80	osiemdziesiąt	<b>Вісімдесят</b> [wisimdesjat]
90	dziewięćdziesiąt	<b>Дев'яносто</b> [dew'janosto]
100	sto	<b>Сто</b> [sto]
101	sto jeden	<b>Сто один</b> [sto odyn]
200	dwieście	<b>Двісті</b> [dwisti]
300	trzysta	<b>Триста</b> [trysta]
1000	tysiąc	<b>Тисяча</b> [tysjacza]
10 000	dziesięć tysięcy	<b>Десять тисяч</b> [desjat' tysjacz]
20 000	dwadzieścia tysięcy	<b>Двадцять тисяч</b> [dwadcjat' tysjacz]
31 000	trzydzieści tysięcy	<b>Тридцять тисяч</b> [trydcjat' tysjacz]
100 000	sto tysięcy	<b>Сто тисяч</b> [sto tysjacz]
1 000 000	jeden milion	<b>Один мільйон</b> [odyn mil'jon]

Pierwszy	<b>Перший</b> [perszyj]
Drugi	<b>Другий</b> [druhyj]
Trzeci	<b>Третій</b> [tretij]
Czwarty	<b>Четвертий</b> [czetwertyj]
Piąty	<b>П'ятий</b> [p'jatyj]
Szósty	<b>Шостий</b> [szostyj]
Siódmy	<b>Сьомий</b> [s'omyj]
Ósmy	<b>Восьмий</b> [wos'myj]
Dziewiąty	<b>Дев'ятий</b> [dew'jatyj]
Dziesiąty	<b>Десятий</b> [desjatyj]
1/2 Jedna druga (pół)	<b>Одна друга (пів)</b> [odna druha (piw)]
1/3 Jedna trzecia	<b>Одна третя</b> [odna tret'ia]
1/4 Jedna czwarta (ćwierć)	<b>Одна чверта (чверть)</b> [odna czwerta (czwert')]
3/4 Trzy czwarte	<b>Три чверті (три четвертих)</b> [try czwerti (try czetwertych)]
27 °C dwadzieścia siedem stopni (powyżej zera)	<b>Двадцять сім градусів (вище нуля)</b> [dwadcjat' sim hradusiw (wyszczе nulja)]
5 stopni poniżej zera	<b>П'ять градусів нижче нуля</b> [p'jat' hradusiw nyżczе nulja]
Milimetr	<b>Міліметр</b> [mil'imetr]
Centymetr	<b>Сантиметр</b> [santymetr]
Metr	<b>Метр</b> [metr]
Kilometr	<b>Кілометр</b> [kilometr]
Mila morska	<b>Морська миля</b> [mors'ka mylja]
Litr	<b>Літр</b> [l'itr]
Gram	<b>Грам</b> [hram]
Pół kilograma/funt	<b>Півкілограма</b> [piwkilohrama]
Kilogram	<b>Кілограм</b> [kilohram]
Tuzin	<b>Дюжина</b> [d'iużyna]

## Określanie czasu

Przekraczając granicę ukraińską, należy pamiętać o przesunięciu wskazówek zegara o jedną godzinę do przodu (bez względu na to, czy w Polsce jest czas letni, czy zimowy).

### Godziny

Która (jest) godzina?

Dokładnie trzecia

Okolo trzeciej

Pięć po drugiej

Dziesięć po drugiej

Kwadrans po drugiej

Wpół do trzeciej

Za kwadrans trzecia

Za pięć trzecia

O północy/W południe

Півноч/Полудніе

O której godzinie?/Kiedy?

Od dawna

O piętej (godzinie)

Okolo trzeciej

Okolo drugiej

Za godzinę

**Котра година?** [kotra hodyna]

**Рівно третя** [riwno tret'ia]

**Біля третьої** [bilja tret'oji]

**П'ять на третьої** [p'jat' na tret'oji]

**Десять на третьої** [bilja na tret'oji]

**Чверть на третьої**

[czwert' na tret'oji]

**Пів на третьої** [piw na tret'oji]

**За чверть третя** [za czwert' tret'ia]

**За п'ять третя** [za p'jat' tret'ia]

**Опівночі/Опівдні**

**Півноч/полудень**

[opiwnoc'i/opiwdni]

[piwnoc'/poluden']

**О котрій годині?/Коли?**

[o kotrij hodyni]/[koły]

**Здавна** [zdawna]

**О п'ятій годині** [o p'jatij hodyni]

**Біля третьої** [bilja tret'oji]

**Біля другої** [bilja druhoji]

**Через годину** [czerez hodynu]



Za dwie godziny	<b>Через дві години</b> [czerez dwi hodyny]
Wcześniej	<b>Раніше</b> [ranisze]
Wcześnie	<b>Рано</b> [rano]
Za wcześnie	<b>Надто рано</b> [nadto rano]
Po ósmej wieczorem	<b>Після восьмої вечери</b> [pislja wos'moji wweczeri]
Między drugą a trzecią	<b>Від другої до третьої</b> [wid druhoji do tret'oji]
Jak długo?	<b>Як довго?</b> [jak dowho]
Przez dwie godziny (w ciągu dwóch godzin)	<b>Протягом двох годин</b> [prot'iahom dwoch hodyn]
Od dziesiątej do drugiej	<b>З десятої до другої</b> [z desjatoji do druhoji]
Miesiąc bieżący	<b>Поточний місяць</b> [potocznyj misjac']
Do piątej	<b>До п'ятої</b> [do p'jatoji]
Od kiedy?	<b>Відколи?</b> [widkoly]
Od ósmej rano	<b>Від восьмої ранці</b> [wid wos'moji wranci]
Od pół godziny	<b>Від півгодини</b> [wid piwhodyny]
Od tygodnia	<b>Від тижня</b> [wid tyznja]
Co godzinę	<b>Щогодини</b> [szczohodyny]
Według czasu miejscowego	<b>За місцевим часом</b> [za miscewym czasom]
Codziennie	<b>Щодня</b> [szczodnja]
Przeszły	<b>Минулий</b> [mynułyj]
Przyszły	<b>Майбутній</b> [majbutnij]
Moment, mgnienie	<b>Мить</b> [myt']
Часами	<b>Деколи, інколи</b> [dekoły, inkoly]

Dziesięć minut temu	<b>Десять хвилин тому</b> [desjat' chwylyn tomu]
Dzisiaj	<b>Сьогодні</b> [s'ohodni]
Dziś rano/wieczorem	<b>Сьогодні вранці/ввечері</b> [s'ohodni wranci/wweczeri]
Jutro rano/wieczorem	<b>Завтра зранку/увечері</b> [zawtra zranku/uweczeri]
Na zawsze	<b>Назавжди</b> [nazawždy]
Jutro	<b>Завтра</b> [zawtra]
Każdego dnia	<b>Щодня</b> [szczodnja]
Pod koniec tygodnia	<b>В кінці тижня</b> [w kinci tyznja]
Od rana do wieczora	<b>З ранку до вечера</b> [z ranku do weczera]
Nigdy	<b>Ніколи</b> [nikoły]
O tej porze (o tej samej godzinie)	<b>В той самий час</b> [w toj samuj czas]
Od czasu do czasu	<b>Час від часу</b> [czas wid czasu]
Od dziś za tydzień	<b>Віднині (відсьогодні) через тиждень</b> [widnyni (wids'ohodni) czerez tyzden']
Okolo południa	<b>Біля полудня</b> [bilja poludnja]
Ostatnio	<b>Останнім часом</b> [ostannim czasom]
Po południu	<b>Після полудня</b> [pislja poludnja]
Pojutrze	<b>Післязавтра</b> [pisljazawtra]
Później	<b>Пізнише</b> [piznisze]
Późno	<b>Пізно</b> [pizno]
Przed południem	<b>До обіду</b> [do obidu]
Przedwczoraj	<b>Позавчора</b> [pozawczora]
Ranek	<b>Ранок</b> [ranok]
Rano	<b>Вранці</b> [wranci]
Świt	<b>Світанок</b> [switanok]

Teraz	<b>Зараз</b> [zaraz]
Latem (w lecie)	<b>Влітку</b> [vlitku]
W czasie (w ciągu) dnia	<b>Протягом дня</b> [prot'iahom dnja]
W dzień	<b>Вдень</b> [wden']
W następnym roku	<b>Наступного року</b> [nastupnoho roku]
W poniedziałek	<b>У понеділок</b> [u ponedilok]
W niedzielę	<b>В неділю</b> [w nedilju]
W nocy (nocą)	<b>Вночі</b> [wnoc'ij]
O świcie	<b>На світанку</b> [switanku]
W przyszłym roku	<b>Наступного року</b> [nastupnoho roku]
W tym tygodniu	<b>Цього тижня</b> [c'oho tyznja]
W zeszły poniedziałek	<b>Минулого понеділка</b> [mynuloho ponedilka]
Wcześniej/za wcześnie	<b>Рано (зарано)</b> [rano (zarano)]
Wcześniej	<b>Раніше</b> [ranisze]
Wczoraj	<b>Вчора</b> [wczora]
Wieczorem	<b>Ввечері</b> [wweczeri]
Wkrótce	<b>Незабаром</b> [nezabarom]
Wschód	<b>Схід</b> [schid]
Za dwa tygodnie	<b>Через два тижні</b> [czerez dwa tyzni]
Zachód	<b>Захід</b> [zachid]
Zmierzch, zmrok	<b>Сутінки</b> [sutinky]
Około trzeciej	<b>Біля третьої</b> [bilja tret'oji]
Pięć po drugiej	<b>П'ять на третьої</b> [p'jat' na tret'oji]
Dziesięć po drugiej	<b>Десять на третьої</b> [bilja na tret'oji]
Kwadrans po drugiej	<b>Чверть на третьої</b> [czwert' na tret'oji]
Wpół do trzeciej	<b>Пів на третьої</b> [piw na tret'oji]

Za kwadrans trzecia

Za pięć trzecia

O północy/W południe  
Północ/Południe

O której godzinie? Kiedy?

Od dawna

O piątej (godzinie)

Okolo trzeciej

Okolo drugiej

Za godzinę

Za dwie godziny

Wcześniej

Wcześniej

Za wcześnie

Po ósmej wieczorem

Między drugą a trzecią

Jak długo?

Przez dwie godziny  
(w ciągu dwóch godzin)

Od dziesiątej do drugiej

Miesiąc bieżący

Do piątej

Od kiedy?

**За чверть третя** [za czwert' tret'ia]

**За п'ять третя** [za p'jat' tret'ia]

**Опівночі/Опівдні**

**Півноч/полудень**

[opiwnoc'i/opiwdni  
piwnoc'/poluden']

**О котрій годині?/Коли?**

[o kotrij hodyni/koly]

**Здавна** [zdawna]

**О п'ятій годині** [o p'jatij hodyni]

**Біля третьої** [bilja tret'oji]

**Біля другої** [bilja druhoji]

**Через годину** [czerez hodynu]

**Через дві години**

[czerez dwi hodyny]

**Раніше** [ranisze]

**Рано** [rano]

**Надто рано** [nadto rano]

**Після восьмої ввечері**

[pislja wos'moji wveczери]

**Від другої до третьої**

[wid druhoji do tret'oji]

**Як довго?** [jak dowho]

**Протягом двох годин**

[prot'iahom dwoch hodyn]

**З десятої до другої**

[z desjatoji do druhoji]

**Поточний місяць**

[potocznyj misjac']

**До п'ятої** [do p'jatoji]

**Відколи?** [widkoly]

Od ósmej rano	<b>Від восьмої вранці</b> [wid wos'moji wranci]
Od pół godziny	<b>Від півгодини</b> [wid piwhodyny]
Od tygodnia	<b>Від тижня</b> [wid tyznja]
Co godzinę	<b>Щогодини</b> [szczohodyny]
Według czasu miejscowego	<b>За місцевим часом</b> [za miscewym czasom]
Codziennie	<b>Щодня</b> [szczodnja]
Przeszły	<b>Минулий</b> [mynułyj]
Przyszły	<b>Майбутній</b> [majbutnij]
Moment, mgnienie	<b>Мить</b> [myt']
Czasami	<b>Деколи, інколи</b> [dekoły, inkoły]
Dziesięć minut temu	<b>Десять хвилин тому</b> [desjat' chwylyn tomu]
Dzisiaj	<b>Сьогодні</b> [s'ohodni]
Dziś rano/wieczorem	<b>Сьогодні вранці/ввечері</b> [s'ohodni wranci/wweczeri]
Jutro rano/wieczorem	<b>Завтра зранку/увечері</b> [zawtra zranku/uweczeri]
Na zawsze	<b>Назавжди</b> [nazawždy]
Jutro	<b>Завтра</b> [zawtra]
Każdego dnia	<b>Щодня</b> [szczodnja]
Pod koniec tygodnia	<b>В кінці тижня</b> [w kinci tyznja]
Od rana do wieczora	<b>З ранку до вечера</b> [z ranku do weczera]
Nigdy	<b>Ніколи</b> [nikoły]
O tej porze (o tej samej godzinie)	<b>В той самий час</b> [w toj samyj czas]
Od czasu do czasu	<b>Час від часу</b> [czas wid czasu]
Od dziś za tydzień	<b>Віднині (відсьогодні) через тиждень</b> [widnyni (wids'ohodni) czerez tyzden']

Około południa	<b>Біля полудня</b> [bilja poludnja]
Ostatnio	<b>Останнім часом</b> [ostannim czasom]
Po południu	<b>Після полудня</b> [pislja poludnja]
Pojutrze	<b>Післязавтра</b> [pisljazawtra]
Później	<b>Пізнише</b> [piznisze]
Późno	<b>Пізно</b> [pizno]
Przed południem	<b>До обіду</b> [do obidu]
Przedwczoraj	<b>Позавчора</b> [pozawczora]
Ranek	<b>Ранок</b> [ranok]
Rano	<b>Вранці</b> [wranci]
Świt	<b>Світанок</b> [switanok]
Teraz	<b>Зараз</b> [zaraz]
Latem (w lecie)	<b>Влітку</b> [vlitku]
W czasie (w ciągu) dnia	<b>Протягом дня</b> [prot'iahom dnja]
W dzień	<b>Вдень</b> [wden']
W następnym roku	<b>Наступного року</b> [nastupnoho roku]
W poniedziałek	<b>У понеділок</b> [u ponedilok]
W niedzielę	<b>В неділю</b> [w nedilju]
W nocy (nocą)	<b>Вночі</b> [wnoc'i]
O świcie	<b>На світанку</b> [switanku]
W przyszłym roku	<b>Наступного року</b> [nastupnoho roku]
W tym tygodniu	<b>Цього тижня</b> [c'oho tyznja]
W zeszły poniedziałek	<b>Минулого понеділка</b> [mynuloho ponedilka]
Wcześniej/Za wcześniej	<b>Рано (зарано)</b> [rano (zarano)]
Wcześniej	<b>Раніше</b> [ranisze]
Wczoraj	<b>Вчора</b> [wczora]
Wieczorem	<b>Ввечері</b> [wweczери]

Wkrótce  
Wschód  
Za dwa tygodnie  
Zachód  
Zmierzch, zmrok

**Незабаром** [nezabarom]  
**Схід** [schid]  
**Через два тижні** [czerez dwa tyżni]  
**Захід** [zachid]  
**Сутінки** [sutinky]

## Dni tygodnia

Poniedziałek  
Wtorek  
Środa  
Czwartek  
Piątek  
Sobota  
Niedziela

**Понеділок** [ponedilok]  
**Вівторок** [wiwtorok]  
**Середа** [sereda]  
**Четвер** [czetwer]  
**П'ятниця** [p'jatnycja]  
**Субота** [subota]  
**Неділя** [nedilja]

## Miesiące

Styczeń  
Luty  
Marzec  
Kwiecień  
Maj  
Czerwiec  
Lipiec  
Sierpień  
Wrzesień  
Październik  
Listopad  
Grudzień

**Січень** [siczen']  
**Лютий** [ljutyj]  
**Березень** [berezen']  
**Квітень** [kwiten']  
**Травень** [trawen']  
**Червень** [czerven']  
**Липень** [lypen']  
**Серпень** [serpen']  
**Вересень** [weresen']  
**Жовтень** [żowten']  
**Листопад** [lystopad]  
**Грудень** [hruden']

## Pory roku

Wiosna

Lato

Jesień

Zima

**Весна** [wesna]

**Літо** [l'ito]

**Осінь** [osin']

**Зима** [zyna]

## Święta

Na Ukrainie oprócz świąt państwowych obchodzi się również święta religijne, ale te według starego kalendarza – np. „stary” Nowy Rok. Spory kłopot sprawiają święta religijne (np. prawosławne), które nie są oznaczone w kalendarzach (część z nich jest ruchoma).

Nowy Rok (01. 01)

Wigilia Bożego Narodzenia  
(6. 01)

Boże Narodzenie (7. 01)

Nowy Rok (wg starego  
kalendarza) (14.01)

Dzień Kobiet (8. 03)

Święto Pracy (1 i 2. 05)

Dzień Zwycięstwa (9. 5)

Wielkanoc (święto ruchome)

**Новий Рік** [nowyj rik]

**Святвечір** [sw'iatwec'ir]

**Різдво Христове**

[rizdwo chrystowe]

**Новий Рік (Старий Новий Рік)**

[nowyj rik (staryj nowyj rik)]

**Міжнародній Жіночий День**

[miżnarodnij žinoczij den']

**День Солідарності Трудящих**

[den' sol'idarnosti trud'iaszczych]

**День Перемоги** [den' peremohy]

**Пасха, Великдень (рухоме свято)**

[pascha, welykden' (ruchome sw'iato)]



Dzień Konstytucji (28. 6)  
Dzień Niepodległości (24. 8)

**День Конституції** [den' konstytuciji]  
**День Незалежності**  
[den' nezaleznosti]

## Data

Data  
Którego mamy dzisiaj?  
Dziś jest 1 maja.

**Дата** [data]  
**Яке сьогодні число?**  
[jake s'ohodni czyslo]  
**Сьогодні першого травня.**  
[s'ohodni perszeoho trawn'ia]

## Pogoda

Jaka ładna/brzydka pogoda!

**Чудова/жахлива погода!**  
[czudowa/zachlywa pohoda]

Jest zimno/gorąco/duszno.

**Холодно/гаряче/душно.**  
[cholodno/har'iacze/duszno]

Dziś jest wietrznie/mglisto.

**Сьогодні вітер/туман.**  
[s'ohodni witer/tuman]

Będziemy mieli ładną/  
brzydką pogodę.

**Буде гарна/погана погода.**  
[bude harna/pohana pohoda]

Będzie ciepło (zimno).

**Буде тепло (холодно).**  
[bude teplo (cholodno)]

Będzie padał deszcz/śnieg  
(zimno).

**Буде дощ/сніг.** [bude doszcz/snih]

Mocno pada (leje jak z cebra).

**Плє, як із відра.** [Ile, jak iz widra]

Jaka dziś jest temperatura?

**Яка температура сьогодні?**  
[jaka temperatura s'ohodni]

Jest 20 stopni powyżej zera.

**Двадцять градусів вище нуля.**  
[dwadcat' hradusiw wyszcze nulja]

Wichura	<b>Шквал</b> [szkwal]
Oblodzenie/Gołoledź	<b>Обледеніння/Ожеледиця</b> [obledeninn'ia/ożeledyc'ia]
Siarzysty mróz	<b>Лютий мороз</b> [ljutyj moroz]
Pokryć się lodem	<b>Обледеніти</b> [obledenity]
Widoczność jest ograniczona.	<b>Видимість обмежена.</b> [wydymist' obmeżena]
Błyskawica	<b>Блискавка</b> [blyskawka]
Burza	<b>Буря</b> [bur'ia]
Chmura	<b>Хмара</b> [chmara]
Ciepły/Ciepło	<b>Теплий/Тепло</b> [teplyj/teplo]
Deszcz	<b>Дощ</b> [doszcz]
Deszczowy/Dżdżysty	<b>Дощовий</b> [doszczowyj]
Gorący/Gorąco	<b>Гарячий/Гаряче</b> [har'iaczyj/har'iacze]
Upał/Upalnie	<b>Спека/Спекотно</b> [speka/spekotno]
Grad	<b>Град</b> [hrad]
Lód	<b>Лід</b> [l'id]
Mgła	<b>Туман</b> [tuman]
Mokry/Mokro	<b>Мокрий/Мокро</b> [mokryj/mokro]
Mróz	<b>Мороз</b> [moroz]
Mżawka	<b>Мжичка</b> [mżyczka]
Ulewa (oberwanie chmury)	<b>Злива</b> [zlywa]
Odpyw	<b>Відплив</b> [widplyw]
Pochmurny/Zachmurzony	<b>Похмурий, Похмурний</b> [pochmuryj, pochurnyj]
Podmuch (wiatru)	<b>Порив (вітра)</b> [poryw (witra)]
Powietrze	<b>Повітря</b> [powitr'ia]
Prognoza pogody	<b>Прогноз погоди</b> [prohnoz pohody]
Przypływ	<b>Приплив</b> [pryplyw]

Siła wiatru	<b>Сила вітра</b> [syla witra]
Słońce	<b>Сонце</b> [sonce]
Słoneczny	<b>Сонячний</b> [son'iacznyj]
Spokojny (bezwietrzny)	<b>Тихий</b> [tychyj]
Światło (słoneczne)/Promień	<b>Світло/Промінь</b> [switlo/promin']
Śnieg	<b>Сніг</b> [snig]
Śnieżyca	<b>Віхола</b> [wichola]
Temperatura	<b>Температура</b> [temperatura]
Wiatr	<b>Вітер</b> [witer]
Wichura	<b>Шквал</b> [szkwal]
Wilgotny	<b>Вологий</b> [wolohyj]
Zimny/Zimno	<b>Холодний/Холодно</b> [cholodno/cholodnyj]
Zmienny	<b>Змінний</b> [zminnyj]

## Kolory

Beżowy	<b>Бежевий</b> [beżewyj]
Biały	<b>Білий</b> [bilyj]
Brązowy	<b>Коричневий</b> [korycznewyj]
Czarny	<b>Чорний</b> [czornyj]
Czerwony	<b>Червоний</b> [czerwonyj]
Fioletowy	<b>Фіолетовий</b> [fioletowyj]
Niebieski	<b>Голубий</b> [holubyj]
Pomarańczowy	<b>Оранжевий</b> [oranżewyj]
Purpurowy	<b>Пурпурний</b> [purpurnyj]
Różowy	<b>Рожевий</b> [rożewyj]
Srebrny	<b>Срібний</b> [sribnyj]
Szary	<b>Сірий</b> [siryj]

Turkusowy	<b>Бірюзовий</b> [bir'iuzowyj]
Zielony	<b>Зелений</b> [zelenyj]
Złoty	<b>Золотий</b> [zolotyj]
Żółty	<b>Жовтий</b> [żowtyj]
Ciemny	<b>Темний</b> [temnyj]
Jasny	<b>Світлий</b> [switlyj]
Kolorowy, barwny, wielobarwny	<b>Кольоровий (барвний) (багатобарвний/багатоколірний)</b> [kolorowyj (barwnyj) (bahatobar- wnyj/bahatokol'irnyj)]
Jednokolorowy	<b>Одноколірний</b> [odnokol'irnyj]

<b>Powitania i zwroty pożegnalne</b>	<b>28</b>
Powitania	28
Przedstawianie się	28
Zwroty pożegnalne	29
<b>Zwroty grzecznościowe</b>	<b>30</b>
Prośby i podziękowania	30
Przepraszanie	31
Gratulacje i życzenia	31
<b>Wyrażanie opinii i odczuć</b>	<b>31</b>
Zgadzenie się	31
Odmawianie	32
Upodobania	32
Niezdecydowanie	33
Zachwył	33
Zdumienie i zaskoczenie	33
Zdenerwowanie	34
Przeprosiny, rozczarowanie	34
Komplementy	34
<b>Rozmowa</b>	<b>35</b>
Kim jestem?	35
Skąd jestem?	36
Rodzina	36
Hobby	37
Sprawność fizyczna	38
<b>Umawianie się</b>	<b>39</b>
<b>Flirtowanie</b>	<b>40</b>
<b>Trudności w porozumiewaniu się</b>	<b>41</b>

## Powitania i zwroty pożegnalne

### Powitania

Dzień dobry!	<b>Добрий день!</b> [dobryj den']
Dobry wieczór!	<b>Добрий вечір!</b> [dobryj wec'ir]
Cześć! (jako przywitanie)	<b>Привіт!</b> [prywit]
Jak się nazywasz/(pan, pani, państwo nazywacie)?	<b>Ваше прізвище?</b> [wasze przwyszczze]
Nazywam się... (Na imię mam...)	<b>Мене звати... (Моє ім'я...)</b> [mene zwaty (moje im'ja)]
Jak się masz/(pan/pani/ państwo) macie)?	<b>Як поживаєш/(поживаєте)?</b> [jak pożywasz/ (pożywaszete)]
Dziękuję, dobrze. A ty/ (pan/pani/państwo)?	<b>Дякую, добре. А ти?/А (Ви)?</b> [d'iakuju, dobre. a ty/a (wy)]

Na Ukrainie zazwyczaj niezbyt prędko przechodzi się na „ty” w kontaktach z przypadkowymi znajomymi – obowiązują formy na „wy” – odpowiednik polskiego *pan/pani/państwo*. Formy ukraińskie Пан, Пани itp. dopiero wracają do użycia i czasami ich stosowanie może zostać odebrane jako pretensjonalność.

### Przedstawianie się

Czy mogę was sobie przedstawić?	<b>Дозвольте вас познайомити...</b> [dozwoł'te was poznajomyty]
To jest (oto)...	<b>Це...</b> [ce]
Pani/Panna X	<b>Пані/панна X</b> [pani/panna]
Pan X	<b>Пан X</b> [pan]
Mój mąż	<b>Мій чоловік</b> [mij czotowik]

Moja żona	<b>Моя дружина (жінка)</b> [moja družyna (żinka)]
Mój syn	<b>Мій син</b> [mij syn]
Moja córka	<b>Моя донька</b> [moja don'ka]
Mój narzeczony/Moja narzeczona	<b>Мій наречений/Моя наречена</b> [mij nareczenyj/moja nareczena]
Miło mi pana/panią/ państwa poznać.	<b>Радий/рада з Вами</b> <b>познайомитись.</b> [radyj/rada z wamy poznajomytys']

## Zwroty pożegnalne

Do widzenia!	<b>До побачення!</b> [do pobaczenn'ia]
Do zobaczenia wkrótce!	<b>До швидкої зустрічі!</b> [do szwydkoji zustric'i]
Zobaczymy się później!	<b>До скорої зустрічі!</b> [do skoroji zustric'i]
Do jutra!	<b>До завтра!</b> [do zawtra]
Dobranoc!	<b>Добраніч!</b> [dobranicz]
Cześć!	<b>Па!</b> [pa]
Szczęśliwej drogi!	<b>Щасливої дороги!</b> [szczastywoji dorohy]

## Zwroty grzecznościowe

### Prośby i podziękowania

W języku ukraińskim formy grzecznościowe – odpowiedniki polskich wyrażen typu: *Czy byłby pan łaskaw...*, *Czy zechciałby pan...* – mają znacznie prostszą leksykę. Nie stosuje się także wyszukanych form podczas zwracania się do np. kelnerów, sprzedawców itd.

Proszę...	<b>Прошу...</b> [proszu]
Tak, proszę.	<b>Так, прошу.</b> [tak, proszu]
Nie, dziękuję.	<b>Ні, дякую.</b> [ni, d'iakuju]
Czy mogę...?	<b>Я можу...?</b> [ja możu]
Czy mogę (można)...?	<b>Чи можна...?/Дозвольте...</b> [czy można/dozwol'te]
Czy możesz (może pan/ pani) mi pomoc?	<b>Допоможіть мені, будь ласка,...</b> [dopomožit' meni, bud' łaska]
Dziękuję	<b>Дякую</b> [d'iakuju]
Na jego prośbę.	<b>На його прохання.</b> [na joho prochann'ia]
Dziękuję, to bardzo miło z pana/pani/państwa strony.	<b>Дякую, це дуже люб'язно з Вашого боку.</b> [d'iakuju, ce duże ljub'jazno z waszoho boku]
Nie ma za co.	<b>Нема за що.</b> [nema za szczo]



## Przepraszanie

Przepraszam.

**Вибачте (перепрошую).**

[wybaczte (pereproszuju)]

(Przepraszam) ja nie  
chciałem/chciałam... (Nie  
zrobiłem tego umyślnie).

**Вибачте, не хотів/хотіла...**

**(Я ненавмисне...)** [wybaczte,  
ne chotiv/chotila/ja nenawmysne]

Proszę mi wybaczyć.

**Вибачте.** [wybaczte]

Niestety, nie jest to możliwe.

**На жаль, це неможливо.**

[nażal', ce nemożlywo]

## Gratulacje i życzenia

Moje gratulacje!

**Мої вітання!** [moji witann'ia]

Wszystkiego najlepszego!

**Всього найкращого!**

[ws'oho najkraszczoho]

Wszystkiego najlepszego  
w dniu urodzin!

**Щиро вітаю Вас з днем**

**народження!** [szczyro witaju  
was z dnem narodženn'iam]

Powodzenia!

**Успіху!** [uspichu]

Szybkiego powrotu  
do zdrowia!

**Бажаю швидкого одужання**

[bażaju szwydkoho odužann'ia]

## Wyrażanie opinii i odczuć

### Zgadzenie się

Dobrze

**Добре** [dobre]

Słusznie

**Слушно** [słuszno]

Dokładnie tak

**Точно так** [točno tak]

Zgadzam się.	<b>Я згоден/згодна.</b> [ja zhoden/zhodna]
Myślę, że to znakomity pomysł!	<b>Вважаю, що це чудова думка!</b> [wważaju, szczo ce czudowa dumka]
Z przyjemnością!	<b>Залюбки! (З приємністю!)</b> [zal'iubky (z pryjemnist'iu)]

## Odmawianie

Nie chcę.	<b>Не хочу.</b> [ne chocz'u]
Nie mam ochoty tego robić.	<b>Не хочу це робити.</b> [ne chocz'u ce robytu]
Nie mogę się (na to) zgodzić.	<b>Я не згоден (на це).</b> [ja ne zhoden (na ce)]
W żadnym wypadku/Nigdy (w żadnym razie/to nie wchodzi w rachubę).	<b>Ні в якому разі/Ніколи.</b> [ni w jakomu razi/nikoły]

## Upodobania

(Nie) Podoba mi się to/ta/ten.	<b>Мені (не) подобається цей/ця/це.</b> [meni (ne) podobajec's'ia cej/cja/ce]
Wolałbym/Wolałabym...	<b>Я віддав би перевагу/віддала би перевагу...</b> [ja widdaw by perewahu/widdala by perewahu]
Nie mam nic przeciw temu.	<b>Я не проти...</b> [ja ne proty]
Chciałbym/Chciałabym...	<b>Я би хотів/хотіла б...</b> [ja by chotiiv/chotiła b]

## Niezdecydowanie

Wszystko mi jedno.  
Nie zależy mi (na tym)  
(nie interesuje mnie to).

Jeszcze nie wiem.  
Być może  
Mniej więcej  
W miarę możliwości

Zapewne, podobno  
Na wypadek (czegoś)

Pewnie tak (możliwe,  
prawdopodobnie)

**Мені все одно.** [meni vse odn]  
**Я у цьому не зацікавлений/  
зацікавлена.** [ja u c'omu ne  
zacikawlenyj/zacikawlena]

**Ще не знаю.** [szcze ne znaju]  
**Може бути** [może buty]  
**Більш-менш** [bil'sz-mensz]

**В міру можливості**  
[w miru możływosti]

**Мабуть** [mabut']  
**На випадок (чогось)**  
[na wypadok (czohos')]

**Може й так/можливо**  
[może j tak/możływo]

## Zachwył

Wspaniale!  
Świetnie! (bardzo dobrze!)  
Fantastycznie!  
Super!

**Чудово!** [czudowo]  
**Дуже добре!** [duże dobre]  
**Надзвичайно!** [nadzwyczajno]  
**Класно!** [kłasno]

## Zdumienie i zaskoczenie

Co takiego? (Doprawdy?)  
Naprawdę?  
To niemożliwe!  
(niewiarygodne)

**Що таке? (Дійсно?)**  
[szczu take (dijsno)]  
**Справді?** [sprawdi]  
**Це неможливо!** [ce nemożływo]

## Zdenerwowanie

To oburzające (denerwujące)!	<b>Це нечувано!</b> [ce neczuwano]
A niech to licha!	<b>Чорт би це взяв!</b> [czort by ce wzjaw]
Robić z igły widły.	<b>Робити з мухи слона.</b> [robyty z muchy słona]
Dosyć tego!	<b>Досить!</b> [dosyt']

## Przeprosiny, rozczarowanie

O rany! (O Boże!)	<b>О Господи!</b> [o hospody]
Tak mi przykro!	<b>Мені дуже шкода!</b> [meni duże szkoda]
Jaka szkoda!	<b>Як шкода!</b> [jak szkoda]

## Komplementy

(To) Wspaniale!	<b>(Це ) Чудово! (Добре!)</b> [(ce) cudowo (dobre)]
To miło z pana/pani strony.	<b>Це дуже люб'язно з Вашого боку.</b> [ce duże ljub'jazno z waszoho boku]
Tu jest naprawdę pięknie!	<b>Тут є дійсно чудово/гарно!</b> [tut je dijsno cudowo/harno]
Jakie śliczne dziecko!	<b>Яка гарна дитина!</b> [jaka harna dytyna]
Pana/Pani angielski/niemiecki/ polski jest bardzo dobry.	<b>Ви говорите англійською/ німецькою/польською дуже добре.</b> [wy howoryte anhl'ijs'koju/ nimec'koju/pol's'koju duże dobre]
Było (mi) bardzo miło.	<b>(Мені) було дуже приємно.</b> [(meni) buło duże pryjemno]

Imponujący	<b>Імпонуючий (імпозантний)</b> [imponujuczj (impozantnyj)]
Ładny	<b>Гарний (красивий)</b> [harnyj (krasywyj)]
Przyjazny	<b>Приязний</b> [przyjaznyj]
Przyjemny	<b>Приємний</b> [przyjemnyj]
Przytulny	<b>Затишний</b> [zatysznyj]
Pyszny	<b>Пишний</b> [pysznyj]
Smaczny	<b>Смачний</b> [smacznyj]
Śliczny (piękny)	<b>Гарний, красивий</b> [harnyj, krasywyj]
Uprzejmy	<b>Люб'язний</b> [ljub'jaznyj]
Wspaniały, śliczny	<b>Чудовий</b> [czudowyj]

## Rozmowa

### Kim jestem?

Ile ma pan/pani lat?	<b>Скільки Вам років?</b> [skil'ky wam rokiw]
Mam trzydzieści dziewięć lat.	<b>Мені тридцять дев'ять років.</b> [meni trydcjat' dew'jat' rokiw]
On jest młodszy ode mnie o trzy lata.	<b>Він молодший за мене на три роки.</b> [win mołodszyj za mene na try roky]
Jaki jest pana/pani zawód?	<b>Хто Ви за професією?</b> [chto wy za profesijeju]
Jestem...	<b>Я...</b> [ja]
Pracuję w/dla...	<b>Я працюю в...</b> [ja pracujuju w]
Jestem emerytem/emerytką.	<b>Я пенсіонер/пенсіонерка.</b> [ja pensioner/pensionerka]

Uczęszczam jeszcze do szkoły (jestem jeszcze uczniem/uczennicą). **Я ще учень/учениця.** [ja szcze uczen'/uczenycja]

Jestem studentem/studentką. **Я студент/студентка.** [ja student/studentka]

## Skąd jestem?

Skąd pan/pani/państwo są?

**Звідки Ви?** [zvidky wy]

Jestem z...

**Я з...** [ja z]

Od dawna pan/pani jest...?

**Як довго/відколи Ви...?**

[jak dowho/widkoły wy]

Jestem tutaj od...

**Я тут з/від...** [ja tut z/wid]

Jestem na Ukrainie po raz pierwszy.

**Я в Україні вперше.**

[ja w ukrajini wpersze]

Czy jest pan/pani tutaj po raz pierwszy?

**Ви тут вперше?** [wy tut wpersze]

Czy się panu/pani/ państwu to podoba?

**Вам це подобається?**

[wam ce podobajec'ia]

Czy tobie się podoba?

**Подобається тобі?**

[podobajec'ia tobi]

## Rodzina

Czy pan jest żonaty?/

**Ви одружені?/Ви заміжні?**

Czy pani jest mężatką?

[wy odrużeni/wy zamiżni]

Czy ma pan/pani/ państwo dzieci?

**У Вас є діти?** [u was je dity]

Tak, ale (moje dzieci) są już dorosłe.

**Так, але (мої діти) вже дорослі.**

[tak, ale (moji dity) wże dorosl'i]

Ile lat ma pański syn/córka?

**Скільки років Вашому синові/**

**Вашої доньці?** [skil'ky rokiw

waszomu synowi/waszoji don'ci]

Moja córka/syn ma dwanaście lat. **Моїй доньці/сину (синові) дванадцять років.** [mojij don'ci/synu (synowi) dwanadczat' rokiw]

## Hobby

**zob. także: Sport, str. 126**

Jakie ma pan/pani hobby?

**Яке у Вас хоббі?**

[jake u was chobbi]

Śpiew

**Спів** [spiw]

Śpiewam (piosenki).

**Співаю (пісень).** [spiwaju (pisj'en')]

Chór

**Хор** [chor]

Gram na pianinie/gitarze/  
skrzypcach.

**Я граю на фортепіано/гітарі/  
скрипці.** [ja hraju na fortepiano/  
hitari/skrypci]

Zbieram (kolekcjonuję) antyki/  
znaczki/widokówki.

**Я колекціуюю предмети  
антикваріату/марки/листівки.**  
[ja kolecionuju predmetry  
antykwariatu/marky/ lystiwky]

Moje hobby to  
(interesuję się)...

**Моє хоббі – це...**

[moje chobbi – ce]

Lubię czytać.

**Я люблю читати.** [ja ljublju czytaty]

Lubię gotować.

**Я люблю готувати.**

[ja ljublju hotuwaty]

Lubię (grać w) gry.

**Я люблю (грати в) ігри.**

[ja ljublju (hraty w) ihry]

Gry karciane/(Grać w) szachy

**Ігри в карти/(Грати в) шахи**  
[ihry w karty/(hraty w) szachy]

Gry komputerowe

**Комп'ютерні ігри**  
[komp'juterni ihry]

Malować	<b>Малювати</b> [maljuwaty]
Melodia	<b>Мелодія</b> [metodija]
Akompaniament muzyczny	<b>Музичний супровід</b> [muzycznyj suprowid]
Muzykalność	<b>Музикальність</b> [muzykal'nist']
Muzykant	<b>Музикант</b> [muzykant]
Oglądać	<b>Оглядати</b> [ohljadaty]
Oglądać telewizję	<b>Дивитися телевізор</b> [dywytysja telewizor]
Pisarstwo	<b>Письменницька робота</b> [pys'mennyc'ka robota]
Ogródek, ogród	<b>Городець, садочек</b> [horodec', sadoczek]
Próżnować	<b>Байдикувати</b> [bajdykuwaty]
Rysować	<b>Рисувати</b> [rysuwaty]
Muzyka	<b>музика</b> [muzyka]

## Sprawność fizyczna

**zob. także: Sport, str. 126**

Jak pan/pani spędza czas wolny?	<b>Як Ви проводите вільний час?</b> [jak wy prowodyte wil'nyj czas]
Biegam/Pływam/Gram (w...)	<b>Бігаю/Плаваю/Граю (в...)</b> [bihaju/plawaju/hraju (w)]
Jaki sport pan/pani uprawia?	<b>Яким спортом Ви займаєтесь?</b> [jakym sportom wy zajmajetes']
Gram w...	<b>Я граю в...</b> [ja hraju w]
Mistrz sportu	<b>Майстер спорту</b> [majster sportu]
Jestem miłośnikiem...	<b>Я шанувальник...</b> [ja szanuwalnyk]
Chętnie...	<b>Охоче...</b> [ochocze]



## Umawianie się

Czy ma pan/pani...?

Jakie ma pan/pani  
plany na jutro?

Może pan/pani mi  
towarzyszyć?

Może pójdziemy razem dziś  
wieczorem do...?

Czy mógłbym zaprosić pana/  
panią dziś...

Może zjemy razem obiad  
(kolację)?

Kiedy się zobaczymy?

Spotkać się po ósmej  
wieczorem.

Czy mogę ciebie znowu  
spotkać?

Dziękuję za miły (wspaniały)  
wieczór!

**Ви маєте...?** [wy majete]

**Які у Вас плани на завтра?/**

**Що Ви робите завтра?** [jaki u was  
plany na zawtra/szczu wy robyte  
zawtra]

**Ви не хотіли б скласти мені  
компанію?** [wy ne хотily  
b sklasytly meni kompaniju]

**Ви не хотіли б піти зі мною  
сьогодні ввечері в...?** [wy ne  
хотily b pity zi mnoju s'ohodni  
wweczери w]

**Можна Вас запросити сьогодні...**  
[można was zaprosyty s'ohodni]

**Може пообідаємо (повечеряємо)  
разом?** [może poobidajemo  
(poweczzer'iajemo) razem]

**Коли ми побачимось?**  
[koly my pobaczymos']

**Зустрічатися після восьмої ввечері.**  
[zustriczatysja pislja wos'moji  
wweczери]

**Можна тебе знову побачити?**  
[można tebe znowu pobaczyity]

**Дякую за чудовий вечір!**  
[d'iaukuju za czudowyj weczir]

## Flirtowanie

Masz przepiękne oczy.	<b>У тебе гарні очі.</b> [u tebe harni oczi]
Jaki ładny jest twój uśmiech.	<b>Яка гарна твоя усмішка.</b> [jaka harna twoja usmiszka]
Śmiech	<b>Сміх</b> [smich]
Włosy	<b>Волосся</b> [woloss'a]
Warkocz	<b>Коса</b> [kosa]
Sukienka	<b>Плаття</b> [platt'a]
Jakie masz piękne...!	<b>Яка у тебе гарна...!</b> [jaka u tebe harna]
Podoba mi się...	<b>Мені подобається...</b> [meni podobajec's'ia]
Poczucie humoru	<b>Почуття гумору</b> [poczutt'a humoru]
Dowcip/Żart	<b>Дотеп</b> [dotep]
Lubić się	<b>Любитися</b> [ljubytysja]
Marzenie	<b>Мрія</b> [mrija]
Kocham Cię.	<b>Я тебе кохаю.</b> [ja tebe kochaju]
Pójdziemy do mnie?	<b>Підемо до мене?</b> [pidemo do mene]
Może za jakiś czas (innym razem).	<b>Може, іншим разом.</b> [może, inszym razem]
Proszę nie dotykać!	<b>Прошу не торкатися!</b> [proszu ne torkatysja]
Podobać się	<b>Подобатися</b> [podobatysja]
Było wspaniale!	<b>Було чудово!</b> [bulo czudowo]
Kiedy się znowu zobaczymy?	<b>Коли ми знову побачимось?</b> [koly my znowu pobaczymos']
Zawracać głowę	<b>Морочити голову</b> [moroczyty hołowu]
Wszystko ma swoje granice! Spadaj! (Precz!)	<b>Всьому є межа!</b> [ws'omu je meża] <b>Геть!</b> [het']

## Trudności w porozumiewaniu się

Słucham, nie dosłyszałam/ dosłyszałam?	<b>Перепрошую, я не почув/не почула?</b> [pereproszuju, ja ne poczuiw/ne poczuła]
Nie rozumiem. Bardzo proszę o powtórzenie.	<b>Не розумію, повторіть, будь ласка.</b> [ne rozumiju, powtorit', bud' łaska]
Bardzo proszę mówić wolniej.	<b>Говоріть, будь ласка, повільніше.</b> [howorit', bud' łaska, powil'nisze]
Rozumiem.	<b>Я розумію.</b> [ja rozumiju]
Czy pan/pani mówi...	<b>Ви розмовляєте...</b> [wy rozmowljajete]
po niemiecku?	<b>німецькою?</b> [nimes'koju]
po angielsku?	<b>англійською?</b> [anhl'ijs'koju]
po francusku?	<b>французькою?</b> [francuz'koju]
Mówię tylko trochę po...	<b>Я тільки трохи розмовляю.../ Говорю тільки трохи...</b> [ja til'ky trochy rozmowljaju/howor'iu til'ky trochy]
Czy mógłby pan/mogłby pani to dla mnie przetłumaczyć?	<b>Ви не могли би мені перекласти?</b> [wy ne mohly by meni pereklasty]
Czy nie zechciałby pan/ zechciałaby pani powiedzieć mi...	<b>Ви не могли би мені сказати...</b> [wy ne mohly by meni skazaty]
Przekład (tłumaczenie)	<b>Переклад</b> [perekład]
Potrzebuję tłumacza.	<b>Мені потрібен (треба) перекладач(а).</b> [meni potriben (treba) perekładacz(a)]
Nie rozumiem. Proszę wezwać tłumacza.	<b>Я не розумію. Викличте, будь ласка, перекладача.</b> [ne rozumiju. wyklyczte, bud' łaska, perekładacza]

Czy potrzebuje pan/pani  
tłumacza?

**Вам потрібен перекладач?**  
[wam potriben perekladacz]

Jak to się mówi po ukraińsku? **Як називається українською...?**  
[jak nazywajec's'ia ukrajins'koju]

<b>Pytanie o drogę</b>	<b>44</b>
Prośba o wskazówki	44
Wskazywanie drogi	45
<b>Na granicy</b>	<b>46</b>
Kontrola paszportowa	46
Kontrola celna	47
Dane osobowe	47
Granica	48
<b>Samochód</b>	<b>49</b>
Na stacji benzynowej	50
Parkowanie	51
Awarie	51
W warsztacie	52
Wypadek	54
Wynajem samochodu, motocykla, roweru	55
<b>Samolot</b>	<b>56</b>
Rezerwacja miejsc	56
Na lotnisku	57
Na pokładzie	57
Przylot	58
<b>Pociąg</b>	<b>61</b>
Kupowanie biletów	61
Na peronie	62
W pociągu	63
Oznakowanie i informacja	65
<b>Statek</b>	<b>66</b>
Informacja	66
Na pokładzie	67
<b>Komunikacja miejska</b>	<b>69</b>
<b>Taksówka</b>	<b>71</b>

## Pytanie o drogę

### Prośba o wskazówki

Blisko	<b>Близько</b> [blyz'ko]
Daleko	<b>Далеко</b> [daleko]
Naprzeciwko	<b>Напроти</b> [naproty]
Obok	<b>Біля</b> [bilja]
Po	<b>Після, по</b> [pislja, po]
Po lewej/prawej stronie	<b>Зліва/справа</b> [zl'iwa/sprawa]
Pomiędzy	<b>Між</b> [miż]
Prosto	<b>Прямо</b> [pr'iamo]
Przed	<b>Перед</b> [pered]
Narożny	<b>Наріжний</b> [nariżnyj]
Skrzyżowanie	<b>Перехрестя</b> [perechrest'ia]
Sygnalizacja świetlna	<b>Світлофор</b> [switlofor]
Tam	<b>Туди</b> [tudy]
Tutaj	<b>Тут/сюди</b> [tut/sjudy]
Ulica	<b>Вулиця</b> [wulycja]
W lewo	<b>Ліворуч</b> [l'iworucz]
W prawo	<b>Праворуч</b> [praworucz]
W sąsiedztwie (obok, niedaleko, blisko)	<b>Поруч/недалеко</b> [porucz/nedaleko]
W pobliżu	<b>Поблизу</b> [poblyzu]
Za, z tyłu	<b>Ззаду</b> [zzadu]
Zakręt	<b>Поворот</b> [poworot]

## Wskazywanie drogi

Przepraszam, jak dojść do...?	<b>Перепрошую, як дійти до...?</b> [pereproszuju, jak dijtý do]
Cały czas prosto aż do... (Proszę iść prosto aż do)...	<b>Ідiть прямо до....</b> [idit' pr'iamo do]
Potem na światłach skrócić w prawo/w lewo.	<b>Потiм у світлофора повернiть направо/налiво.</b> [potim, u switlofora powernit' naprawo/nal'iwo]
Czy to daleko?	<b>Це далеко?</b> [ce daleko]
Prawie dwa kilometry	<b>Майже два километри</b> [majże dwa kilometri]
Prawie (około) dwie godziny	<b>Майже двi години</b> [majże dwi hodyny]
To bardzo blisko	<b>Це дуже близько</b> [ce duże blyz'ko]
Przepraszam, czy to droga do...?	<b>Вибачте, це дорога до...?</b> [wybaczte, ce doroha do]
Przepraszam, gdzie znajduje się...?	<b>Вибачте, де є...?</b> [wybaczte, de je]
Przykro mi, ale nie wiem.	<b>Менi прикро, але не знаю.</b> [meni przykro, ale ne znaju]
Proszę iść prosto.	<b>Ідiть прямо.</b> [idit' pr'iamo]
Proszę skrócić w lewo/ w prawo.	<b>Ідiть i повернiть налiво/праворуч.</b> [idit' i powernit' nal'iwo/praworucz]
Pierwsza/Druга ulica na lewo/ na prawo.	<b>Перша/Друга вулиця налiво/ праворуч.</b> [persza/druha wulycja nal'iwo/praworucz]
Musi pan/pani przejść przez...	<b>Вам потрібно перейти через...</b> [wam potribno perejty czerez]
Przejechać obok, minąć	<b>Минати</b> [mynaty]
Most	<b>Мiст</b> [mist]
Plac	<b>Площа</b> [ploszcza]

Ulicę	<b>Вулицю</b> [wulycju]
Proszę pokazać mi na mapie (planie).	<b>Покажіть мені, будь ласка, на карті.</b> [pokažit' meni, bud' łaska, na karti]
To jest dokładnie na końcu...	<b>Це точно в кінці...</b> [ce toczno w kinci]
Najlepiej (Trzeba) podjechać autobusem nr...	<b>Треба під'їхати автобусом....</b> [treba pid'jichaty awtobusom]

## Na granicy

### Kontrola paszportowa

Pana/Pani paszport proszę.	<b>Ваш паспорт, будь ласка.</b> [wasz pasport, bud' łaska]
Czy ma pan/pani wizę?	<b>Ви маєте візу?</b> [wy majete wizu]
Gdzie można otrzymać wizę?	<b>Де можна отримати візу?</b> [de można otrymaty wizu]



## Kontrola celna

Czy ma pan/pani coś do oclenia?

**Чи є у Вас щось, що підлягає миту?** [czy je u was szczoś', szczo pidljahaje mytu]

Zjechać na prawo/lewo (proszę).

**З'їхати наліво/направо (будь ласка).**  
[z'jichaty nal'iwonaprawo (bud' łaska)]

Proszę otworzyć bagażnik.

**Відкрийте, будь ласка, багажник.**  
[widkryjte, bud' łaska, bahażnyk]

Czy muszę zapłacić (za to) cło?

**Чи потрібно заплатити мито/митний збір?** [czy potribno zapłaty myto/mytnyj zbir]

## Dane osobowe

Nazwisko

**Прізвище** [prizwyszczze]

Stan cywilny

**Громадянський (сімейний) стан**  
[hromad'ians'kyj (simejnyj) stan]

Rozwodnik/Rozwódka

**Розлучений/Розлучена**  
[rozluczenyj/rozluczena]

Wdowiec/Wdowa

**Удівець (вдівець)/Вдова**  
[udiwec' (wdiwec')/wdowa]

Żonaty/Mężatka

**Одружений/Заміжня**  
[odrużenyj]/[zamiżnja]

Data urodzenia

**Дата народження**  
[data narodżenn'ia]

Nazwisko panięskie

**Дівоче прізвище**  
[diwocze prizwyszczze]

Miejsce urodzenia	<b>Місце народження</b> [misce narodženn'ia]
Dane osobowe	<b>Особисті дані</b> [osobysti dani]
Narodowość	<b>Національність</b> [nacional'nist']
Imię	<b>ім'я</b> [im'ja]
Miejsce zamieszkania	<b>Місце проживання</b> [misce prožywann'ia]

## Granica

Cło	<b>Мито</b> [myto]
Wolny od cła	<b>Безмитний</b> [bezmytnyj]
Podlegający oczeniu	<b>Щось, що підлягає миту</b> [szczos', szczo pidljahaje mytu]
Dowód tożsamości (osobisty)	<b>Паспорт (посвідчення особи)</b> [pasport (poswidczenn'ia osoby)]
Granica (Przejście graniczne)	<b>Кордон (Контрольно-пропускний пункт)</b> [kordon (kontrol'no-propusknyj punkt)]
Kontrola paszportowa	<b>Паспортний контроль</b> [pasportnyj kontrol']
Międzynarodowe świadectwo szczepienia	<b>Міжнародне свідоцтво вакцинації</b> [mižnarodne swidocstwo waksynaciji]
Obywatel/Obywatelka Unii Europejskiej	<b>Я громадянин/громадянка Європейського Союзу</b> [ja hromad'ianyn/hromad'ianka jewropejs'koho sojuza]
Paszport	<b>(Закордонний) паспорт</b> [(zakordonnyj) pasport]
Prawo jazdy	<b>Права водія</b> [prawa wodija]
Tablica rejestracyjna	<b>Номерний знак (номер)</b> [nomernyj znak (nomer)]

Urząd celny  
Ważna wiza  
Wjazdowa  
Wyjazdowa

**Митниця** [mytnycja]  
**Віза дійсна** [wiza dijsna]  
**В'їзна** [w'jizna]  
**Виїзна** [wyjizna]

## Samochód

Autostrada  
Droga lokalna, szosa  
Drogowskaz  
  
Główna ulica  
Kontrola radarowa  
  
Korek  
Mandat  
Ograniczenie prędkości  
  
Parking  
Pas ruchu  
Ruch okrężny, rondo  
Stacja benzynowa  
  
Szybkość  
Wyjazd

**Автомагістраль** [awtomahistral']  
**Шосе** [szose]  
**Показчик напрямку**  
[pokażczyk napr'iamu]  
**Головна вулиця** [holowna wulycja]  
**Радарний контроль**  
[radarnyj kontrol']  
**Пробка** [probka]  
**Штраф** [sztraf]  
**Обмеження швидкості**  
[obmeżenn'ia szwydkosti]  
**Стоянка** [stojanka]  
**Доріжка** [doriżka]  
**Кільце** [kil'ce]  
**Автозаправка (АЗС)**  
[awtozaprawka (azees)]  
**Швидкість** [szywdkist']  
**Виїзд** [wyjizd]

## Na stacji benzynowej

**zob. także: W warsztacie, str. 52**

Przepraszam, gdzie jest najbliższa stacja benzynowa?	<b>Вибачте, де найближча автозаправка (АЗС)?</b> [wybaczcie, de najblyżcza awtozaprawka (azees)]
Chciałbym (Proszę)... litrów benzyny.../ropy.	<b>Будь ласка,... літрів бензину.../солярки.</b> [bud' łaska, l'itriw benzynu/dyzel'ne soljarky]
Benzyna bezołowiowa	<b>Безсвинцевий бензин</b> [bezswyncewyj benzyn]
Proszę benzyny ( <i>w Ukrainie operuje się nazwą – np. A95</i> )... za dziesięć hrywien.	<b>Будь ласка, бензину... за десять гривень.</b> [bud' łaska, benzynu za desjat' hrywen']
Do pełna, proszę.	<b>Будь ласка, налейте до повного.</b> [bud' łaska nalyjite do pownoho]
Proszę sprawdzić poziom oleju.	<b>Будь ласка, перевірте рівень масла.</b> [bud' łaska, perewirte riwen' masła]
Muszę kupić mapę drogową tej okolicy.	<b>Я би хотів купити карту автомобільних доріг околиці.</b> [ja by chotiw kupyty kartu awtomobil'nych dorih okolyci]

## Parkowanie

- Czy jest tu w pobliżu miejsce do parkowania? **Тут недалеко є стоянка?**  
[tut niedaleko je stojanka]
- Czy tutaj można zaparkować? **Тут можна припаркуватися?**  
[tut można pryparkuwatysja]
- Czy parking jest czynny całą noc? **Ця стоянка цілодобова?**  
[cja stojanka cilodobowa]

## Awarie

- Mój samochód się zepsuł. **Моя машина зіпсувалася.**  
[moja maszyna zipsuwalasja]
- Czy jest w pobliżu jakiś warsztat samochodowy? **Тут є недалеко автосервіс?**  
[tut je niedaleko awtoserwis]
- Czy mógłby pan/pani wezwać pomoc drogową? **Викличте, будь ласка, технічну допомогу** [wyklyczte, bud' łaska, techniczną dopomohu]
- Czy mógłby mi pan/pani użyczyć trochę benzyny? **Ви можете позичити мені, будь ласка, бензину?** [wy możete meni pozyczyti, bud' łaska, benzynu]
- Czy mógłby pan/pani pomóc mi zmienić oponę? **Допоможіть мені, будь ласка, закласти шину** [dopomožit' meni, bud' łaska, zaklasty szynu]

Awaria

Holować

Kanister na benzynę

Koło zapasowe

Lina holownicza

Narzędzia

**Аварія** [awarija]

**Взяти на буксир** [wzjaty na buksyr]

**Каністра** [kanistra]

**Запас, запаска** (pot.)  
[zapas, zapaska]

**Буксирний канат** [buksyornyj kanat]  
**інструменти** [instrumenty]

Podnośnik  
Pomoc drogowa  
Samochód małowitrazowy

Smar

## W warsztacie

Mój samochód nie chce zapalić.

Nie wiem co się zepsuło, pewnie silnik.

Działa.../Nie działa...

Wyciek (oleju)

Czy może pan to naprawić?

Na kiedy samochód/motocykl będzie gotowy?

Ile to będzie kosztowało?

Automatyczna skrzynia biegów

Bagażnik

Bak (zbiornik benzyny)

Bieg

Pierwszy bieg

Chłodnica

Defekt/Usterka

**Домкрат** [domkrat]

**Автодопомога** [awtodopomoha]

**Малолітражний автомобіль**  
[małolitrażnyj awtomobil']

**Мазь, мастило** [maz', mastyło]

**Моя машина не заводиться.**

[moja maszyna ne zawodycc'ia]

**Я не знаю, що поламалося, мабуть двигун.** [ja ne znaju, szczo polamalosja, mabut' dwyhun]

**Працює.../Не працює...**

[pracjuje/ne pracjuje]

**Втеча (масла)** [wtacza masla]

**Ви можете це відремонтувати?**

[wy możete ce widremontuwaty]

**Коли я зможу забрати машину/мотоцикл?** [koly ja zmożu zabraty maszynu/motocykl]

**Скільки це буде коштувати?**

[skil'ky ce bude kosztuwaty]

**Автомат (коробка передач)**

[awtomat (korobka peredacz)]

**Багажник** [bahażnyk]

**Бензобак** [benzobak]

**Передача** [peredacza]

**Перша передача** [persza peredacza]

**Радіатор** [radiator]

**Дефект/гандж** [defekt/gandż]

Dystrybutor paliwa  
Filtr powietrza

Hamulec  
Hamulec ręczny  
Kierunkowskaz

Klakson  
Koło  
Lusterko wsteczne  
Maska

Olej  
Opona  
Opony zimowe  
Pas bezpieczeństwa  
Pedał gazu  
Płyn do chłodnicy

Płyn hamulcowy  
Prądnica  
Prędkościomierz  
Szyba przednia  
Reflektory  
Rozrusznik  
Samochód z kierownicą  
po lewej stronie  
Samochód z kierownicą  
po prawej stronie  
Silnik  
Skrzynia biegów

Помпа [pompa]  
Повітряний фільтр  
[powitr'ianyj fil'tr]  
Гальмо [hal'mo]  
Ручне гальмо [ruczne hal'mo]  
Показчик повороту (поворот)  
[pokażczyk poworotu (poworot)]  
Клаксон [klakson]  
Колесо [koleso]  
Заднє дзеркало [zadnje dzerkalo]  
Капот [kapot]  
Машинне масло [maszynne maslo]  
Шина [szyna]  
зимові шини [zymowi szyny]  
Ремінь безпеки [remin' bezpeky]  
Акселератор [akselerator]  
Рідина для радіатора  
[ridyna dlja radiatora]  
гальмівна рідина [hal'miwna ridyna]  
Генератор [henerator]  
Спідометр [spidometr]  
Лобове скло [lobowe sklo]  
фари [fary]  
Стартер [starter]  
Автомобіль з кермом зліва  
[awtomobil' z kermom zl'iwa]  
Автомобіль з кермом справа  
[awtomobil' z kermom sprawa]  
Двигун [dwyhun]  
Коробка передач  
[korobka peredacz]

Spaliny  
 Sprzęgło  
 Środek przeciw zamarzaniu  
 Śruba  
 Światła tylne  
 Światła długie  
 Światła mijania  
 Świeca zapłonowa  
 Warsztat samochodowy

**Вихлопні гази** [wychlopni hazy]  
**Зчеплення** [zcheplenn'ia]  
**Антифриз** [antyfryz]  
**Гвинт** [hwynt]  
**Задні фари** [zadnje fary]  
**Дальні фари** [dal'ni fary]  
**Ближні фари** [blyžni fary]  
**Свічка загорання**  
 [swiczka zahorann'ia]  
**Автомайстерня** [awtomajsternja]

## Wypadek

Zdarzył się wypadek. **Сталась аварія (ДТП).**  
 [stalas' awarija (detepe)]

Proszę wezwać natychmiast... **Викличте зараз, будь ласка,...**  
 [wyklyczte zaraz, bud' łaska]

Policję/Pogotowie ratunkowe/  
 Straż pożarną. **Міліцію/Швидку допомогу/  
 Пожежну охорону.** [mil'iciju/  
 szwydku dopomohu/pożežnu  
 ochoronu]

Czy ma pan/pani apteczkę? **Ви маєте аптечку?**  
 [wy majete apteczku]

Przejechał/Przejechała na  
 czerwonym świetle. **Проїхал/Проїхала на червоне  
 світло.** [projichal/projichala na  
 czerwone switlo]

Jechał/Jechała bez świateł. **Він/вона був/була без фар.**  
 [win/wona buw/bula bez far]

Proszę podać nazwisko i adres. **Прошу сказати прізвище і адресу.**  
 [proszu skazaty prizwyszczе  
 i adresu]



W jakiej firmie jest pan  
ubezpieczony?

**Де? У якій фірмі Ви застрахований?**  
[de u jakij firmi wy zastrachowanyj]

Bardzo dziękuję za pana/  
pani/państwa pomoc.

**Я дуже вдячний за Вашу  
допомогу.** [ja duże wd'iacznyj  
za waszu dopomohu]

## Wynajem samochodu, motocykla, roweru

Chciałbym wypożyczyć...

**Я хочу взяти.... напрокат.**  
[ja chocz u wzjaty naprokat]

Na dwa dni/na tydzień.

**Два дні/за тиждень.**  
[dwa dni/za tyzden']

Samochód

**Автомобіль** [awtomobil']

Samochód terenowy

**Всюдихід** [wsjudychid]

Motocykl

**Мотоцикл** [motocykl]

Skuter/Moped

**Моторолер/мопед**  
[motoroler/moped]

Rower

**Велисопед** [welysoped]

Ile to kosztuje dziennie/  
tygodniowo?

**Скільки коштує доба/тиждень?**  
[skil'ky kosztuje doba/tyzden']

Ile wynosi opłata za kilometr?

**Скільки коштує кілометр?**  
[skil'ky kosztuje kilometr]

Dokumenty

**документи** [dokumenty]

Fotelik dla dziecka

**Дитячі крісло** [dyt'iaczyj krislo]

Kask

**Каска** [kaska]

Kaucja, zastaw

**Застава** [zastawa]

Kluczyki (do stacyjki)

**Ключі (від машини)**  
[kljuc'i (wid maszyny)]

Prawo jazdy

**Права водія** [prawa wodija]

## Samolot

### Rezerwacja miejsc

Kiedy odlatuje następny samolot do...?	<b>Коли вилітає наступний літак до...?</b> [koly wyl'itaje nastupnij l'itak do]
Czy są jeszcze wolne miejsca?	<b>Чи є ще вільні місця?</b> [czy je szcze wil'ni micsja]
Chciałbym/Chciałabym zarezerwować bilet w jedną stronę do...	<b>Я би хотів/хотіла б зарезервувати квиток на...</b> [ja by chotiw/chotiła b zarezerwuwały kwytok na]
Chciałbym/Chciałabym zarezerwować bilet powrotny do...	<b>Я би хотів/хотіла б зарезервувати зворотний квиток на...</b> [ja by chotiw/chotiła b zarezerwuwały zworotnyj kwytok na]
Dla palących czy dla niepalących?	<b>Для тих, хто палить, чи для тих, хто не палить?</b> [dlja tych, chto palyt', czy dlja tych, chto ne palyt']
Chciałbym/Chciałabym miejsce... przy oknie. przy przejściu.	<b>Я би хотів/я би хотіла/місце...</b> [ja by chotiw/ja by chotila misce] <b>біля вікна.</b> [bilja wikna] <b>біля переходу.</b> [bilja perechida]
Chciałbym/Chciałabym odwołać rezerwację na ten lot.	<b>Я хочу скасувати замовлення на цей рейс.</b> [ja choczุ skasuwały zamowlenn'ia na cej rejs]
Chciałbym/Chciałabym zmienić rezerwację.	<b>Я хочу змінити замовлення.</b> [ja choczุ zminyty zamowlenn'ia]

## Na lotnisku

Gdzie jest stanowisko...?

**Де є стійка...?** [de je stijka]

Czy mógłbym zobaczyć pana/  
pani/państwa bilety?  
(proszę pokazać bilety)

**Пред'явіть ваші квитки, будь ласка.**  
[pred'jawit' waszy kwytky, bud'  
łaska]

Czy mogę wziąć to jako bagaż  
podręczny?

**Я можу це взяти як ручний багаж?**  
[ja možu ce wzjaty jak rucznyj  
bahaż]

## Na pokładzie

Czy mógłbym prosić  
o szklankę wody?

**Можна попросити стакан води?**  
[można poprosyty stakan wody]

Czy mogę prosić o jeszcze  
jedną poduszkę?

**Можна попросити ще одну  
подушку?** [można poprosyty  
szcze odny poduszku]

Czy moglibyśmy zamienić  
się miejscami?

**Перепрошую, ви не могли би  
помінятися зі мною місцями?**  
[pereproszuju, wy ne mohly by  
pominjatsja zi mnoju misticjami]

## Przylot

**zob. także: Biuro rzeczy znalezionych, str. 192**

Mój bagaż zaginął.	<b>Загубився мій багаж.</b> [zahubywsja mij bahaż]
Moja walizka została uszkodzona.	<b>Моя валіза пошкоджена</b> [moja wal'iza poszkodżena]
Skąd odjeżdżają autobusy do...?	<b>Звідки відходять автобуси в...?</b> [zwidky widchod'iat' awtobusy w]

**zob. także: W pociagu, str. 63**

Autobus dowożący pasażerów do samolotu	<b>Автобус до літака</b> [awtobus do l'itaka]
Awaryjne lądowanie	<b>Аварійна посадка</b> [awarijna posadka]
Bagaż	<b>Багаж</b> [bahaż]
Czas (godzina) przylotu	<b>Година приліта</b> [hodyna pry l'ita]
Kamizelka ratunkowa	<b>Рятувальний жилет</b> [r'iatuwal'nyj żylet]
Karta pokładowa	<b>Борткарта</b> [bortkarta]
Lądowanie	<b>Посадка</b> [posadka]
Linia lotnicza	<b>Авіалінія</b> [awial'inija]
Lot międzynarodowy	<b>Зарубіжний рейс (політ)</b> [zarubiznyj rejs (pol'it)]
Lot krajowy	<b>Внутрішній рейс (політ)</b> [wnutrisznij rejs (pol'it)]

Lotnisko	<b>Аеропорт (аеродром)</b> [aeroport (aerodrom)]
Międzynarodowe	<b>Проміжна посадка</b> [promiżna posadka]
Odbiór bagażu	<b>Багаж</b> [bahaż]
Odlot	<b>Виліт (відліт)</b> [wyl'it (widl'it)]
Odprawa bagażu	<b>Реєстрація багажу</b> [rejestracija bahażu]
Odprawa pasażerów (rejestracja)	<b>Реєстрація пасажирів</b> [rejestracija pasażuriv]
Odwołać	<b>Скасувати/відмінити</b> [skasuwaty/widminyty]
Opóźnienie	<b>Запізнення</b> [zapiznenn'ia]
Pasażer	<b>Пасажир</b> [pasażyr]
Pilot	<b>Пілот</b> [pilot]
Połączenie	<b>Сполучення, поєднання</b> [spoluczenn'ia, pojednann'ia]
Przylot	<b>Приліт</b> [pryl'it]
Sklep bezcłowy (duty-free)	<b>Duty-free (безмитний, розмитнений)</b> <b>магазин</b> [duty-free (bezmytnyj, rozmytnenyj) mahazyn]
Start	<b>Старт</b> [start]
Stewardessa	<b>Стюардеса</b> [st'iuardesa]
Wyjście (np. z terminalu do samolotu)	<b>Вихід</b> [wychid]
Zmienić rezerwację	<b>Змінити замовлення</b> [zminyty zamowlenn'ia]
Wyjście awaryjne	<b>Аварійний вихід</b> [awarijnyj vychid]



## Росіаg

### Купование билетów

Proszę bilet (w jedną stronę) do...	<b>Будь ласка, квиток (талон) до...</b> [bud' łaska, kwytok (talon) do]
Bilet drugiej klasy do...	<b>Один купейний квиток до...</b> [odyn kupejnyj kwytok do]
Proszę bilet powrotny do...	<b>Будь ласка, зворотний квиток до...</b> [bud' łaska, zворотnyj kwytok do]
Czy jest zniżka dla dzieci/studentów/emerytów?	<b>Чи є пільга для дітей/студентів/пенсіонерів?</b> [czy je pil'ha dlja ditej/studentiw/pensioneriw]
Chciałbym/Chciałabym zarezerwować bilet z miejscówką na pociąg numer... do... na dzień....	<b>Я би хотів/хотіла б зарезервувати квиток з плацкартою на поїзд номер до... на...</b> [ja by chotiw/chotiła b zarezerwuwaty kwytok z plackartuju na pojizd nomer do na]
Chciałbym/Chciałabym zarezerwować miejsce sypialne.	<b>Я би хотів/хотіла б замовити квиток у спальному вагоні.</b> [ja by chotiw/chotiła b zamowyty kwytok u spal'nomu wahoni]
Czy jest połączenie (pociąg) do...?	<b>Чи є поїзд до...?</b> [czy je pojizd do]
(Gdzie) Czy muszę się przesiadać?	<b>(Де) Мені треба пересідати?</b> [(de) meni treba peresidaty]

## Na peronie

Z którego peronu odjeżdża pociąg do...?

Proszę zanieść mój bagaż na peron...

Czy jest tutaj przechowalnia?

Ile kosztuje bilet do...?

Ile mamy czasu do odjazdu pociągu?

Należy dopłacić.

**З якого перону відправляється поїзд до...?** [z jakoho peronu widprawljajecć'ia pojizd do]

**Віднесіть, будь ласка, мій багаж на перон...** [widnesit', bud' łaska, mij bahaž na peron]

**Тут є камера зберігання (схову)?** [tut je kamera zberihann'ia (schowu)]

**Скільки коштує квиток до...?** [skil'ky kosztuje kwytok do]

**Скільки залишилось часу до відправлення поїзда?** [skil'ky zalyszilos' času do widprawlen'n'ia pojizda]

**Потрібно доплатити.** [potribno doplatyty]



## W pociągu

Przepraszam, czy to miejsce  
jest wolne?

Czy mogę otworzyć (zamknąć)  
okno?

**Перепрошую, це місце вільне?**  
[pereproszuju, ce misce wil'ne]

**Можна я відчиню (зачиню) вікно?**  
[można ja widczynju (zaczynju)  
wikno]

**zob. także: Samolot, str. 56**

Bagaż

Bilet

Bilet ulgowy (dziecięcy,  
młodzieżowy)

Dworzec główny

Kasa biletowa

Kontrola biletów

Korytarz

Maszynista

Miejsce przy oknie

Numer wagonu

Odjazd

Peron

Pociąg

Poczekalnia

Postój

Przechowalnia bagażu

Przedział dla niepalących

**Багаж** [bahaż]

**Квиток** [kwytok]

**Учнівський пільговий талон (квиток)**  
[uczniws'kyj pil'howyj talon  
(kwytok)]

**Головний вокзал** [holownyj wokzal]

**Квиткова каса** [kwytkowa kasa]

**Квитковий контроль**  
[kwytkowyj kontrol']

**Коридор** [korydor]

**Машиніст** [maszynist]

**Місце біля вікна** [misce bilja wikna]

**Номер вагона** [nomer wahona]

**Відправлення** [widprawlenn'ia]

**Перон** [peron]

**Поїзд** [pojzd]

**Зал очікування** [zal oc'ikuwann'ia]

**Стоянка** [stojanka]

**Камера схову** [kamera schowu]

**Купе для тих, хто не палить**  
[kupe dlja tych, chto ne palyt']

Przedział dla palących	<b>Купе для тих, хто палить</b> [kupe dlja tych, chto palyt']
Przejazd	<b>Прибуття</b> [prybutt'a]
Rezerwacja	<b>Бронь (замовлення)</b> [bron' (zamowlenn'ia)]
Rezerwować miejsce	<b>Зарезервувати місце</b> [zarezerwuwaty misce]
Rozkład jazdy	<b>Розклад руху</b> [rozklad ruchu]
Stacja	<b>Станція</b> [stancija]
Tor	<b>Колія</b> [kol'ija]
Wagon bez wydzielonych przedziałów, ale z miejscówkami	<b>Плацкартний вагон</b> [plackartnyj wahon]
Wagon restauracyjny	<b>Вагон-ресторан</b> [wahon-restoran]
Wsiadać	<b>Сідати</b> [sidaty]
Wysiąść	<b>Виходити</b> [wychodyty]
Zniżka, ulga	<b>Пільгова знижка</b> [pil'howa znyżka]

## Oznakowanie, informacja

Wyjście na peron	<b>Вихід на перон</b> [wychid na peron]
Przyjazdy	<b>Прибуття</b> [prybutt'a]
Bufet	<b>Буфет</b> [bufet]
Kierownik pociągu	<b>Начальник поїзда</b> [naczal'nyk pojizd]
Zawiadowca stacji	<b>Начальник станці</b> [naczal'nyk stanci]
Dla palących	<b>Для тих, хто палить</b> [dlja tych, chto palyt']
Rozkład jazdy pociągów	<b>Розклад руху поїздів</b> [rozklad ruchu pojizdiw]
Łazienka	<b>Ванна</b> [wanna]
Wolne	<b>Вільне</b> [wil'ne]
Dla panów	<b>Чоловічий туалет</b> [czolowiczj tualet]
Dla pań	<b>Жіночий туалет</b> [żinoczj tualet]
Dla niepalących	<b>Для тих, хто не палить</b> [dlja tych, chto ne palyt']
Zajęte	<b>Зайняті</b> [zajnjati]
Przedział	<b>Купе</b> [kupe]
Numerowy, tragarz	<b>Носильник</b> [nosyl'nyk]
Peron	<b>Перон</b> [peron]
Tor	<b>Колія</b> [kol'ija]
Informacja kolejowa	<b>Довідка (інформація)</b> [dowidka (informacija)]
Poczekalnia	<b>Зал очікування</b> [zal oc'ikuwann'ia]
Hamulec bezpieczeństwa	<b>Стоп-кран</b> [stop-kran]
Wyjście	<b>Вихід</b> [wychid]
Toalety	<b>Туалети</b> [tualety]
Wagon sypialny	<b>Спальний вагон</b> [spal'nyj wahon]
Wagon restauracyjny	<b>Вагон-ресторан</b> [wahon-restoran]

## Statek

### Informacja

Kiedy odplywa nastepny statek/prom do...?	<b>Коли відпливає наступний пароплав/пором у...?</b> [koly widplywaje nastupnij paroplaw/porom u]
Jak dlugo trwa podroz (rejs)?	<b>Як довго триває подорож (рейс)?</b> [jak dowho trywaje podoroz (rejs)]
Przyplynac	<b>Приплисти</b> [pryplysty]
Kiedy doplyniemy do...?	<b>О котрій годині будемо в...?</b> [o kotrij hodyni budemo w]
Jak dlugo zatrzymamy sie w...?	<b>На скільки ми будемо затримуватися в...?</b> [na skil'ky my budemo zatrymuwatysja w]
Chcialbym prosic bilet do...	<b>Будь ласка, квиток до...</b> [bud' łaska, kwytok do]
Proszę o kabine dwuosobową.	<b>Будь ласка, двомісну каюту.</b> [bud' łaska, dwomisnu kajutu]
Poproszę o miejsce w kabinie...	<b>Будь ласка, місце в каюті...</b> [bud' łaska, misce w kajuti]
Kabina jednoosobowa	<b>Одномісна каюта</b> [odnomisna kajuta]
Kabina dwuosobowa	<b>Двомісна каюта</b> [dwomisna kajuta]
Miejsce na pokładzie	<b>Місце на палубі</b> [misce na palubi]
Chcialbym prosic o bilet powrotny.	<b>Будь ласка, зворотний квиток.</b> [bud' łaska, zworotnyj kwytok]
O której odpływamy?	<b>О котрій відпливаємо?</b> [o kotrij widplywajemo]

## Na pokładzie

Gdzie podawane są posiłki?/

Gdzie na statku jest restauracja?

Nie czuję się dobrze.

Proszę wezwać lekarza pokładowego.

Proszę o jakieś lekarstwo przeciw morskiej chorobie.

Cierpię na morską chorobę.

**Де подають їсти?/Де є ресторан на пароплаві?** [de podajut' jisty/de je restoran na paroplawi]

**Я недобре себе почуваю.**  
[ja nedobre sebe poczuwaju]

**Прошу викликати бортлікаря.**  
[proszu wyklykati bortlikar'ia]

**Дайте, будь ласка, ліки від морської хвороби.** [dajte, bud' łaska, l'iky wid mors'koji chworoby]

**Я страждаю від морської хвороби.**  
[ja strazdaju wid mors'koji chworoby]

Kabina

Kamizelka ratunkowa

Kapitan

Koło ratunkowe

Molo

Mostek kapitański

Nabrzeże, przystań

Parowiec

Pokład

Port

Prom

Prom samochodowy

**Каюта** [kajuta]

**Рятувальний жилет**  
[r'iatuwal'nyj žylet]

**Капітан** [kapitan]

**Рятувальний круг**  
[r'iatuwal'nyj kruh]

**Мол** [mol]

**Капітанський місток**  
[kapitan'skyj mistok]

**Пристань** [prystan']

**Пароплав** [paroplaw]

**Палуба** [paluba]

**Порт** [port]

**Пором** [porom]

**Автопором** [awtoporom]

Przybić do brzegu, przyplłynąć	<b>Приплисти</b> [pryplysty]
Rejs	<b>Рейс</b> [rejs]
Rezerwacja	<b>Бронь/Замовлення</b> [bron'/zamowlenn'ia]
Stały ląd	<b>Суша</b> [susza]
Szalupa ratunkowa	<b>Рятувальний човен</b> [r'iatuwal'nyj czowen]
Wodolot	<b>Ракета, водоліт</b> [raketa, wodol'it]
Wybrzeże	<b>Узбережжя</b> [uzbereżž'ia]
Wycieczka (morska, rzeczna)	<b>Тур/Круїз</b> [tur/krujiz]
Wzburzone morze	<b>Море неспокійне</b> [more nespokijne]

## Komunikacja miejska

Gdzie jest najbliższy przystanek autobusowy/tramwajowy?

Jaką linią mogę dojechać do...?

Czy tym autobusem jedzie do...?

Na którym przystanku mam wysiąść?

Jak nazywa się przystanek (gdzie?), na którym powinienem/powinnam wysiąść?

Proszę bilet do...

Autobus

Autobus miejski

Bilet

Bilet miesięczny

Dwutygodniowy

Okresowy (zazwyczaj miesięczny)

**Де найближча автобусна/трамвайна зупинка?** [de najblyżcza awtobusna/tramwajna zupynka]

**Якою лінією я можу доїхати до...?** [jakoju l'inijeju ja možu dojichaty do]

**Я доїду цим автобусом до...?** [ja dojidu cym awtobusom do]

**На якій зупинці мені виходити?** [na jakij zupynci meni wychodyty]

**Як називається зупинка, де я маю вийти/пересісти?** [jak nazywaje s'ia zupynka, de ja maju wyjty/peresisty]

**Будь ласка, квиток (талон) до...** [bud' łaska, kwytok (talon) do]

**Автобус** [awtobus]

**Автобус міський** [awtobus mis'kyj]

**Квиток** [kwytok]

**Місячний проїзний (квиток)** [misjacznyj projiznyj (kwytok)]

**Двотижневий проїзний (квиток)** [dwotyżnewyj projiznyj (kwytok)]

**Проїзний (квиток)** [projiznyj (kwytok)]

Dworzec autobusowy

Kierunek

Kolejka górską (linowa)

Pociąg podmiejski  
(elektryczny)

Konduktor

Odjazd

Opłata za przejazd/Cena  
biletu do...

Pętla/Przystanek końcowy

Przystanek

Rozkład jazdy

Tramwaj

Trolejbus

Wsiadać

**Автобусний вокзал**

[awtobusnyj wokzal]

**Напрямок** [napr'iamok]

**Канатна дорога** [kanatna doroha]

**Приміський поїзд (електричка)**

[prymis'kuj pojizd (elektryczka)]

**Кондуктор** [konduktor]

**Від'їзд** [wid'jizd]

**Ціна за квиток до...**

[cina za kwytok do]

**Кінцева зупинка** [kincewa zupynka]

**Зупинка** [zupynka]

**Розклад руху** [rozklad ruchu]

**Трамвай** [tramwaj]

**Тролейбус** [trolejbus]

**Сідати** [sidaty]



## Taksówka

Gdzie jest najbliższy postój taksówek?	<b>Де є найближча стоянка таксі?</b> [de je najblyżcza stojanka taksi]
Na dworzec	<b>На вокзал</b> [na wokzal]
Do hotelu	<b>В готель</b> [w hotel’]
Na ulicę...	<b>На вулицю...</b> [na wulycju]
Do..., proszę.	<b>В..., будь ласка.</b> [w bud’ łaska]
Ile kosztuje kurs do...?	<b>Скільки буде коштувати до...?</b> [skil’ky bude kosztuwaty do]
Proszę tutaj się zatrzymać.	<b>Зупиніться тут, будь ласка,</b> [zupynicc’ia tut, bud’ łaska]
To dla pana/pani. (o napiwku)	<b>На чай.</b> [na czaj]
Napiwek	<b>Чаєві</b> [czaj’ewi]
Cena za kilometr	<b>Скільки коштує кілометр?</b> [skil’ky kosztuje kilometr]
Dać napiwek	<b>Дати на чай</b> [daty na czaj]
Numer domu	<b>Будинок номер</b> [budynok nomer]
Pokwitowanie	<b>Рахунок</b> [rachunok]
Postój taksówek	<b>Стоянка таксі</b> [stojanka taksi]
Taksówkarz	<b>Таксист</b> [taksyst]
Zatrzymać się	<b>Зупиніться/Стоп!</b> [zupynicc’ia/stop]



Użyteczne zwroty	74
W restauracji	74
Zdrowie	76

# PODRÓŻOWANIE Z DZIEĆMI

## Użyteczne zwroty

- Czy będą organizowane jakieś zabawy dla dzieci? **Чи будуть якісь ігри для дітей?**  
[czy budut' jakis' ihry dlja ditej]
- Czy są jakieś zniżki dla dzieci? **Чи є пільги для дітей?**  
[czy je pil'hy dlja ditej]
- Gdzie można kupić pieluszki? **Де можна купити пеленки?**  
[de možna kupyty pelenky]

## W restauracji

- Czy macie państwo jakieś dania dla dzieci? **У вас є якісь дитячі страви?**  
[u was je jakis' dyt'iac'i strawy]
- Proszę przynieść jeszcze jeden talerz. **Принесіть, будь ласка, ще одну тарілку.** [prynesit', bud' łaska, szcze odnu tarilku]
- Gdzie tu mogę zmienić pieluszkę dziecku? **Де я тут можу поміняти пелюшки?**  
[de ja tut možu pominyaty peljuszky]

Bar dla dzieci

Basen dla dzieci

Bawić się, grać

Brodzik

Butelka dla niemowląt

Chłopczyk

Dziewczynka

Głęboki wózek dziecięcy

Grzechotka

**Дитяче кафе** [dyt'iacze kafe]

**Басейн для дітей** [basejn dlja ditej]

**Іграти/грати** [ihraty/hraty]

**Мілкий басейн для дітей**  
[milkyj basejn dlja ditej]

**Пляшечка** [pljaszczeczka]

**Хлопчик** [chłopczyk]

**Дівчинка** [diwczynka]

**Глибокий дитячий візок**  
[hlybokyj dyt'iaczyj wizok]

**Погремущка** [pohremuszka]

Huštawka	<b>Гойдалка</b> [hojdalka]
Klocki	<b>Кубики</b> [kubyky]
Kolega/Koleżanka	<b>Колега/Коліжанка</b> [koleha/kol'izanka]
Kredki	<b>Кольорові олівці</b> [kol'orowi ol'iwci]
Krem ochronny	<b>Крем від засмаги</b> [krem wid zasmahy]
Książeczki do kolorowania	<b>Розмальовка</b> [rozmal'owka]
Lalka	<b>Лялька</b> [ljal'ka]
Łóżeczko dziecięce	<b>Ліжко для дітей</b> [l'izko dlja ditej]
Materace nadmuchiwane	<b>Надувні матраци</b> [naduwni matracj]
Nocnik	<b>Нічний горщик</b> [nicznyj horszczyk]
Opiekunka do dzieci	<b>Нянька</b> [n'ian'ka]
Pieluszki	<b>Пелюшки</b> [peljuszky]
Smoczek do ssania	<b>Соска</b> [soska]
Smoczek na butelkę (do karmienia)	<b>Соска на пляшку</b> [soska na pljaszku]
Śliniak	<b>Слинявчик</b> [slyn'iwzczyk]
Towarzysz/Towarzyszka zabaw, gier	<b>Партнер/Партнерка</b> [partner/partnerka]
Ubrania dziecięce	<b>Одяг для дітей</b> [od'iah dlja ditej]
Wiaderko	<b>Відерце</b> [widerce]
Wrotki	<b>Ролики</b> [rolyky]
Wycinanki	<b>Витинанки</b> [wytynanky]
Zabawka	<b>Іграшки</b> [ihraszky]
Zniżka dla dzieci	<b>Пільга для дітей</b> [pil'ha dlja ditej]

## Zdrowie

Czy jest tu pediatra?	<b>Тут є педіатр?</b> [tut je pediatr]
Moje dziecko...	<b>Моя дитина...</b> [moja dytyna]
Moje dziecko ma alergię.	<b>Моя дитина алергік.</b> [moja dytyna alerhik]
Ukąsił mnie owad.	<b>Мене вкусила комаха.</b> [mene wkusyla komacha]
Ugryzł mnie pies.	<b>Мене вкусив пес.</b> [mene wkusyw pes]
Mam alergię na...	<b>В мене алергія на...</b> [w mene alerhija na]
Mam świadectwo szczepienia.	<b>У мене є довідка про щеплення.</b> [u mene je dowidka pro szczepenn'ia]

Alergia	<b>Алергія</b> [alerhija]
Atak ślepej kiszki	<b>Апендицит</b> [apendycyt]
Diabetyk	<b>Діабетик</b> [diabetyk]
Kurcz	<b>Спазм</b> [spazm]
Gorączka	<b>Висока температура</b> [wysoka temperatura]
Malaria	<b>Малярія</b> [maljarija]
Odra	<b>Кір</b> [kir]
Ospa wietrzna	<b>Вітрянка</b> [witrjanka]
Szkarlatyna	<b>Скарлатина</b> [skarlatyna]
Szpital pediatryczny	<b>Дитяча лікарня</b> [dyt'iacza l'ikarn'ia]
Świnka	<b>Свинка</b> [swynka]
Wysypka	<b>Висипка</b> [wysypka]
Zakażenie grzybicze	<b>Грибок</b> [hrybok]

Niepełnosprawni w podróży

78

**OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE W PODRÓŻY**

## Niepełnosprawni w podróży

Jestem niepełnosprawny.	<b>Я інвалід.</b> [ja inwalid]
Cierpię na...	<b>Я хворий/хвора на... (Я хворію на...)</b> [ja chworthyj/chwora na (ja chworiju na)]
Chciałbym/Chciałabym siedzieć przy przejściu.	<b>Я би хотів/я би хотіла/місце біля перехіда.</b> [ja by chotiw/ja by chotila misce bilja perechida]
Amputowany	<b>Ампутований</b> [amputowanyj]
Bez barier (przeszkód)	<b>Без завад</b> [bez zavad]
Człowiek głuchy	<b>Глухий</b> [hluchyj]
Człowiek ociemniały/ niewidomy/ślepy	<b>Сліпий</b> [sl'ipyj]
Dokument potwierdzający niepełnosprawność	<b>Посвідчення по інвалідності</b> [poswidczenn'ia po inwalidnisti]
Dostępny	<b>Доступний</b> [dostupnyj]
Epilepsja	<b>Епілепсія</b> [epilepsija]
Głuchoniemy	<b>Глухонімиий</b> [hluchonimyj]
Głuchota	<b>Глухота</b> [hluchota]
Głuchy	<b>Глухий</b> [hluchyj]
Inwalida	<b>інвалід праці</b> [inwalid pracj]
Inwalida wojenny	<b>інвалід війни</b> [inwalid wijny]
Inwalida pracy	<b>інвалід</b> [inwalid]
Inwalidztwo	<b>інвалідність</b> [inwalidnist']
Kula	<b>Милиця</b> [mylycja]
Laska	<b>Палиця</b> [palycja]
Łatwy dostęp	<b>Простий доступ</b> [prostyj dostup]
Niemy	<b>Німиий</b> [nimyj]



Opieka	<b>Опіка</b> [opika]
Oślepnąć	<b>Осліпнути</b> [osl'ipnuty]
Podnośnik	<b>Підйомник</b> [pydjomnyk]
Poręcz	<b>Перила</b> [peryla]
Próg	<b>Поріг</b> [porih]
Schodek	<b>Сходинка</b> [schodynka]
Słuchawki	<b>Навушники</b> [nawusznyky]
Stopień	<b>Східець</b> [schidec']
Szerokość drzwi/korytarza	<b>Ширина дверей/коридора</b> [szyryna dwerej/korydora]
Ślepotą	<b>Сліпота</b> [sl'ipota]
Uchwyt	<b>Ручка</b> [ruczka]
Usługi transportowe	<b>Транспортні послуги</b> [transportni posluhy]
Wysokość	<b>Висота</b> [wysota]



<b>Informacja</b>	<b>82</b>
<b>W hotelu</b>	<b>83</b>
W recepcji	83
Obsługa	84
Skargi	85
Odjazd	85
<b>Domy letniskowe i mieszkania na wakacje</b>	<b>88</b>
<b>Kemping</b>	<b>90</b>

## Informacja

Czy może mi pan/pani polecić jakiś...	<b>Ви не могли би порадити якийсь...</b> [wy ne mohly by poradyty jakyjs']
dobry hotel?	<b>хороший готель?</b> [choroszyj hotel']
tani hotel?	<b>недорогий готель?</b> [nedorohyj hotel']
kwaterę prywatną?	<b>приватну квартиру?</b> [prywatnu kwartyru]
dom wczasowy?	<b>дом відпочинку?</b> [dom widpoczynku]
Czy ten hotel znajduje się...	<b>Чи цей готель знаходиться...</b> [czy cej hotel'znachodycc'ia]
w centrum miasta?	<b>в центрі міста?</b> [w centri mista]
w pobliżu plaży?	<b>поблизу пляжа?</b> [poblyzu pljaża]
za miastem?	<b>за містом?</b> [za mistom]
Letni sezon	<b>Літній сезон</b> [litinj sezon]
Czy jest tu schronisko?	<b>Тут є турбаза/кемпінг?</b> [tut je turbaza/kempinh]

## W hotelu

### W recepcji

Zarezerwowałem pokój...	<b>У мене замовлений номер</b> [u mene zamowlenyj nomer]
Nazywam się...	<b>Моє прізвище...</b> [moje prizwyszczje]
Czy są jakieś wolne pokoje?	<b>Чи є якісь вільні кімнати?</b> [czy je jakis' wil'ni kimnaty]
Na noc	<b>На одну ніч</b> [na odnu nicz]
Na dwa dni	<b>На два дні</b> [na dwa dni]
Na tydzień	<b>На тиждень</b> [na tyzden']
Niestety, nie ma wolnych miejsc.	<b>На жаль, вільних місць немає.</b> [na žal', wil'nych misc' nemaje]
Tak. Jaki pokój pan/pani sobie życzy?	<b>Так. Який Ви хочете номер?</b> [tak. jakuj wy хочете nomer]
pokój jednoosobowy	<b>Одномісний номер</b> [odnomisnyj nomer]
pokój dwuosobowy	<b>Двомісний номер</b> [dwomisnyj nomer]
pokój z łazienką	<b>Номер з ванною кімнатою</b> [nomer z wannuju kimnatoju]
cichy pokój	<b>Тихий номер</b> [tychyj nomer]
Prysznic	<b>Душ</b> [dusz]
Klimatyzator	<b>Кондиціонер</b> [kondycioner]
Czy to pokój z widokiem na morze?	<b>Це номер з вікнами на море?</b> [ce nomer z wiknamy na more]
Czy mogę obejrzeć pokój?	<b>Можна оглянути номер?</b> [można ohljanuty nomer]

Ten pokój mi (nie) odpowiada.	<b>Цей номер мені (не) підходить.</b> [cej nomer meni (ne) pidchodyt']
Ile kosztuje pokój za dobę?	<b>Скільки коштує доба?</b> [skil'ky kosztuje doba]
Czy w koszt wliczone jest śniadanie?	<b>Сніданок входить до рахунку?</b> [snidanok wchodyt' do rachunku]
Czy w koszt wliczona jest kolacja?	<b>Вечеря входить до рахунку?</b> [weczer'ia wchodyt' do rachunku]
Czy w koszt wliczone jest wyżywienie?/Jakie posiłki są wliczone?	<b>Харчування входить до рахунку?</b> <b>Яке харчування?</b> [charczuwann'ia wchodyt' do rachunku] [jake charczuwann'ia]
Gdzie tu mogę zaparkować samochód?	<b>Де тут можна поставити машину?</b> [de tut možna postawyty maszynu]
Gdzie jest garaż/parking dla gości hotelowych?	<b>Де є стоянка/гараж для гостей готелю?</b> [de je stojanka/haraż dlja hostej hotelju]
W naszym garażu/Na naszym parkingu.	<b>На стоянке/В гаражі для гостей готелю.</b> [na stojanke/w haraži dlja hostej hotelju]

## Obsługa

Kiedy podawane są śniadania?	<b>О котрій годині сніданок?</b> [o kotrij hodyni snidanok]
O której podawane są posiłki?	<b>О котрій годині харчування?</b> [o kotrij hodyni charczuwann'ia]
Gdzie jest restauracja?	<b>Де є ресторан?</b> [de je restoran]
Proszę mnie obudzić o... godzinie rano.	<b>Збудіть мене, будь ласка, о... годині зранку.</b> [zbudit' mene, bud' łaska, o hodyni zranku]
Proszę o klucz.	<b>Дайте, будь ласка, ключ.</b> [dajte, bud' łaska, kljucz]

## Skargi

Proszę sprzątnąć mój pokój.  
(może pani sprzątnąć mój pokój?)

Nie działa...

Kran

Nie ma ciepłej wody.

Muszla klozetowa/Umywalka  
nie działa.

**Ви не могли би прибрати мій номер?** [wy ne mohly by prybraty mij nomer]

**Не працює...** [ne pracjuje]

**Кран** [kran]

**Немає теплої води.**

[nemaje teploji wody]

**Унітаз/Умивальник не працює.**  
[unitaz/umywal'nyk ne pracjuje]

## Odjazd

Wyjeżdżam...

Dziś wieczorem

Jutro o godzinie...

Chciałbym prosić o rachunek.

Chciałbym/Chciałabym zapłacić euroczekiem.

Bardzo proszę wezwać mi taksówkę.

Bardzo dziękuję za wszystko.  
Do widzenia!

**Я виїжджаю...** [ja wyjizdżaju]

**Сьогодні ввечері**

[...s'ohodni wweczeri]

**Завта о годині...**

[zawtra o hodyni]

**Дайте, будь ласка, рахунок.**

[dajte, bud' łaska, rachunok]

**Я би хотів/хотіла б платити**

**Єврочеком.** [ja wy chotiw/chotiła

by platyty jewroczeком]

**Викличте, будь ласка, таксі.**

[wyklyczte, bud' łaska, taski]

**Щиро вдячний/вдячна за все.**

**До побачення!** [szczyro wd'iacznyj/wd'iaczna za vse. Do pobaczenn'ia]

Aparat telefoniczny

Balkon

Basen

**Телефон** [telefon]

**Балкон** [balkon]

**Басейн** [basejn]

Ciepła woda	<b>Тепла вода</b> [tepla voda]
Czyścić, sprzątać	<b>Прибрати</b> [prybraty]
Dodatkowy tydzień	<b>Ще тиждень</b> [szcze tyzden']
Dom wczasowy	<b>Дом відпочинку</b> [dom widpoczynku]
Fotel	<b>Крісло</b> [krislo]
Formularz meldunkowy	<b>Анкета</b> [anketa]
Garaż	<b>Гараж</b> [haraż]
Gniazdko elektryczne, kontakt	<b>Розетка</b> [rozetka]
Hol (np. w hotelu)	<b>Хол</b> [chol]
Jadalnia	<b>Їдальня</b> [jidal'nja]
Klimatyzacja	<b>Кліматизація</b> [kl'imatyzacija]
Klucz	<b>Ключ</b> [kljucz]
Koc	<b>Одіяло</b> [odijalo]
Kolacja	<b>Вечеря</b> [weczer'ia]
Kołdra	<b>Ковдра</b> [kowdra]
Kran	<b>Кран</b> [kran]
Kwatera prywatna	<b>Приватна квартира</b> [prywatna kwartyra]
Lampa	<b>Лампа</b> [lampa]
Lampka do czytania	<b>Нічна лампа</b> [niczna lampa]
Lodówka	<b>Холодильник</b> [cholodyl'nyk]
Lustro	<b>Дзеркало</b> [dzerkalo]
Łazienka	<b>Ванна</b> [wanna]
Łóżko	<b>Ліжко</b> [l'izko]
Materac	<b>Матрац</b> [matrac]
Motel	<b>Мотель</b> [motel']
Obiad	<b>Обід</b> [obid]
Obsługa hotelowa	<b>Прислуга</b> [prysluha]
Ogrzewanie	<b>Опалення</b> [opalenn'ia]



Okno	<b>Вікно</b> [wikno]
Papier toaletowy	<b>Туалетний папір</b> [tualetnyj papir]
Parking	<b>Стоянка</b> [stojanka]
(Pierwsze) śniadanie	<b>(Перший) сніданок</b> [(perszyj) snidanok]
Piętro	<b>Поверх</b> [powerch]
Poduszka	<b>Подушка</b> [poduszka]
Pokojówka	<b>Покоївка</b> [pokojiwka]
Pokój (w hotelu)	<b>Кімната (номер)</b> [kimnata (nomer)]
Popielniczka	<b>Попільничка</b> [popil'nuczka]
Portier	<b>Швейцар</b> [szwejcar]
Pościel/Bielizna pościelowa	<b>Постіль/Постільна білизна</b> [postil'/postil'na bilyzna]
Prasowanie	<b>Прасування</b> [prasuwann'ia]
Prysznic	<b>Душ</b> [dusz]
Radio	<b>Радіо</b> [radio]
Recepcja	<b>Приймальня</b> [pryjmal'nja]
Rezerwacja	<b>Замовлення</b> [zamowlenn'ia]
Ręcznik	<b>Рушник</b> [rusznyk]
Sanatorium	<b>Санаторій</b> [sanatorij]
Sejf	<b>Сейф</b> [sejf]
Stolik	<b>Столик</b> [stolyk]
Szafa	<b>Шафа</b> [szafa]
Szklanka	<b>Стакан/склянка</b> [stakan/skljanka]
Śniadanie w formie szwedzkiego stołu	<b>Шведський стіл</b> [szweds'kyj stil]
Światło (oświetlenie)	<b>Світло</b> [switlo]
Świeża pościel	<b>Чиста постіль</b> [czysta postil']
Taras (widokowy)	<b>(Оглядовий) майданчик</b> [(ohljadowyj) majdanczyk]

Telewizja kablowa	<b>Кабельне телебачення</b> [kabel'ne telebaczenn'ia]
Telewizor	<b>Телевізор</b> [telewizor]
Toaleta	<b>Туалет</b> [tualet]
Umywalka	<b>Умивальник</b> [umywal'nyk]
Wanna	<b>Ванна</b> [wanna]
Wentylator	<b>Вентилятор</b> [wentyljator]
Wieszak na płaszcze	<b>Вішалка</b> [wiszalka]
Winda	<b>Ліфт</b> [l'ift]
Włącznik (światła)	<b>Вимикач</b> [wymykaç]
Woda	<b>Вода</b> [woda]
Wtyczka	<b>Штепсель</b> [sztepsel']
Zimna woda	<b>Холодна вода</b> [cholodna woda]
Żarówka	<b>Лампочка</b> [lampoczka]

## Domy letniskowe i mieszkania na wakacje

Czy prąd/woda są wliczone?	<b>Електроенергія/вода туди входить?</b> [elektoenerhija/woda tudy wchodyt']
Czy można trzymać zwierzęta domowe?	<b>Можна у вас мати домашні тварини?</b> [można u was maty domaszni twaryny]
Gdzie można wyrzucić śmieci?	<b>Де можна викинути сміття?</b> [de można wykynuty smitt'a]
Czy możemy wypożyczyć łóżko polowe?	<b>Можна позичити розкладушку?</b> [można pozyczyty rozkladuszku]

zob. także: W hotelu, str. 83

Apartament	<b>Апартаменти</b> [apartamenty]
Centralne ogrzewanie	<b>Центральне опалення</b> [central'ne opalenn'ia]
Czynsz	<b>Квартирна плата</b> [kwartyrna plata]
Domek kempingowy	<b>Кемпінговий будиночок</b> [kempinhowyj budynoczok]
Gospodarstwo rolne/Rolnik	<b>Ферма/фермер</b> [ferma/fermer]
Kanapa	<b>Диван</b> [dywan]
Koszty dodatkowe	<b>Додаткові оплати</b> [dodatkwowi opłaty]
Kuchenka	<b>(Кухонна) плита</b> [(kuchonna) plyta]
Kuchenka mikrofalowa	<b>Мікрохвильова піч</b> [mikrochwył'owa picz]
Kuchnia	<b>Кухня</b> [kuchnja]
Lodówka	<b>Холодильник</b> [cholodyl'nyk]
Łóżko	<b>Ліжко</b> [l'izko]
Młynek do kawy (elektryczny)	<b>(Електро)кавомолка</b> [(elektro)kawomolka]
Namiet	<b>Намет</b> [namet]
Opiekacz (do grzanek)	<b>Тостер</b> [toster]
Oddawanie klucza	<b>Віддати ключ</b> [widdaty kljucz]
Opłaty (np. prąd, woda)	<b>Оплати</b> [opłaty]
Pralka	<b>Пральна машина</b> [pral'na maszyna]
Prąd	<b>Струм</b> [strum]
Przedpłata	<b>Попередня плата</b> [poperednja plata]
Salon	<b>Салон</b> [salon]
Sypialnia	<b>Спальня</b> [spal'nja]
Ścierka	<b>Шматка</b> [szmatka]

Śpiwór	<b>Спальний мішок</b> [spal'nyj miszok]
Właściciel	<b>Власник</b> [własnyk]
Wycieczka	<b>Екскурсія</b> [ekskursija]
Wynając (mieszkanie, kwaterę)	<b>Оренда</b> [orenda]
Zakręcić gaz	<b>Погасити газ</b> [pohasyty haz]
Zamrażarka	<b>Морозилка</b> [morozyłka]
Zastawa stołowa (naczynia)	<b>Посуд</b> [posud]
Zmywarka do naczyń	<b>Машина для миття посуду</b> [maszyna dlja mytt'a posudu]

## Kemping

Gdzie jest najbliższe pole kempingowe?	<b>Де є найближчий кемпінг?</b> [de je najblyżczyj kempinh]
Czy można tu jeszcze rozbić namiot?	<b>Можна тут ще поставити намет?</b> [można tut szcze postawyty namet]
Ile się płaci za dobę?	<b>Яка оплата за добу?</b> [jaka oplata za dobu]
Czy można wynająć domek kempingowy?	<b>Можна зняти кемпінговий будиночок?</b> [można znjaty kempinhowyj budynoczok]
Zostaniemy...dni/...tygodni.	<b>Ми будемо... дні/... тижні.</b> [my budemo dni/tyżni]
Gdzie jest... toaleta? umywalka? prysznic?	<b>Де є... [de je] туалет? [tualet] умивальник? [umywal'nyk] душ? [dusz]</b>

Butla gazowa	<b>Газовий балон</b> [hazowyj balon]
Gniazdko wtykowe	<b>Розетка</b> [rozetka]
Kanister	<b>Каністра</b> [kanistra]
Kemping	<b>Кемпінг</b> [kempinh]
Kierownik/Kierowniczką (kempingu)	<b>Адміністратор</b> [administrator]
Kuchenka	<b>Кухонна плита</b> [kuchonna plyta]
Kuchenka gazowa	<b>Газова плита</b> [hazowa plyta]
Kuchenka gazowa (turystyczna)	<b>(Туристична) газова плитка</b> [(turystyczna) hazowa plytka]
Namiot	<b>Намет</b> [namet]
Pole kempingowe	<b>Кемпінг</b> [kempinh]
Prąd	<b>Електроенергія</b> [elektoenerhija]
Przyczepa kempingowa	<b>Кемпінговий причіп</b> [kempinhowyj pryzip]
Przyłącze elektryczne (gniazdko)	<b>Розетка</b> [rozetka]
Rezerwacja	<b>Бронь</b> [bron']
Schronisko	<b>Турбаза</b> [turbaza]
Śpiwór	<b>Спальний мішок</b> [spal'nyj miszok]
Toaleta	<b>Туалет</b> [tualet]
Woda	<b>Вода</b> [woda]
Wtyczka	<b>Штепсель</b> [sztepsel']
Zlewozmywak	<b>Мийка</b> [myjka]



<b>Wyjście do restauracji</b>	<b>94</b>
<b>W restauracji</b>	<b>94</b>
Składanie zamówienia	95
Zażalenia	97
Rachunek	97
Sposób przyrządzania potraw	101
<b>Karta dań</b>	<b>102</b>

## Wyjście do restauracji

Czy jest tutaj (jakaś)... dobra restauracja?	<b>Чи тут є...</b> [czy tutaj je] <b>добрий ресторан?</b> [dobryj restoran]
niedroga restauracja?	<b>недорогий ресторан?</b> [nedorohyj restoran]
bar szybkiej obsługi?	<b>експрес-кафе?</b> [ekspres-kafe]

## W restauracji

Chciałbym/Chciałabym zamówić... stolik... na cztery osoby na dziś wieczór.	<b>Я ви хотів/хотіла би замовити, будь ласка, стілик на чотири особи на сьогоднішній вечір.</b> [ja wy chotiw/chotiła by zamowity, bud' łaska, stolyk na czotyry osoby na s'ohodnisznij wec'ir]
Czy ten stolik/to miejsce jest wolny/wolne?	<b>Цей стілик/Це місце вільний/вільне?</b> [cej stolyk/ce misce wil'nyj/wil'ne]
Proszę mi wskazać wolne miejsce/stolik na trzy/cztery osoby?	<b>Покажіть мені, будь ласка, вільне місце/вільний стілик на три/чотири особи.</b> [pokažit' meni, bud' łaska, wil'ne misce/wil'nyj stolyk na try/czotyry osoby]
Gdzie jest toaleta?	<b>Де є туалет?</b> [de je tualet]
Czy mogę (można) zapalić?	<b>Чи можна палити?</b> [czy można palyty]



## Składanie zamówienia

Poproszę o kartę dań.	<b>Дайте, будь ласка, меню.</b> [dajte, bud' łaska, menju]
Proszę przynieść kartę win.	<b>Дайте, будь ласка, меню вин.</b> [dajte, bud' łaska, menju wyn]
Co może pan/pani polecić?	<b>Що Ви можете порадити?</b> [szczu wy możete poradyty]
Czy mogę przyjąć zamówienie?	<b>Що Ви бажаєте?</b> [szczu wy bażajete]
Wezmę...	<b>Я хочу (хотів би/хотіла б) замовити...</b> [ja chocz (chotiw by/chotila b) zamowyty]
Na przystawkę...	<b>На закуску...</b> [na zakusku]
Na danie główne...	<b>На друге...</b> [na druhe]
Na deser...	<b>На десерт...</b> [na desert]
Nie chcę przystawki, dziękuję.	<b>Дякую, ні – я не хочу закуски.</b> [d'iakuju, ni – ja ne chocz zakusky]
Chciałbym/Chciałabym zamówić... zamiast...	<b>Я хотів би/хотіла б замовити... замість...</b> [ja chotiw by/chotila b zamowyty zamist']
Jestem uczulony na...	<b>В мене алергія на...</b> [w mene alerhija na]
Poproszę... dobrze/słabo wypieczony.	<b>Дайте, будь ласка, добре/легко спечений...</b> [dajte, bud' łaska, dobre/lehko speczenyj]
Poproszę... krwisty (niedopieczony).	<b>Дайте, будь ласка, недопечений...</b> [dajte, bud' łaska, nedopeczenyj]
Co podać do picia?	<b>Що будете пити?</b> [szczu budete pyty]

Szklaneczkę (szkłankę)/Kieliszek	<b>Стакан/рюмку (чарку)</b> [stakan/r'iumku (czarku)]
Butelkę/Pół butelki	<b>Пляшку/Півпляшки</b> [pljaszku/piwpljaszky]
Pół litra	<b>Півлітра</b> [piwl'itra]
Smacznego!	<b>Смачного!</b> [smacznoho]
Na zdrowie!	<b>На здоров'я!</b> [na zdorow'ja]
Czy życzą sobie państwo (pan, pani) coś jeszcze?	<b>Що Ви ще бажаєте?</b> [szczo wy szcze bażajete]
Proszę przynieść jeszcze...	<b>Принесіть, будь ласка, ще...</b> [prynesit', bud' łaska, szcze]
Proszę przynieść jeszcze chleb/wodę/wino.	<b>Принесіть, будь ласка, ще хліба/ води/вина.</b> [prynesit', bud' łaska, szcze chl'iba/wody/wyna]

## Zażalenia

Niestety, brakuje jeszcze...	<b>На жаль, ще немає...</b> [na žal', szcze nemaje]
Proszę nie zapomnieć o...!	<b>Не забудьте про...!</b> [ne zabud'te pro]
Chciałbym/Chciałabym odwołać zamówienie.	<b>Я хочу скасувати замовлення.</b> [ja chocz'u skasuwaty zamowlenn'ia]
To nie moje zamówienie!	<b>Це не мої замовлення!</b> [ce ne moji zamowlenn'ia]
Zupa jest zbyt zimna/przesolona.	<b>Суп надто холодний/пересолений.</b> [sup nadto cholodnyj/peresolenyj]
Tego jest zbyt mało!	<b>Цього дуже мало!</b> [c'oho duże mało]
To mięso jest zbyt twarde/tłuste.	<b>Це м'ясо надто тверде/жирне.</b> [ce m'jaso nadto twerde/żyrne]

## Rachunek

Czy mógłbym/mogłabym prosić o rachunek?	<b>Дайте, будь ласка, рахунок.</b> [dajte, bud' łaska, rachunok]
Regulować rachunek	<b>Оплачувати рахунок</b> [oplaczuwaty rachunok]
Proszę policzyć razem/osobno.	<b>Прошу перерахувати це разом/окремо.</b> [proszu pererachuwaty ce razem/okremo]
Czy obsługa jest wliczona w rachunek?	<b>Обслуговування (сервіс) включений в рахунок?</b> [obsluhowuwann'ia (serwis) wkljuczenyj w rachunok]

Coś się nie zgadza w rachunku. **Ви помилились.** [wy pomylylys']  
(Pan/Pani się pomylił/  
pomyliła)

To nie moje zamówienie!

**Це не мої замовлення!**  
[ce ne moji zamowlenn'ia]

Czy panu/pani smakował  
posiłek?

**Вам подобається (смачно)?**  
[wam podobajecś'ia (smaczno)]

Jedzenie było doskonałe.

**Було дуже смачно.**  
[bulo duże smaczno]

To dla pana/pani (proszę  
zatrzymać resztę).

**Це на чай.** [ce na czaj]

**zob. także: Artykuły spożywcze, 156**

Bar z szaszłykami

**Шашлики** [szaszłyky]

Bar bezalkoholowy

**Безалкогольний бар**  
[bezalkoholnyj bar]

Beczka

**Бочка** [boczka]

Jestem głodny/głodna.

**Я голодний/голодна.**  
[ja holodnyj/holodna]

Cukier

**Цукор** [cukor]

Cukrzyk/Diabetyk

**Діабетик** [diabetyk]

Danie

**Страва** [strawa]

Danie firmowe

**Фірмовий обід** [firmowyj obid]  
**Фірмова страва** [firmowa strawa]

Danie główne

**Друга страва** [druha strawa]

Danie smażone

**Смажена страва** [smażena strawa]

Dania wegetariańskie

**Вегетаріанські страви**  
[wehetarians'ki strawy]

Deser

**Десерт** [desert]

Dieta

**Дієта** [dijeta]

Domowej roboty (domowe)	<b>Домашнє</b> [domasznje]
Filizanka	<b>Чашка</b> [czaszka]
Gorący	<b>Гарячий</b> [har'iaczyj]
Gotowany na twardo	<b>Варений на твердо</b> [warenyj na twerdo]
Karafka	<b>Графин</b> [hrafyn]
Karta dań (menu, jadłospis)	<b>Меню</b> [menju]
Ketchup	<b>Кетчуп</b> [ketczup]
Kelner/Kelnerka	<b>Офіціант/Офіціантка</b> [oficiant/oficiantka]
Kieliszek	<b>Чарка</b> [czarka]
Kolacja	<b>Вечеря</b> [weczer'ia]
Korkociąg	<b>Штопор</b> [sztopor]
Kość	<b>Кістка</b> [kistka]
Kucharz	<b>Кухар</b> [kuchar]
łyżeczka do herbaty	<b>Чайна ложечка</b> [czajna lożeczka]
łyżka	<b>Ложка</b> [lożka]
Majonez	<b>Майонез</b> [majonez]
Musztarda	<b>Гірчиця</b> [hirczycja]
Nakrycie stołowe	<b>Сервірування столу</b> [serwiruwann'ia stolu]
Napiwek	<b>Чаєві</b> [czaj'ewi]
Napój	<b>Напій</b> [napij]
Nóż	<b>Ніж</b> [niż]
Obiad	<b>Обід</b> [obid]
Obiad firmowy	<b>Фірмовий обід</b> [firmowyj obid]
Obrus	<b>Скатертина</b> [skatertyna]
Ocet	<b>Оцет</b> [ocet]
Olej	<b>Олія</b> [ol'ija]

Ość	<b>Риб'яча кістка</b> [ryb''jacza kistka]
Pieprz	<b>Перець</b> [perec']
Pieprzniczka	<b>Перецьничка</b> [perec'nyczka]
Piwo (z beczki)	<b>Пиво (з бочки)</b> [pywo (z boczky)]
Plamy	<b>Плями</b> [pljamy]
Plasterek (kawatek)	<b>Шматок</b> [szmatok]
Popielniczka	<b>Попільничка</b> [popil'nyczka]
Porcja	<b>Порція</b> [porcija]
Potrawa, danie	<b>Страва</b> [strawa]
Porcja dla dzieci	<b>Порція для дітей</b> [porcija dlja ditej]
Półmisek	<b>Полумисок</b> [polumysok]
Przekąska	<b>Закуска</b> [zakuska]
Przyprawa	<b>Приправа</b> [pryprawa]
Приправіć	<b>Приправити</b> [pryprawyty]
Ruszt, grill	<b>Ґріль</b> [hril']
Serwetka	<b>Серветка</b> [serwetka]
Słodki	<b>Солодкий</b> [solodkyj]
Solniczka	<b>Сільничка</b> [sil'nyczka]
Sos	<b>Соус</b> [sous]
Sos do sałatek	<b>Соус для салата</b> [sous dlja salata]
Sól	<b>Сіль</b> [sil']
Spodek (talerzyk)	<b>Блюдце</b> [bljudce]
Szklanka	<b>Стакан</b> [stakan]
Sztućce	<b>Столове начиння</b> [stolowe naczynn'ia]
Śniadanie	<b>Сніданок</b> [snidanok]
Talerz	<b>Тарілka</b> [tarilka]
Talerz do zupy	<b>Глибока тарілka</b> [hlyboka tarilka]
Widelec	<b>Виделка</b> [wydelka]
Woda	<b>Вода</b> [woda]

Wino wytrawne  
Zamówienie  
Zupa

**Сухе вино** [suche wyno]  
**Замовлення** [zamowlenn'ia]  
**Суп** [sup]

## Sposób przyrządzania potraw

Chude mięso  
Dobrze wypieczony  
Duszony  
Gotowany  
(Jajko) na miękko  
Konserwowany  
Kwaśny  
Marynowany  
Nadziewany, faszzerowany  
Ostry, pikantny  
Pieczony  
Postny  
Pożywny  
Słodki  
Smażony  
Soczysty  
Solony  
  
Surowy  
Świeży  
Tłusty  
Twardy  
Wędzony

**Нежирне м'ясо** [neżyrne m'jaso]  
**Добре спечений** [dobre speczenyj]  
**Тушкований** [tuskowanyj]  
**Варений** [warenyj]  
**(Яйце) на рідко** [(jajce) na ridko]  
**Консервований** [konserwowanyj]  
**Квасний (кислий)** [kwasnyj (kyslyj)]  
**Маринований** [marynowanyj]  
**Фарширований** [farszyrowanyj]  
**Пікантий** [pikantyj]  
**Печений** [peczenyj]  
**Пісний** [pisnyj]  
**Поживний** [pożywnyj]  
**Солодкий** [solodkyj]  
**Смажений** [smażenyj]  
**Соковитий** [sokowytyj]  
**Солоний (солений)**  
[solonyj (solenyj)]  
**Сирий** [syryj]  
**Свіжий** [swiżyj]  
**Жирний** [żyrnyj]  
**Твердий** [twerdyj]  
**Копчений** [kopczyenyj]

## Karta dań

### Przystawki

Chleb/Bułka  
 Grzyby  
 Oliwki  
 Owoce  
 Ryba  
 Salami  
 Sok  
   owocowy  
   brzoskwiniowy  
   pomarańczowy  
   pomidorowy  
 Szynka

### Закуски

Хліб/Булка [chl'ib/bulka]  
 Гриби [hryby]  
 Маслини [maslyny]  
 Фрукти [frukty]  
 Риба [ryba]  
 Салямі [saljami]  
 Сік [sik]  
 Фруктовий сік [fruktowyj sik]  
 Персиковий сік [persykowyj sik]  
 Апельсиновий сік [apel'synowyj sik]  
 Томатний сік [tomatnyj sik]  
 Шинка [szynka]

### Zupy

Barszcz  
 Bulion  
 Chłodnik  
 Kartoflanka  
 Kapuśniak  
 Zupa cebulowa  
 Zupa fasolowa  
 Zupa grzybowa  
 Zupa jarzynowa  
 Zupa ogórkowa  
 Zupa pomidorowa  
 Zupa rybna

### Супи

Борщ [borszcz]  
 Бульйон [bul'jon]  
 Холодник [cholodnyk]  
 Картопляний суп [kartopljanyj sup]  
 Щі (капусняк) [szc'i (kapusnjak)]  
 Цибулевий суп [cybulewyj sup]  
 Квасолевий суп [kwasolewyj sup]  
 Грибний суп [hrybnyj sup]  
 Овочевий суп [owoczewyj sup]  
 Розсольник [rozsol'nyk]  
 Томатний суп [tomatnyj sup]  
 Рибний суп [rybnyj sup]



**Ryby****Риба**

Dorsz

**Тріска** [triska]

Gotowany

**Варений** [warenyj]

Karp

**Короп** [korop]

Makrela

**Скумбрія** [skumbrija]

Pstrąg

**Форель** [forel']

Rekin

**Акула** [akula]

Sardela

**Хамса** [chamsa]

Sardynki

**Сардини** [sardyny]

Smażony

**Смажений** [smażenyj]

Szczupak

**Щука** [szczuka]

Tuńczyk

**Тунець** [tunec']

Wędzony

**Копчений** [kopczyenyj]

Węgorz

**Вугор** [wuhor]

**Mięso****М'ясо**

Antrykot	<b>Антрикот</b> [antrykot]
Baranina	<b>Баранина</b> [baranyna]
Befszyk	<b>Біфштекс</b> [bifszteks]
Cielęcina	<b>Телятина</b> [teljatyna]
Gęś	<b>Гуска</b> [huska]
Golonka	<b>Варені свинячі ніжки</b> [wareni swynjac'i niżky]
Indyk	<b>Індик</b> [indyk]
Kaczka	<b>Качка</b> [kaczka]
Kiełbasa	<b>Ковбаса</b> [kowbasa]
Klopsiki	<b>Фрикадельки</b> [frykadel'ky]
Kluski z wieprzowiną	<b>Галушки зі свининою</b> [haluszky zi swynynoju]
Kołoduny	<b>Пельмені</b> [pel'meni]
Kotlet schabowy	<b>Відбивна зі свиної грудинки</b> [widbywna zi swynoji hrudynky]
Królik (mięso)	<b>Кролятина</b> [kroljatyna]
Kurczak	<b>Курча</b> [kurcza]
Naleśniki z mięsem	<b>Млинці з м'ясом</b> [mlynci z m'jasom]
Nerki (cynaderki)	<b>Страва з нирок</b> [strawa z nyrok]
Ozorki	<b>Заливний язик</b> [zalywnyj jazyk]
Poładwica	<b>Полядвиця</b> [poljadwycja]
Serdelki	<b>Сардельки</b> [sardel'ky]
Słonina	<b>Сало</b> [salo]
Szaszłyk	<b>Шашлик</b> [szaszłyk]
Szynka	<b>Шинка</b> [szynka]
Wątróbka	<b>Печінка</b> [pec'inka]
Wieprzowina	<b>Свинина</b> [swynyna]

Wołowina	<b>Волове м'ясо</b> [wolowe m'jaso]
„Zimne nóżki”	<b>Драгли</b> [dragl'i]
Żeberka	<b>Ребра</b> [rebra]

## Warzywa

## Овочі

Brukselka	<b>Брюсельська капуста</b> [br'iusel's'ka kapusta]
Buraki	<b>Буряк</b> [bur'iak]
Cebula	<b>Цибуля</b> [cybulja]
Czerwona kapusta	<b>Червона капуста</b> [czerwona kapusta]
Dynia	<b>Гарбуз</b> [harbusz]
Fasola	<b>Квасоля</b> [kwasolja]
Frytki	<b>Картопля-фрі</b> [kartoplja-fri]
Kalafior	<b>Цвітна капуста</b> [cwitna kapusta]
Kapusta	<b>Капуста</b> [kapusta]
Kukurydza	<b>Кукурудза</b> [kukurudza]
Marchew	<b>Морква</b> [morkwa]
Ogórek	<b>Огірок</b> [ohirok]
Papryka słodka	<b>Перець болгарський</b> [perek' bothars'kyj]
Pomidor	<b>Помідори</b> [pomidory]
Salatka	<b>Салат</b> [salat]
Salatka jarzynowa	<b>Овочевий салат</b> [owoczewyj salat]
Salata zielona	<b>Салат</b> [salat]
Salatka z kapusty morskiej	<b>Салат з морської капусти</b> [salat z mors'koji kapusty]
Szpinak	<b>Шпинат</b> [szpynat]

Ziemniaki	<b>Картопля</b> [kartoplja]
Ziemniaki pieczone	<b>Печена картопля</b> [peczena kartoplja]
Ziemniaki gotowane	<b>Варена картопля</b> [warena kartoplja]
Ziemniaki smażone	<b>Смажена картопля</b> [smażena kartoplja]

## Sery

## Сир

Ser biały	<b>Кисломолочний сир</b> [kyslomolocznyj syr]
Ser żółty	<b>Твердий сир</b> [twerdyj syr]

**Owoce****Фрукти**

Ananas	<b>Ананас</b> [ananas]
Arbuz	<b>Кавун</b> [kawun]
Brzoskwinia	<b>Персик</b> [persyk]
Czereśnia	<b>Черешня</b> [czeresznja]
Figa	<b>Фіга</b> [fiha]
Gruszka	<b>Груша</b> [hrusza]
Jabłko	<b>Яблуко</b> [jabluko]
Kalina	<b>Калина</b> [kalyna]
Malina	<b>Малина</b> [malyna]
Mandarynka	<b>Мандарин</b> [mandaryn]
Melon	<b>Диня</b> [dynja]
Morela	<b>Абрикос</b> [abrykos]
Orzech włoski	<b>Грецький горіх</b> [hrec'kyj horich]
Pistacja	<b>Фісташки</b> [fistaszky]
Pomarańcza	<b>Апельсин</b> [apel'syn]
Rodzynki	<b>Родзинки</b> [rodzynky]
Śliwka	<b>Слива</b> [slywa]
Truskawka	<b>Полуниця</b> [polunycja]
Winogrona	<b>Виноград</b> [wynohrad]
Wiśnia	<b>Вишня</b> [wyszynja]

**Deser****Десерт**

Bitka śmietana	<b>Збиті вершки</b> [zbyti werszky]
Ciastko	<b>Тістечко</b> [tisteczko]
Galaretką owocową	<b>Фруктове желе</b> [fruktowe żele]
Keks	<b>Кекс</b> [keks]
Kompot	<b>Компот</b> [kompot]
Lody	<b>Морозиво</b> [morozywo]
Naleśniki	<b>Налисники</b> [nalysnyky]
Salatka owocowa	<b>Фруктовий салат</b> [fruktowyj salat]
Tort	<b>Торт</b> [tort]

**Trunki****Алкогольні напої**

Aperitif	<b>Аперитив</b> [aperytyw]
Brandy (nazywana popularnie koniakiem)	<b>Коньяк</b> [kon'jak]
Gin	<b>Джин</b> [dżyn]
Koktajl	<b>Коктейль</b> [koktejl']
Koniak	<b>Коньяк</b> [kon'jak]
Lekkie wino	<b>Легке вино</b> [lehke wyno]
Likier	<b>Лікер</b> [l'iker]
Piwo	<b>Пиво</b> [pywo]
Rum	<b>Ром</b> [rom]
Samogon	<b>Самогонка</b> [samohonka]
Wermut	<b>Вермут</b> [wermut]
Whisky	<b>Віскі</b> [wiski]
Wino	<b>Вино</b> [wyno]
Wino białe	<b>Біле вино</b> [bile wyno]

Wino czerwone	<b>Червоне вино</b> [czerwone wyno]
Wino deserowe	<b>Десертне вино</b> [desertne wyno]
Wino musujące	<b>Шампанське</b> [szampans'ke]
Wino wytrawne	<b>Сухе вино</b> [suche wyno]
Wódka	<b>Горілка</b> [horilka]

## Napoje chłodzące

## Проохолджувальні напої

Lemoniada	<b>Лимонад</b> [lymonad]
Sok owocowy	<b>Фруктовий сік</b> [fruktowyj sik]
Sok cytrynowy	<b>Лимоновий сік</b> [lymonowyj sik]
Sok grejpfrutowy	<b>Грейпфрутовий сік</b> [hrejpfрутowyj sik]
Sok pomarańczowy	<b>Апельсиновий сік</b> [apel'synowyj sik]
Sok pomidorowy	<b>Томатний сік</b> [tomatnyj sik]
Tonik	<b>Тонік</b> [tonik]
Woda mineralna	<b>Мінеральна вода</b> [mineral'na woda]

**Gorące napoje****Гарячі напої**

Czekolada na gorąco

**Гарячий шоколад**  
[har'iaczyj szokolad]

Herbata

**Чай** [czaj]

Z mlekiem/śmietanką

**З молоком/вершками**  
[z molokom/werszkamy]

Kawa bezkofeinowa

**Кава без кофеїну**  
[kawa bez kofejinu]**Kawiarnia****Кав'ярня**

Bezy

**Безе (зефір)** [beze (zefir)]

Herbata zielona

**Зелений чай** [zelenyj czaj]

Herbata z mlekiem/cytryną

**Чай з молоком/лимоном**  
[czaj z molokom/lymonom]

Kawa z mlekiem/śmietanką

**Кава з молоком/вершками**  
[kawa z molokom/werszkamy]

Kawa mrożona

**Морожена кава** [morożena kawa]

Pierniki

**Пряники** [pr'ianyky]

Sernik

**Сирник** [syrnyk]

Tort

**Торт** [tort]

Wiśnie w śmietanie z cukrem

**Вишні з вершками і цукром**  
[wyszni z werszkamy i cukrom]



<b>Informacja turystyczna</b>	<b>112</b>
<b>Atrakcje kulturalne</b>	<b>113</b>
Godziny otwarcia, wycieczki z przewodnikiem, wstęp	113
Co? Kto? Kiedy?	114
Zabytki	114
Architektura	116
Sztuka	118
Style i epoki	119
<b>Wycieczki</b>	<b>120</b>

## Informacja turystyczna

- Chciałbym/Chciałabym otrzymać plan... **Я би хотів/хотіла б попросити у Вас план...** [ja by chotiw/chotiła b poprosyty u was plan]
- Czy będziemy zwiedzać miasto? **Ми будемо оглядати місто?** [my budemo ohljadaty misto]
- Chciałbym/Chciałabym pojechać na autobusową wycieczkę po mieście. **Я би хотів/хотіла б поїхати на автобусну екскурсію містом.** [ja by chotiw/chotiła b pojichaty na awtobusnu ekskursiju mistom]
- Ile kosztuje bilet na taką autobusową wycieczkę po mieście? **Скільки коштує квиток на автобусну екскурсію містом?** [skil'ky kosztuje kwytok na awtobusnu ekskursiju mistom]

## Atrakcje kulturalne

### Godziny otwarcia, wycieczki z przewodnikiem, wstęp

Co pan/pani radzi mi najpierw zwiedzić?

Powinien pan/Powinna pani rozpocząć zwiedzanie od...

Czy muzeum jest otwarte codziennie?

W jakich godzinach muzeum jest otwarte?

Czy są wycieczki z przewodnikiem mówiącym po polsku?

Czy wolno tutaj robić zdjęcia?

Proszę dwa bilety.

Poproszę o dwa bilety normalne i jeden ulgowy.

Czy są zniżki?

Dla studentów?

Dla dzieci?

Czy wystawie towarzyszy katalog?

**Що Ви би мені порадили спочатку подивитися?** [szczo wy by meni poradyly spoczatku podywytyjsja]

**Пропоную почати огляд з...** [proponuju poczaty ohljad z]

**Музей відкритий щодня?** [widkrytyj szczodnja]

**В який час музей відкритий?** [w jakyj czas muzej widkrytyj]

**Чи є екскурсії з польськокомовним екскурсоводом?** [czy je ekskursiji z pol's'komownym ekskursowodom]

**Тут можна фотографувати?** [tut možna fotohrafuwaty]

**Будь ласка, два квитки.** [bud' łaska, dwa kwytky]

**Будь ласка, два квитки і один пільговий.** [bud' łaska, dwa kwytky i odyn pil'howyj]

**Чи є пільги?** [czy je pil'hy]

**Для студентів?** [dlja studentiw]

**Для дітей?** [dlja ditej]

**У вас є на виставке каталог?** [u was je na wystawke kataloh]

## Co? Kto? Kiedy?

Czy jest...?	<b>Чи це є...?</b> [czy ce je]
Kiedy zbudowano ten budynek?	<b>Коли побудовано цей будинок?</b> [koly pobudowano cej budynok]
Kiedy został odrestaurowany?	<b>Коли був реставрований?</b> [koly buw restawrowan]
W którym wieku zbudowano ten budynek?	<b>В якому столітті побудован цей будинок?</b> [w jakomu stol'itt'i pobudowan cej budynok]
Kto projektował ten budynek?	<b>Хто архітектор цього будинка?</b> [chto architektor c'oho budynka]
Czy macie państwo plakat/widokówkę/przeźrocze przedstawiający ten obraz?	<b>У вас є плакат/листівка/слайд з цей картиною?</b> [u was je afisza/lystiwka/slajd z cej kartynoju]

## Zabytki

Centrum miasta	<b>Центр міста</b> [centr mista]
Cesarz	<b>Імператор/цісар</b> [imperator, cisar]
Dom	<b>Дім</b> [dim]
Dzielnica	<b>Район</b> [rajon]
Godło	<b>Герб</b> [herb]
Hala targowa	<b>Торгові ряди</b> [torhowi r'iady]
Historia	<b>Історія</b> [istorija]
Jechać metrem	<b>Їхати на метро</b> [jichaty na metro]
Król/Królowa	<b>Король/Королева</b> [korol/korolewa]
Kraj rodzinny	<b>Рідний край</b> [ridnyj kraj]
Metro	<b>Метро</b> [metro]
Monarcha	<b>Монарх</b> [monarch]

Muzeum	<b>Музей</b> [muzej]
Muzeum etnograficzne	<b>Етнографічний музей</b> [etnograficznyj muzej]
Na wsi	<b>В селі</b> [w seli]
Odbudować	<b>Відбудувати</b> [widbuduwały]
Osiedle mieszkaniowe	<b>Житловий масив</b> [żytlowyj masyw]
Park	<b>Парк</b> [park]
Pasaż handlowy	<b>Пасаж</b> [pasaż]
Pomnik	<b>Пам'ятник</b> [pam'jatnyk]
Przedmieście	<b>Передмістя</b> [peredmist'ia]
Przewodnik (człowiek)/ (książka)	<b>Екскурсод/Путівник</b> [ekskursowod/putiwnyk]
Religia	<b>Релігія</b> [relihija]
Ruiny	<b>Руїни</b> [rujiny]
Rynek/Bazar (targowisko)	<b>Ринок/Базар</b> [rynok/bazar]
Sztuka/Sztuka teatralna	<b>Мистецтво/П'єса</b> [mystectwo/p'jesa]
Ulica	<b>Вулиця</b> [wułycja]
Wycieczka, zwiedzanie	<b>Екскурсія</b> [ekskursija]
Wyjść na miasto	<b>Піти в місто</b> [pity w misto]
Wycieczka z przewodnikiem	<b>Екскурсія з екскурсодом</b> [ekskursija z ekskursowodom]
Zabytki, ciekawe miejsca, osobliwości miasta	<b>Пам'ятки старовини/цікаві місця/ особливості міста</b> [pam'jatky starowyny/cikawi misc'ia/ osoblywosti mista]
Zaulek	<b>Провулок</b> [prowulok]
Zwiedzać zabytki	<b>Оглядати пам'ятки старовини</b> [ohljadaty pam'jatky starowyny]

## Architektura

Archeologia	<b>Археологія</b> [archeolohija]
Architekt	<b>Архітектор</b> [architektor]
Architektura	<b>Архітектура</b> [architektura]
Bazylika	<b>Базиліка</b> [bazylika]
Brama	<b>Ворота, брама</b> [worota, brama]
Budynek	<b>Будинок</b> [budynok]
Cmentarz	<b>Кладовище</b> [kladowyszczce]
Dach	<b>Дах</b> [dach]
Dzielnica wewnętrzna, podwórze	<b>Двір</b> [dwir]
Dzwonnica	<b>Дзвіниця</b> [dzwinycja]
Fasada	<b>Фасад</b> [fasad]
Filar	<b>Колонна, опора</b> [kolona, opora]
Fontanna	<b>Фонтан</b> [fontan]
Forteca	<b>Фортеця</b> [fortecja]
Grób/Grobowiec	<b>Могила/Склеп</b> [mohyla/sklep]
Hala targowa	<b>Торгові ряди</b> [torhowi r'iady]
Kaplica	<b>Каплиця</b> [kaplycja]
Katedra	<b>Кафедральний собор</b> [kafedralnyj sobor]
Kolumna	<b>Колонна</b> [kolona]
Kopuła	<b>Купол (баня)</b> [kupol (banja)]
Kościół/Cerkiew	<b>Костьол/Церква</b> [kost'ol/cerkwa]
Łaźnia	<b>Лазня</b> [laznja]
Łuk	<b>Дуга</b> [duha]
Mauzoleum	<b>Мавзолей</b> [mawzolej]
Meczet	<b>Мечеть</b> [meczet']
Monastyr/Klasztor	<b>Монастир</b> [monastyr]

Most	<b>Міст</b> [mist]
Mur, ściana	<b>Стіна</b> [stina]
Napis	<b>Напис</b> [napys]
Obelisk	<b>Обеліск</b> [obelisk]
Okno	<b>Вікно</b> [wikno]
Ołtarz	<b>Вівтар</b> [wiwtar]
Opera	<b>Опера</b> [opera]
Pałac	<b>Палац</b> [palac]
Plac	<b>Площа</b> [ploszcza]
Pomnik	<b>Пам'ятник</b> [pam'jatnyk]
Ratusz	<b>Ратуша</b> [ratusza]
Restaurować	<b>Реставрувати</b> [restawruwaty]
Ruina	<b>Руїна</b> [rujina]
Skarb	<b>Скарб</b> [skarb]
Sklepienie	<b>Стеля</b> [stel'ja]
Skrzydło	<b>Крило</b> [krylo]
Sufit	<b>Стеля</b> [stel'ja]
Synagoga	<b>Синагога</b> [synahoha]
Świątynia	<b>Святиня, храм</b> [swjatyjnja, chram]
Tablica pamiątkowa	<b>Меморіальна дошка</b> [memorial'na doszka]
Teatr	<b>Театр</b> [teatr]
Uniwersytet	<b>Університет</b> [uniwersytet]
Wieża	<b>Вежа (башта)</b> [weża (baszta)]
Zamek	<b>Замок</b> [zamok]

## Sztuka

Akt (sztuki teatralnej)

Akwarela

Brąz

Ceramika

Ekspонат

Fotografia

Galeria sztuki

Grafika

Ikona

Kopia

Krzyż/Krucyfiks

Malarstwo

Malarz

Martwa natura

Miniatura

Model

Mozaika

Obraz

Oryginał

Plakat

Porcelana

Portret

Posąg

Rycina

Rysunek

Rzemiosło

Rzeźba

**Акт** [akt]

**Акварель** [akwarel']

**Бронза** [bronz]

**Кераміка** [keramika]

**Експонат** [eksponat]

**Фотографія** [fotohrafija]

**Галерея** [halereja]

**Графіка** [hrafika]

**Ікона** [ikona]

**Копія** [kopija]

**Хрест** [chrest]

**Живопис** [żywopys]

**Художник** [chudożnyk]

**Натюрморт** [nat'iumort]

**Мініатюра** [miniatjura]

**Модель** [model']

**Мозаїка** [mozajika]

**Картина** [kartyna]

**Оригінал** [oryhinal]

**Плакат** [plakat]

**Порцеляна** [porceljana]

**Портрет** [portret]

**Статуя** [statuja]

**Гравюра** [hraw'iu]

**Рисунок** [rysunok]

**Ремесло** [remeslo]

**Скульптура** [skul'ptura]



Rzeźbiarz  
Sztuka ludowa  
  
Terakota  
Tułów  
Witraż  
Wystawa

**Скульптор** [skul'ptor]  
**Народне мистецтво**  
[narodne mystectwo]  
**Плитка** [plytka]  
**Тулуб** [tulub]  
**Вітраж** [witraż]  
**Виставка** [wystawka]

## Style i epoki

Barok  
Chrześcijaństwo  
Czasy przedhistoryczne

**Бароко** [baroko]  
**Християнство** [chrystyjanstwo]  
**Доісторичні часи**  
[doistoryczni czasy]

Dynastia  
Epoka  
Fresk  
Glina  
Gotyk  
Impresjonizm  
Okres  
Renesans  
Romantyzm  
Rozkwit  
Starożytność  
Styl  
Sztuka współczesna

**Династія** [dynastija]  
**Епоха** [epocha]  
**Фреска** [freska]  
**Глина** [hlyna]  
**Готика** [hotyka]  
**Імпресіонізм** [impresionizm]

Średniowiecze

**Період** [period]  
**Ренесанс** [renesans]  
**Романтизм** [romantyzm]  
**Розквіт** [rozkwyt]  
**Античність** [antycznist']  
**Стиль** [styl']  
**Сучасне мистецтво**  
[suczashne mystectwo]  
**Середньовіччя** [seredn'owiczczja]

W czasach pogaństwa

**В язичницькі часи**  
[w jazycznyc'ki czasy]

Wiek

**Століття** [stol'itt'a]

## Wycieczki

Skąd wyrusza wycieczka?

**Звідки вирушає екскурсія?**  
[zwidky wyruszaje ekskursija]

Czy można zapisać się na wycieczkę?

**Можна записатися на екскурсію?**  
[można zapysatsja na ekskursiju]

Jesteśmy gotowi!

**Ми готові!** [my hotowi]

Jaką drogą pójdziemy?

**Якою дорогою ми підемо?**  
[jakoju dorohoju my pidemo]

Czy daleko jeszcze do schroniska?

**Далеко ще до турбази?**  
[daleko szcze do turbazy]

Na kiedy planowany jest koniec wycieczki?

**Як довго триватиме екскурсія?**  
[jak dowho trywatyme ekskursija]

Dolina

**Долина** [dolyna]

Drogowskaz

**Показчик напрямю**  
[pokażczyk napr'iamu]

Góra

**Гора** [hora]

Jaskinia (grota, pieczara)

**Печера (грот)** [peczera (hrot)]

Jezioro

**Озеро** [ozero]

Las

**Ліс** [l'is]

Latarnia morska

**Маяк** [majak]

Mielizna

**Мілина** [milyna]

Mokradło

**Болото** [boloto]

Obserwatorium

**Обсерваторія** [obserwatorija]

Ogród botaniczny	<b>Ботанічний сад</b> [botanicznyj sad]
Ognisko	<b>Вогнище</b> [wohnyscze]
Otoczenie (okolice)	<b>Околиці</b> [okolyci]
Park	<b>Парк</b> [park]
Port	<b>Порт</b> [port]
Przełęcz	<b>Перевал</b> [perewal]
Punkt (taras) widokowy	<b>Оглядний майданчик</b> [ohljadowyj majdancyk]
Rezerwat	<b>Заповідник</b> [zapowidnyk]
Rynek	<b>Ринок</b> [rynok]
Rzeka	<b>Ріка</b> [rika]
Schronisko	<b>Турбаза</b> [turbaza]
Skansen	<b>Музей народної архітектури і побуту</b> [muzej narodnoji architektury i pobutu]
Szlak turystyczny	<b>Туристичний маршрут</b> [turystycznyj marszrut]
Szczyt	<b>Вершина</b> [werszyna]
Wąwóz	<b>Ущелина</b> [uszczelyna]
Wodospad	<b>Водоспад</b> [wodospad]
Wycieczka	<b>Екскурсія</b> [ekskursija]
Wyspa	<b>Острів</b> [ostriw]
Zoo	<b>Зоопарк</b> [zoopark]
Źródło	<b>Джерело</b> [dżerelo]



<b>Kąpiel i pływanie</b>	<b>124</b>
<b>Sport</b>	<b>126</b>
Sporty wodne	127
Rybołówstwo i wędkarstwo	128
Gry w piłkę	128
Tenis	129
Zabiegi zdrowotne i relaksacyjne	129
Jazda rowerem	130
Turystyka piesza	130
Jazda konna	131
Ferie zimowe	131
Inne sporty	132
Zawody sportowe	132
<b>Twórczy wypoczynek</b>	<b>134</b>

## Kąpiel i pływanie

Czy jest tutaj... basen pływacki? odkryty basen?	<b>Чи тут є...</b> [czy tut je] <b>басейн?</b> [basejn] <b>басейн відкритий?</b> [basejn widkrytyj]
basen z podgrzewaną wodą?	<b>басейн з підігрівом?</b> [basejn z pidihriwom]
Ile kosztuje bilet?	<b>Скільки коштує квиток?</b> [skil'ky kosztuje kwytok]
Gdzie znajduje się... prysznic (natrysk)? przebieralnia?	<b>Де є...</b> [de je] <b>душ?</b> [dusz] <b>кабінка?</b> [kabinka]
Czy tu wolno się kąpać?	<b>Тут можна купатися?</b> [tut można kupatysja]
Kąpiel surowo zabroniona!	<b>Купатися суворо заборонено!</b> [kupačysja suworo zaboroneno]
Ja nie umiem pływać.	<b>Я не вмію плавати.</b> [ja ne wmiju plawaty]
Czy plaża jest... piaszczysta? kamienista?	<b>Пляж тут...</b> [pljaż tut] <b>пищаний?</b> [piszczannyj] <b>кам'яний?</b> [kam'jannyj]
Czy tu jest głęboko?	<b>Тут глибоко?</b> [tut hlyboko]
Czy prąd tutaj jest silny?	<b>Ця течія є міцна?</b> [cja tec'ija je micna]
Kiedy będzie przyptyw/ odptyw?	<b>Коли буде приплив/відплив?</b> [koly bude pryplyw/widplyw]
Chciałbym/Chciałabym wypo- życzyć...	<b>Я би хотів/хотіла б взяти напрокат...</b> [ja by chotiw/chotiła b wzjaty naprokat]

leżak	<b>шезлонг</b> [szezlonh]
parasol od słońca	<b>пляжна парасоля</b> [pljażna parasolja]
łódź	<b>човен</b> [czowen]
narty wodne	<b>водні лижі</b> [wodni lyži]
Ile to kosztuje za godzinę?	<b>Скільки коштує година?</b> [skil'ky kosztuje hodyna]
Ile to kosztuje za dzień (doba)?	<b>Скільки коштує доба?</b> [skil'ky kosztuje doba]
Bańka mydlana	<b>Мильна бульбашка</b> [myl'na bulbaszka]
Basen dla dzieci	<b>Басейн для дітей</b> [basejn dlja ditej]
Czepek kąpielowy	<b>Купальна шапочка</b> [kupal'na szapoczka]
Kajak	<b>Байдарка</b> [bajdarka]
Kostium kąpielowy	<b>Купальник</b> [kupal'nyk]
Kusza	<b>Катапульта</b> [katapul'ta]
Materac nadmuchiwany	<b>Надувний матрац</b> [naduwnyj matrac]
Meduza	<b>Медуза</b> [meduza]
Motorówka	<b>Моторний човен</b> [motornyj czowen]
Okulary do nurkowania	<b>Окуляри для пірнання</b> [okuljary dlja pirnann'ia]
Płetwy	<b>Ласты</b> [lasty]
Pływanie	<b>Плавання</b> [plawann'ia]
Pływak	<b>Плавець</b> [plawec']
Ratownik	<b>Рятувальник</b> [r'iatuwal'nyk]
Rower wodny	<b>Катамаран</b> [katamaran]
Siatkówka plażowa	<b>Пляжний волейбол</b> [pljażnyj wolejbol]

Skuter wodny

**Водний моторолер**  
[wodnyj motoroler]

Wiosło

**Весло** [weslo]

## Sport

Czy jest tutaj...  
pole golfowe?**Чи є тут...** [czy je tut]  
**майдан для гольфа?**  
[majdan dla hol'fa]kort tenisowy?  
stadion?**тенісний корт?** [tenisnyj kort]  
**стадіон?** [stadion]

Łowienie ryb, rybołówstwo

**Рибальство** [rybal'stwo]

Gdzie można tu...

**Де тут можна...** [de tut można]

łowić (ryby)?

**ловити (рибку)?** [łowit'i (rybku)]

chodzić na piesze wycieczki?

**пішки мандрувати?**  
[piszky manduwaty]

polować?

**полювати?** [pol'juwaty]

Cel, tarcza strzelnicza

**Мішень** [miszen']

Golf

**Гольф** [golf]

Kursy

**Курси** [kursy]

Kursy dla początkujących

**Курси для початківців**  
[kursy dlja początkiwciv]

Myśliwy

**Мисливець** [myslywec']

Na dany sygnał

**За сигналом** [za syhnalom]

Odcisk

**Мозоля** [mozolja]

Przynęta

**Принада** [prynada]

Polowanie

**Полювання** [pol'juwannja]



## Sporty wodne

Akwalung

Harpun

Jacht

Kajak

Łódź motorowa

Łódź wiosłowa

Nurek

Nurkować

Nurt (prąd)

Okulary do nurkowania

Otwarte morze

Ponton

Płytki

Regaty

Rejs

Sprzęt do nurkowania

Ster

Wioślarstwo

Wyjść w morze

Żeglarz, marynarz

Żeglarstwo

Żeglować

**Акваланг** [akwalanh]

**Гарпун** [harpun]

**Яхта** [jachta]

**Байдарка** [bajdarka]

**Моторний човен**

[motornyj czowen]

**Човен з веслами**

[czowen z weslamiy]

**Водолаз** [wodolaz]

**Пірати** [pirnaty]

**Течія** [teczija]

**Окуляри для пірнання**

[okuljary dlja pirnann'ia]

**Відкрите море** [widkryte more]

**Надувний човен**

[naduwnyj czowen]

**Мілкий** [miłkyj]

**Регата** [rehata]

**Рейс** [rejs]

**Оснащення для пірнання**

[osnaszcze'nnja dlja pirnann'ia]

**Кермо** [kremo]

**Веслування** [wesluwann'ia]

**Вийти в море** [wyjty w more]

**Мореплавець** [moreplawec']

**Вітрильний спорт** [witryl'nyj sport]

**Плавати під вітрилами**

[plawaty pid witrylamy]

## Wędkarstwo

Łowić ryby na wędkę

Robak

Sezon

Sprzęt rybacki (wędkarski)

Wędka

Wędkarz

Wędzisko

**Вудити** [wudyty]

**Хробак** [chrobak]

**Сезон** [sezon]

**Рибальські снасті** [rybal's'ki snasti]

**Вудка** [wudka]

**Вудильник, вудкар**  
[wudył'nyk, wudkar]

**Вудилище** [wud'il'iszcze]

## Gry w piłkę

Boisko do piłki nożnej

Bramka

Bramkarz

Drużyna

Gol

Koszykówka

Mecz

Mecz piłki nożnej

Piłka

Piłka nożna

Piłka ręczna

Piłka wodna

Rzut różny

Siatka

**Майданчик для футболу**  
[majdanczyk dlja futbola]

**Ворота** [worota]

**Воротар** [worotar]

**Команда** [komanda]

**Гол** [hol]

**Баскетбол** [basketbol]

**Матч** [matcz]

**Футбольний матч** [futbol'nyj matcz]

**М'яч** [m'jacz]

**Футбол** [futbol]

**Гандбол** [handbol]

**Водне поло** [wodne polo]

**Кутовий удар** [kutowyj udar]

**Сітка** [sitka]

Siatkówka  
Strzelić bramkę

**Волейбол** [wolejbol]  
**Забити гол** [zabyty gol]

## Tenis

Piłeczka tenisowa  
Rakieta tenisowa  
Tennis  
Tennis stołowy

**Тенісний м'яч** [tenisnyj m'jacz]  
**Тенісна ракетка** [tenisna raketka]  
**Теніс** [tenis]  
**Настільний теніс** [nastil'nyj tenis]

## Zabiegi zdrowotne i relaksacyjne

Borowina  
Łażnia  
Masaż  
Masować, robić masaż  
Sauna  
Solarium  
Wody mineralne

**Лікувальні грязі** [l'ikuwal'ni hr'iazii]  
**Лазня** [laznja]  
**Масаж** [masaż]  
**Робити масаж** [robyty masaż]  
**Сауна** [sauna]  
**Солярій** [soljarij]  
**Мінеральні води** [mineral'ni wody]

## Jazda rowerem

Części rowerowe

Dętka

Jazda na rowerze

Opona

Pompka do roweru

Rowerzysta

Rowerowy, kolarski

Rower

Wycieczka rowerowa

**Запчасти для велосипеда**

[zapczasty ny dlja welosypeda]

**Камера** [kamera]

**Велосипедна їзда**

[welosypedna jizda]

**Шина** [szyna]

**Велосипедна помпа (велосипедний**

**насос)** [welosypedna pompa

(welosypednyj nasos)]

**Велосипедист** [welosypedyst]

**Велосипедний** [welosypednyj]

**Велосипед** [welosyped]

**Велосипедна екскурсія**

[welosypedna ekskursija]

## Turystyka piesza

Chciałbym/Chciałabym pójść  
na wycieczkę w góry.

Proszę pokazać mi jakąś ciekawą  
trasę na mapie.

Mapa turystyczna

Schronisko

**Я хочу піти на екскурсію в гори.**

[ja choczu pity na ekskursiju  
w hory]

**Покажіть мені, будь ласка, якийсь  
цікавий маршрут на карті.**

[pokažit' meni, bud' łaska, jakyjs'  
cikawyj marszrut na karti]

**Туристична карта**

[turystyczna karta]

**Турбаза** [turbaza]

Szlak turystyczny  
Trasa  
Wędrówka, wycieczka

**Туристичний маршрут**  
[turystycznyj marszrut]  
**Маршрут** [marszrut]  
**Екскурсія** [ekskursija]

## Jazda konna

Jeździec  
Jeździectwo  
Koń  
Maść (kolor)  
Siodło  
Szkółka jeździecka  
Uzda, cugle

**Вершник** [wersznyk]  
**Кінний спорт** [kinnyj sport]  
**Кінь** [kin']  
**Масть** [mast']  
**Сідло** [sidlo]  
**Кінний курс** [kinnyj kurs]  
**Вузdeczka** [wuzdeczka]

## Ferie zimowe

Poproszę o karnet na cały dzień.

**Дайте, будь ласка, абонемент на добу.** [dajte, bud' łaska, abonement na dobu]

O której godzinie jest ostatni wjazd (na górę)?

**О котрій (годині) останній в'їзд?**  
[o kotrij hodyni ostann'ij w'jizd]

Buty narciarskie  
Hokej na lodzie  
Instruktor  
Jeździć na nartach  
Karnet na cały dzień  
Karnet tygodniowy

**Лижні черевики** [lyżni czerewyky]  
**Хокей** [chokej]  
**Інструктор** [instruktor]  
**Їздити на лижах** [jizdyty na lyżach]  
**Абонемент на добу/на цілий день**  
[abonement na dobu/na cilyj den']  
**Тижневий абонемент**  
[tyżnewyj abonement]

Kije narciarskie  
Kolejka linowa  
Kombinezon narciarski

Krażek  
Lodowisko  
Łyżwiarstwo  
Łyżwy  
Narciarstwo  
Narty  
Sanki  
Smar do nart  
Stacja końcowa

Śnieg  
Wrotki

Wyciąg narciarski

## Inne sporty

Kręgle  
Lekkoatletyka  
Skocznia  
Szermierka  
Wrotki

## Zawody sportowe

Chciałbym/Chciałabym  
obejrzeć ten mecz.

**Лижні палки** [lyżni palky]  
**Канатна дорога** [kanatna doroha]  
**Лижний комбінезон**  
[lyżnyj kombinezon]  
**Шайба** [szajba]  
**Ковзанка, каток** [kowzanka, katok]  
**Ковзанярство** [kowzanjarstwo]  
**Ковзани** [kowzany]  
**Лижний спорт** [lyżnyj sport]  
**Лижі** [lyži]  
**Санки, санчата** [sanky, sanczata]  
**Змазка для лиж** [zmazka dlja lyž]  
**Кінцева станція/зупинка**  
[kinsewa stancija/zupynka]  
**Сніг** [snih]  
**Роликові ковзани**  
[rolykowi kowzany]  
**Підйомник для лижників**  
[pid'iomnyk dlja lyžnykiw]

**Кеглі** [kehl'i]  
**Легка атлетика** [lehka atletyka]  
**Трамплін** [trampł'in]  
**Фехтування** [fechtuwann'ia]  
**Ролики** [rolyky]

**Я би хотів/хотіла б побачити цей  
футбольний матч.** [ja by chotiw/  
chotiła b pobaczyty cej futbol'nyj  
matcz]

Kiedy/Gdzie się on odbędzie?	<b>Коли/Де він буде?</b> [koly/de win bude]
Ile kosztuje wstęp?	<b>По скільки квитки?</b> [po skil'ky kwytky]
Jaki jest wynik?	<b>Який результат?</b> [jakyj rezul'tat]
Atak	<b>Напад</b> [napad]
Bilet	<b>Квиток</b> [kwytok]
Boisko	<b>Майданчик</b> [majdanczyk]
Bramka	<b>Ворота</b> [worota]
Drużyna	<b>Команда</b> [komanda]
Gracz	<b>Гравець</b> [hrawec']
Gol	<b>Гол</b> [hol]
Karny	<b>Штрафний удар</b> [sztrafnyj udar]
Kasa biletowa	<b>Квиткова каса</b> [kwytkowa kasa]
Kibic	<b>Вболівальник</b> [wbol'ival'nyk]
Mecz	<b>Матч</b> [matcz]
Mistrzostwa	<b>Чемпіонати</b> [czempionaty]
Porażka	<b>Поразка</b> [porazka]
Remis	<b>Нічия</b> [niczyja]
Transmisja sportowa	<b>Трансляція спортивних змагань</b> [transljacija sportywnych zmahanj']
Sędzia	<b>Суддя</b> [sudd'a]
Sportowiec/Zawodnik	<b>Спортсмен/гравець</b> [sportsmen/hrawec']
Stadion	<b>Стадіон</b> [stadion]
Wynik	<b>Результат</b> [rezul'tat]
Wyścigi	<b>Перегони</b> [perehony]
Zawody sportowe	<b>змагання</b> [zmahannja]
Zwycięstwo, wygrana	<b>Переміга</b> [peremiha]

## Twórczy wypoczynek

Jestem zainteresowany...

kursem języka

dla początkujących

Chciałbym/Chciałabym

zapisać się...

Kiedy zaczyna się...?

Gotować

Kurs (nauka)

Kurs rzeźby

Kurs malarstwa

Mistrz (artysta)

Piec chleb

Seminarium

Taniec

Taniec ludowy

Trupa teatralna

Warsztaty (zajęcia, ćwiczenia)

**Я цікавлюсь...** [ja cikawljus']

**курсом мови** [kursom mowy]

**для початківців** [dlja poczatkiwciw]

**Я хотів би/хотіла б записатися...**

[ja chotiw by/chotila b zapysatysja]

**Коли починається...?**

[koly poczynajetsja]

**Готувати** [hotuwaty]

**Курс** [kurs]

**Курс скульптури** [kurs skul'ptury]

**Курс живопису** [kurs żywopysu]

**Митець** [mytec']

**Пекти хліб** [pekty chl'ib]

**Семинар** [seminar]

**Танець** [tanec']

**Народний танець** [narodnyj tanec']

**Трупа** [trupa]

**Навчання** [nawczannja]



<b>Teatr, koncert, kino</b>	<b>136</b>
Teatr	137
Koncert	138
Kino	139
<b>Życie nocne</b>	<b>140</b>
<b>Festiwale i imprezy</b>	<b>141</b>

## Teatr, koncert, kino

Co grają dziś wieczorem?	<b>Що сьогодні ввечері іде?</b> [szczɔ s'ohodni wweczəri ide]
Co jutro wieczorem grają w kinie?	<b>Що показують завтра ввечері в кіно?</b> [szczɔ pokazujut' zawtra wweczəri w kino]
Jaki jest program koncertu?	<b>Яка програма концерту?</b> [jaka prohrama koncertu]
Czy może pan/pani polecić mi jakąś dobrą sztukę?	<b>Яку п'єсу Ви би мені порадили подивитися?</b> [jaku p'jesu wy by menі poradyly podywytysja]
O której zaczyna się przedstawienie?	<b>О котрій починається вистава?</b> [o kotrij poczynajeć'ia wystawa]
Gdzie można kupić bilety?	<b>Де можна купити квитки?</b> [de można kupyty kwytky]
Proszę dwa miejsca na dzisiejszy wieczór.	<b>Будь ласка, два місця на сьогоднішній вечір.</b> [bud' łaska, dwa mįscja na s'ohodnisznij wec'ir]
Proszę dwa miejsca przy...	<b>Будь ласка, два місця біля...</b> [bud' łaska, dwa mįscja bilja]
Czy mogę prosić o program?	<b>Можна попросити програмку?</b> [można poprosyty prohramku]

Bilet

Festiwal

Kasa

Kurtyna

Program

Przedstawienie, spektakl

Przerwa

**Квиток** [kwytok]**Фестиваль** [festywal']**Каса** [kasa]**Завіса** [zawisa]**Програма** [prohrama]**Вистава** [wystawa]**Антракт** [antrakt]

Scena  
Szatnia  
Sztuka teatralna  
Wcześniejsza rezerwacja  
Widownia

**Сцена** [scena]  
**Гардероб** [harderob]  
**П'єса** [p'jesa]  
**Бронь** [bron']  
**Глядацька зала** [hljadac'ka zala]

## Teatr

Akt  
Aktor/Aktorka  
Amfiteatr  
Balet  
Dramat  
Kabaret  
Komedia  
Miejsca bliżej sceny  
  
Miejsca dalej od sceny  
  
Miejsca na balkonie  
  
Miejsca na parterze  
Miejsca w loży  
Loża  
Opera  
Operetka  
Parter  
Premiera  
Program  
Przedstawienie, spektakl

**Акт** [akt]  
**Актор/Акторка** [aktor/aktorka]  
**Амфітеатр** [amfiteatr]  
**Балет** [balet]  
**Драма** [drama]  
**Кабаре** [kabare]  
**Комедія** [komedija]  
**Місця поближче до сцени**  
[miscja poblyżcze do sceny]  
**Місця подалі від сцени**  
[miscja podal'i wid sceny]  
**Місця на балконі**  
[miscja na balkoni]  
**Місця в партері** [miscja w parteri]  
**Місця в ложі** [miscja w lozi]  
**Ложа** [loza]  
**Опера** [opera]  
**Оперета** [opereta]  
**Партер** [parter]  
**Прем'єра** [prem'jera]  
**Програма** [prohrama]  
**Вистава** [wystawa]

Rewia  
 Reżyser  
 Sztuka ludowa  
 Tancerz/Tancerka  
 Tragedia  
 Widowisko, show

**Ревю** [rew'iu]  
**Режисер** [reżyser]  
**Народне мистецтво**  
 [narodne mystectwo]  
**Танцюрист/Танцюристка**  
 [tancjuryst/tancjurystka]  
**Трагедія** [trahedija]  
**Шоу** [szou]

## Koncert

Chór  
 Dyrygent  
 Heavy-metal  
 Jazz  
 Kompozytor  
 Koncert  
 Musical  
 Muzyka kameralna  
 Muzyka klasyczna  
 Muzyka ludowa  
 Muzyka popularna (pop)  
 Muzyka sakralna  
 Muzyka symfoniczna  
 Orkiestra  
 Piosenkarz/Piosenkarka

**Хор** [chor]  
**Диригент** [dyryhent]  
**Важкий метал** [ważkyj metal]  
**Джаз** [dżaz]  
**Композитор** [kompozytor]  
**Концерт** [koncert]  
**Мюзикл** [mjuzykl]  
**Камерна музика** [kamerna muzyka]  
**Класична музика**  
 [klasyczna muzyka]  
**Народна музика** [narodna muzyka]  
**Музика популярна**  
 [muzyka populjarna]  
**Церковна музика**  
 [cerkowna muzyka]  
**Симфонічна музика**  
 [symfoniczna muzyka]  
**Оркестр** [orkestr]  
**Соліст/Солістка** [sol'ist/sol'istka]

Rock  
Solo

**Рок** [rok]  
**Соло** [solo]

## Kino

Czy ten film jest dubbingowany?  
Kto gra w tym filmie?

**Цей фільм дубльований?**  
[cej fil'm dubl'owanyj]  
**Хто грає в цьому фільмі?**  
[chto hraje w c'omu fil'mi]

Aktor/Aktorka

**Актор/Акторка** [aktor/aktorka]

Ekran

**Екран** [ekran]

Film

**Фільм** [fil'm]

Film akcji (sensacyjny)

**Сенсаційний фільм**  
[sensacijnyj fil'm]

Film czarno-biały

**Чорно-білий фільм**  
[czorno-bilyj fil'm]

Film dokumentalny

**Документальний фільм**  
[dokumental'nyj fil'm]

Film kryminalny

**Кримінал** [kryminal]

Film należący do klasyki kina

**Класичний фільм** [klasycznyj film]

Film rysunkowy

**Мультиплікаційний фільм**  
[mul'typl'ikacijnyj fil'm]

Film science fiction

**Неймовірний фільм**  
[nejmowirnyj film]

Gwiazda (filmowa)

**Зірка (кінозірка)** [zirka (kinozirka)]

Horror

**Фільм жахів** [fil'm żachiw]

Kino

**Кінотеатр (кіно)** [kinoteatr (kino)]

Napisy

**Написи** [napisy]

Obsada

**Склад, колектив** [sklad, kolektyw]

Reżyseria	<b>Режисура, постановка</b> [reżysura, postanowka]
Scenariusz	<b>Сценарій</b> [scenarij]
W roli głównej	<b>В головній ролі...</b> [w holownij rol'i]
Western	<b>Вестерн</b> [western]

## Życie nocne

Co można tutaj robić wieczorem?	<b>Що тут можна робити ввечері?</b> [szczu tut można robyty wweczery]
Czy tu jest jakaś fajna knajpka?	<b>Тут є якісь класний кабак?</b> [tut je jakis' klasnyj kabak]
Gdzie tu można potańczyć?	<b>Де тут можна потанцювати?</b> [de tut można potancjuwati]
Zatańczymy jeszcze?	<b>Ще потанцюємо?</b> [szcze potancjujemo]
Bar	<b>Бар</b> [bar]
Dansing	<b>Танці</b> [tanci]
Dyskoteka	<b>Дискотeka</b> [dyskoteka]
Kasyno	<b>Казино</b> [kazyno]
Klub nocny	<b>Нічний клуб</b> [nicznyj klub]
Milcząc, w milczeniu	<b>Мовчки</b> [mowczky]
Przyjęcie, wieczorek, prywatka	<b>Вечірка</b> [wec'irka]
Ruletka	<b>Рулетка</b> [ruletka]
Strój wieczorowy	<b>Вечірний одяг</b> [wec'irn'yj od'iah]
Sztuka ludowa	<b>Народне мистецтво</b> [narodne mystectwo]
Szybkie tańce	<b>Швидкі танці</b> [szwydki tanci]

Taniec ludowy  
Tańczyć  
Za głośna muzyka

**Народний танець** [narodnyj tanec']  
**Танцювати** [tancjuwaty]  
**Музика надто голосна**  
[muzyka nadto holosna]

## Festiwale i imprezy

Kiedy odbędzie się festiwal...? **Коли буде фестиваль...?**

[koly bude festywal']

Od... do...

**З... до...** [z do]

Co roku latem

**Щороку влітку** [szczoroku wl'itku]

W lutym

**В лютому** [w ljutomu]

Jaki jest program?

**Яка програма?** [jaka prohrama]

Kto występuje?

**Хто виступає?** [chto wystupaje]

Bal

**Бал** [bal]

Corocznie

**Щорічно** [szczoriczno]

Cyrk

**Цирк** [cyrk]

Festiwal folklorystyczny

**Фольклорний фестиваль**  
[folklornyj festywal']

Koronka, haft

**Мереживо** [merezhywo]

Mniejszość narodowa

**Національна меншість**  
[nacionalna menszist']

Wstęp wolny

**Вхід вільний** [wchid wil'nyj]





<b>Pytania</b>	<b>144</b>
<b>Sklepy</b>	<b>145</b>
<b>Książki, czasopisma, artykuły papiernicze</b>	<b>148</b>
<b>Przybory toaletowe</b>	<b>150</b>
<b>Sprzęt elektryczny</b>	<b>152</b>
<b>Materiały fotograficzne</b>	<b>152</b>
<b>Fryzjer</b>	<b>154</b>
<b>Artykuły gospodarstwa domowego</b>	<b>155</b>
<b>Artykuły spożywcze</b>	<b>156</b>
Owoce	157
Warzywa	158
Pieczyno i wyroby cukiernicze	159
Nabiał i produkty mleczne	160
Mięso i przetwory mięsne	160
Ryby i owoce morza	161
Przyprawy ziołowe i korzenne	161
To i owo	162
Napoje	162
<b>Odzież</b>	<b>163</b>
<b>Optyk</b>	<b>166</b>
<b>Płyty i kasety</b>	<b>167</b>
<b>Buty i galanteria skórzana</b>	<b>167</b>
<b>Pamiątki</b>	<b>169</b>
<b>Tytoń</b>	<b>170</b>
<b>Zegarki i biżuteria</b>	<b>171</b>

## Pytania

### Szukam...

Czego pan/pani sobie życzy?/ Czym mogę panu/pani służyć?	<b>Що Ви бажаєте?/Чим можу допомогти?</b> [szczu wy bażajete/ czy m możu dopomohty]
Dziękuję, nie trzeba.	<b>Дякую, не треба.</b> [d'iakuju, ne treba]
Chciałbym/Chciałabym kupić...	<b>Я хочу купити...</b> [ja chocz u kupyty]
Czy ma pan/pani...?	<b>У вас є...?</b> [u was je]
Proszę mi pokazać (coś innego).	<b>Покажіть мені, будь ласка... (щось інше).</b> [pokažit' meni, bud' łaska (szczos' insze)]
Proszę mi podać...	<b>Дайте мені, будь ласка...</b> [dajte meni, bud' łaska]

### Dobijanie targu i kupowanie

Ile to kosztuje?	<b>Скільки це коштує?</b> [skil'ky ce kosztuje]
Wezmę te (to)/Proszę o te (to)...	<b>Прошу дати це...</b> [proszu daty ce]
Czy można zapłacić kartą kredytową/euroczekiem?	<b>Можна платити кредитною карткою/єврочеком?</b> [można platyty kredytnoju kartkoju/ jewroczeком]

## Sklepy

Gdzie znajdę (mogę kupić)?	<b>Де можна купити...?</b> [de można kupyty]
Godziny otwarcia	<b>Години роботи</b> [hodyny roboty]
Otwarte	<b>Відчинено</b> [widczyneno]
Zamknięte	<b>Зачинено</b> [zaczyneno]
Przerwa obiadowa	<b>Обідня перерва</b> [obidnja pererwa]
Apteka	<b>Аптека</b> [apteka]
Biuro podróży	<b>Туристичне бюро</b> [turystyczne bjuro]
Cukiernia	<b>Кондитерський магазин</b> [kondytters'kyj mahazyn]
Delikatesy	<b>Делікатеси</b> [del'ikatesy]
Dom towarowy	<b>Універмаг</b> [uniwermah]
Drogeria	<b>Побутова хімія</b> [pobutowa chimija]
Fryzjer (damski/męski)	<b>Перукарня (жіноча/чоловіча)</b> [perukarnja (żinocza/czolowicza)]
Galeria sztuki	<b>Галерея мистецтв</b> [halereja mystectw]
Jubiler	<b>Ювелірний магазин</b> [juwel'irnyj mahazyn]
Kiosk z gazetami	<b>Кіоск з пресою</b> [kiosk z presoju]
Komis	<b>Комісійний</b> [komisijnyj]
Krawiec/Krawcowa	<b>Кравець/Кравчиня</b> [krawec'/krawczynja]
Księgarnia	<b>Книгарня</b> [knyharnja]
Kwiaciarnia	<b>Квіти/Квітковий магазин</b> [kwity/kwitkowyj mahazyn]

Optyk	<b>Оптика</b> [optyka]
Pasmanteria (dział, sklep)	<b>Все для шиття</b> [wse dlja szytt'a]
Perfumeria	<b>Парфумерія</b> [parfumerija]
Piekarnia (kiosk/sklep z pieczywem)	<b>Свіжий хліб/Магазин хлібо булочних виробів</b> [swiżyj chl'ib/mahazyn chl'ibo-bulocznych wyrobiw]
Pralnia	<b>Пральня</b> [pral'n'ia]
Pralnia chemiczna	<b>Хімчистка</b> [chimczystka]
Sieć sprzedaży	<b>Торгівельна мережа</b> [torhiwel'na mereża]
Sprzęt elektroniczny	<b>Електроніка</b> [elektronika]
Sklep cukierniczy	<b>Кондвироби</b> [kondwyroby]
Sklep (kiosk) z wyrobami tytoniowymi	<b>Тютюнові вироби (сигарети)</b> [t'jut'iunowi wyroby (syharety)]
Sklep mięsny	<b>М'ясний магазин</b> [m'jasnyj mahazyn]
Sklep monopolowy	<b>Алкоголь/алкогольні напої</b> [alkohol'/alkohol'ni napoji]
Sklep nabiałowy	<b>Молочний магазин</b> [molocznyj mahazyn]
Sklep obuwniczy	<b>Взуття/Взуттєвий магазин</b> [wzutt'a/wzutt'ewyj mahazyn]
Sklep rybny	<b>Рибний магазин</b> [rybnyj mahazyn]
Sklep sportowy	<b>Спорттовари</b> [sporttowary]
Sklep spożywczy	<b>Продуктовий магазин</b> [produktowyj mahazyn]
Sklep warzywniczy	<b>Овочевий магазин</b> [owoczewyj mahazyn]
Sklep z antykami	<b>Антикваріат/Букініст</b> [antykwariat/bukinist]

Sklep z galanterią  
Sklep z instrumentami  
muzycznymi  
Sklep z pamiątkami  
  
Sklep z towarami przemy-  
słowymi  
Sklep z zabawkami  
Sklep ze sprzętem gospo-  
darstwa domowego  
Supermarket  
Szewc  
Targowisko  
Targ, rynek  
Usługi zegarmistrzowskie  
  
Winiarnia  
Zegarmistrz (zawód)

**Галантерея** [halantereja]  
**Музичні інструменти**  
[muzyczni instrumenty]  
**Сувеніри (подарунки)**  
[suweniry (podarunki)]  
**Промтовари** [promtowary]  
  
**Іграшки** [ihraszky]  
**Господарські товари**  
[hospodars'ki towary]  
**Супермаркет** [supermarket]  
**Швець** [szwec']  
**Базар** [bazar]  
**Ринок** [rynok]  
**Ремонт годинників**  
[remont hodynnykiw]  
**Вина** [wyna]  
**Годинникар** [hodynnykar]

## Książki, czasopisma, artykuły papiernicze

Chciałbym/Chciałabym...

gazetę.

Czasopisma, magazyny

Przewodnik turystyczny  
(książka)

Mapę szlaków turystycznych  
na tym terenie

**Я би хотів/хотіла б...**

[ja by chotiw/chotiła b]

**газету.** [hazetu]

**Журнали** [żurnaly]

**Путівник** [putiwnyk]

**Карту туристичних маршрутів цієї  
околиці** [kartu turystycznych  
marszrutiw cijeji okolicy]

## Książki, czasopisma

Czasopisma, magazyny

Gazeta

Kryminały

Książka

Książka kucharska

Literatura faktu

Mapa

Mapa drogowa/Atlas

Plan miasta

Podręcznik

Powieść

**Журнали** [żurnaly]

**Газета** [hazeta]

**Кримінали** [kryminaly]

**Книжка** [knyżka]

**Кулінарна книга** [kulinarna kniha]

**Документальна література**  
[dokumental'na literatura]

**Карта** [karta]

**Карта/Атлас автомобільних доріг**  
[karta (atlas) awtomobil'nych  
dorih]

**План міста** [plan mista]

**Підручник** [pidrucznyk]

**Роман** [roman]

Przewodnik turystyczny  
Romans  
Samouczek  
Słownik

**Путівник** [putiwnyk]  
**Жіночий роман** [żinoczyj roman]  
**Самовчитель** [samowczytel']  
**Словник** [slownyk]

## Artykuły papiernicze

Atrament  
Długopis  
Gumka  
Kolorowanka  
Koperta  
Kredki  
Mazak  
Notes  
Papier  
Papier listowy  
Pinezki  
Taśma klejąca  
Temperówka  
Widokówka

**Чорнило** [czornylo]  
**Кулькова ручка** [kul'kowa ruczka]  
**Гумка** [gumka]  
**Розмальовка** [rozmal'owka]  
**Конверт** [konwert]  
**Кольорові олівці** [kol'orowi ol'iwci]  
**Маркер** [marker]  
**Нотатник** [notatnyk]  
**Папір** [papier]  
**Папір для листів** [papier dlja lystiw]  
**Кнопки** [knopty]  
**Скотч** [skotcz]  
**Точилка** [toczylka]  
**Листівка з краєвидом**  
[lystiwka z krajewydom]

## Przybory toaletowe

Chusteczki papierowe

**Одноразові хустинки**

[odnorazowi chustynky]

Dezodorant

**Дезодорант** [dezodorant]

Grzebiń

**Гребінь** [hrebin']

Gumka do włosów

**Гумка для волосся**

[gumka dlja woloss'a]

Krem

**Крем** [krem]

Krem (mydło) do golenia

**Крем для гоління**

[krem dlja hol'inn'ia]

Krem do opalania

**Крем для засмаги**

[krem dlja zasmahy]

Krem do rąk

**Крем для рук** [krem dlja ruk]

Lakier do paznokci

**Лак для нігтів** [lak dlja nihtiiv]

Lakier do włosów

**Лак для волосся** [lak dlja woloss'a]

Lusterko

**Дзеркальце** [dzerkal'ce]

Maszynka do golenia

**Електробрита** [elektrobrytva]

Nożyki do golenia (lub  
wymienne ostrza)

**Бритви для гоління**

[brytvy dlja hol'inn'ia]

Mydło

**Мило** [mylo]

Nitka (nić) dentystyczna

**Стоматологічна нитка**

[stomatolohiczna nytka]

Nożyczki do paznokci

**Ножиці для нігтів**

[nożyci dlja nihtiiv]

Olejek do opalania

**Масло для засмаги**

[maslo dlja zasmahy]

Papier toaletowy

**Туалетний папір** [tualetnyj papir]

Pasta do zębów

**Зубна паста** [zubna pasta]

Perfumy

**Парфуми** [parfumy]

Pędzel do golenia

**Помазок** [pomazok]

Pilniczek do paznokci

**Пилочка для нігтів**

[pyloczka dlja nihtiiv]



Plaster	<b>Пластир</b> [plastyr]
Płyn do mycia naczyń	<b>Рідина для миття посуду</b> [ridyna dlja mytt'a posudu]
Płyn po goleniu	<b>Рідина після гоління</b> [ridyna pislja hol'inn'ia]
Podpaski	<b>Прокладки</b> [prokladky]
Prezerwatywa	<b>Презерватив</b> [prezerwatyw]
Proszek do prania	<b>Порошок (для прання)</b> [poroszek (dl'ia prann'ia)]
Puder	<b>Пудра</b> [pudra]
Spinka do włosów	<b>Заколка для волосся</b> [zakolka dlja woloss'a]
Szpilki do włosów	<b>Шпильки для волосся</b> [szpyl'ky dlja woloss'a]
Szampon	<b>Шампунь</b> [szampun']
Szczoteczka	<b>Щітка</b> [szc'itka]
Szczoteczka do zębów	<b>Зубна щітка</b> [zubna szc'itka]
Szczotka do włosów	<b>Щітка для волосся</b> [szc'itka dlja woloss'a]
Szminka do ust (pomadka)	<b>Губна помада</b> [hubna pomada]
Ścierka	<b>Шматка</b> [szmatka]
Tampon	<b>Тампон</b> [tampon]
Tusz do rzęs	<b>Туш для вій</b> [tusz dlja wij]
Wata	<b>Вата</b> [wata]
Waciki kosmetyczne	<b>Косметична вата</b> [kosmetyczna wata]
Zmywacz do paznokci	<b>Рідина для змивання лаку</b> [ridyna dlja zmywann'ia laku]
Żel do włosów	<b>Гель для волосся</b> [hel' dlja woloss'a]
Żel do kąpieli	<b>Гель для ванни</b> [hel' dlja wanny]
Żyletki	<b>Жилетки</b> [żyletky]

## Sprzęt elektryczny

Baterijka  
 Bezpiecznik  
 Budzik  
 Drut, przewód  
 Gniazdko  
 Kabel  
 Kalkulator kieszonkowy  
 Latarka  
 Ładować (akumulator,  
 baterie)  
 Suszarka do włosów  
 Włacznik/Wyłącznik  
 Wtyczka  
 Żarówka

**Батарейка** [batarejka]  
**Запобіжник** [zapobiznyk]  
**Будильник** [budył'nyk]  
**Дріт** [drit]  
**Розетка** [rozetka]  
**Кабель** [kabel']  
**Калькулятор** [kal'kuljator]  
**Ліхтарик** [l'ichtaryk]  
**Заряджати** [zarjadżaty]  
**Фен** [fen]  
**Вмикач/Вимикач**  
 [wmykacz/wymykaz]  
**Штепсель** [sztepsel']  
**Лампочка** [lampoczka]

## Materialy fotograficzne

**zob. także: Zdjęcia, str. 200**

Chciałbym kupić...

**Я би хотів купити...**

[ja by chotiw kupyty]

film do tego aparatu.

**фільм/плівку в цей фотоапарат.**

[fil'm/pl'iwku w cej fotoaparat]

kolorowy film.

**кольоровий фільм.**

[kol'orowyj fil'm]

film do slajdów.

**слайд.** [slajd]

Nie działa...

**Не працює...** [ne pracuje]

Zepsuć

**Зіпсувати** [zipsuwaty]

Nie działa. Czy może pan to naprawić?

**Не працює. Ви можете це відремонтувати?** [ne pracuje wy możete ce widremontuwaty]

Aparat fotograficzny

**Фотоапарат** [fotoaparat]

Cyfrowa kamera wideo

**Цифрова відеокamera**  
[cyfrowa wideokamera]

Cyfrowy aparat fotograficzny

**Цифровий фотоапарат**  
[cyfrowyj fotoaparat]

Czułość (filmu)

**Чутливість** [czutlywist']

Film czarno-biały

**Чорно-білий фільм**  
[czorno-bilyj fil'm]

Film wideo

**Відеофільм** [wideofil'm]

Filtr

**Фільтр** [fil'tr]

Kamera wideo

**Відеокamera** [wideokamera]

Kaseta

**Касета** [kaseta]

Kaseta wideo

**Відеокасета** [wideokaseta]

Lampa błyskowa

**Спалах** [spalach]

Magnetowid

**Відеомагнітофон**  
[wideomahnitofon]

Obiektyw

**Об'єктив** [ob'jektyw]

Samowyzwalacz

**Автоспуск** [awtospusk]

Soczewka

**Лінза** [l'inza]

Statyw

**Штатив** [sztatyw]

Światłomierz

**Експонometr** [eksponometr]

Teleobiektyw

**Телеоб'єктив** [teleob'jektyw]

Zdjęcia

**Знімки** [znimky]

## Fryzjer

Proszę umyć mi głowę  
i skrócić włosy.

Chciałbym/Chciałabym...

tylko podciąć końce  
(wyrównać).

krótko/bardzo krótko/  
niezbyt krótko.

Chciałbym się ogolić.

Proszę mi przystrzyć brodę.

Dziękuję, tak jest świetnie!

Blond

Broda

Ciemny blond

Czesać się

Farbowanie

Farbować odrosty

Grzywka

Lakier do włosów

Lokówka

Łupież

Peruka

**Помийте мені голову і вкоротить,  
будь ласка, мені волосся.**  
[pomyjte meni holowu i wkorotit',  
bud' łaska, meni woloss'a]

**Я б хотів/б хотіла...**  
[ja b chotiw/ja b chotila]

**тільки підрівняти.**  
[til'ky pidriwn'iaty]

**коротко/дуже коротко/не дуже  
коротко.** [korotko/duże korotko/  
ne duże korotko]

**Я хотів би поголитися.**  
[ja chotiw by poholytysja]

**Підстрижіть, будь ласка, бороду.**  
[pidstryžit', bud' łaska, borodu]

**Дякую, ось воно!**  
[d'iakuju, os' wono]

**Блонд** [blond]

**Борода** [boroda]

**Темно-русий** [temno-rusyj]

**Причісуватися** [pryc'isuwatysja]

**Фарбування** [farbuwann'ia]

**Пофарбувати коріння**  
[pofarbuwaty korinn'ia]

**Чолка (гривка)** [czolka (hrywka)]

**Лак для волосся** [lak dlja woloss'a]

**Плойка** [plojka]

**Лука** [lupa]

**Перука** [peruka]

Pofarbować włosy	<b>Пофарбувати волосся</b> [pofarbuwaty woloss'a]
Przedziątek	<b>Проділ</b> [prodil]
Suszyć	<b>Посушити</b> [woloss'a]
Szampon	<b>Шампунь</b> [szampun']
Treska	<b>Шиньйон</b> [szyn'jon]
Trwała	<b>Хімія (хімічна завивка)</b> [chimija (chimiczna zawywka)]
Uczesanie	<b>Зачіска</b> [zac'iska]
Ułożyć włosy	<b>Вкладити волосся</b> [wkladyty woloss'a]
Utlenienie	<b>Висвітлення</b> [wyswitlenn'ia]
Warkocz	<b>Коса</b> [kosa]
Wątki	<b>Бігуді</b> [bihudi]
Wąsy	<b>Вуса</b> [wusa]
Włosy	<b>Волосся</b> [woloss'a]
Zmienić fryzurę	<b>Змінити зачіску</b> [zminyty zac'isku]
Zrobić fryzurę	<b>Зробити зачіску</b> [zrobyty zac'isku]

## Artykuły gospodarstwa domowego

Denaturat	<b>Спирт</b> [spyrт]
Folia aluminiowa	<b>(Алюмінієва) фольга</b> [(aljuminjewa) fol'ha]
Folia spożywcza	<b>(Вакуумна) фольга</b> [wakuumna fol'ha]
Grill	<b>Гріль</b> [hril']
Klamerka (spinacz do bielizny)	<b>Прищепка</b> [pryszczepka]
Korkociąg	<b>Штопор</b> [sztopor]
Lodówka	<b>Холодильник-сумка</b> [cholodyl'nyk-sumka]

Nafta	<b>Нафта</b> [nafta]
Nożyczki	<b>Ножиці</b> [nożyci]
Otwieracz	<b>Відкривачка</b> [widkrywaczka]
Otwieracz do konserw	<b>Консервний ключ</b> [konserwnyj ključz]
Scyzoryk	<b>Складний ніж</b> [skladnyj niž]
Serwetki papierowe	<b>Паперові серветки</b> [paperowi serwetky]
Szklanka/Kieliszek	<b>Стакан (склянка)/Рюмка (чарка)</b> [stakan (skljanka)/r'iumka (czarka)]
Sznurek do wieszania prania	<b>Мотузка</b> [motuzka]
Sznur (lina)	<b>Канат</b> [kanat]
Świece	<b>Свічки</b> [swiczky]
Termos	<b>Термос</b> [termos]
Torba plastikowa (reklamówka)	<b>Кульок (пакет)</b> [kul'ok (paket)]
Turystyczna lodówka	<b>Туристичний холодильник</b> [turystycznyj cholodyl'nyk]
Węgiel	<b>Вугілля</b> [wuhil'ja]
Worek na śmieci	<b>Пакет на сміття</b> [paket na smitt'a]

## Artykuły spożywcze

Co mogę podać?	<b>Чим можу допомогти?</b> [czym možu dopomohty]
Proszę pokroić na plasterki.	<b>Поріжте, будь ласка.</b> [porižte, bud' łaska]
Chciałbym/Chciałabym....	<b>Я б хотів/хотіла б...</b> [ja b chotiw/chotiła b]
kawałek	<b>шматок</b> [szmatok]
paczkę	<b>пачку</b> [paczku]
słoik	<b>банку</b> [banku]

puszkę	<b>банку</b> [banku]
butelkę	<b>пляшку</b> [pljaszku]
torebkę (torbę)	<b>пакет</b> [paket]
Czy może być trochę więcej?	<b>Можна трохи більше?</b> [można trochy bil'sze]
Proszę spróbować (skosztować).	<b>Скуштуйте (попробуйте), будь ласка.</b> [skusztujcie (poprobujcie) bud' łaska]
Nie, dziękuję.	<b>Ні, дякую. Це все.</b> [ni, d'iakuju ce wse]

## Owoce

Ananas	<b>Ананас</b> [ananas]
Arbuz	<b>Кавун</b> [kawun]
Banan	<b>Банан</b> [banan]
Brzoskwinia	<b>Персик</b> [persyk]
Cytryna	<b>Лимон</b> [lymon]
Daktyl	<b>Фінік</b> [finik]
Figa	<b>Фіга</b> [fiha]
Grejpfrut	<b>Грейпфрут</b> [hrejpfрут]
Gruszka	<b>Груша</b> [hrusza]
Jabłko	<b>Яблуко</b> [jabluko]
Jagody	<b>Ягоди</b> [jahody]
Kalina	<b>Калина</b> [kalyna]
Malina	<b>Малина</b> [malyna]
Mandarynka	<b>Мандарин</b> [mandaryn]
Melon	<b>Диня</b> [dynja]
Morela	<b>Абрикос</b> [abrykos]
Owoc/Owoce	<b>Фрукт/фрукти</b> [frukt/frukty]
Pomarańcza	<b>Апельсин</b> [apel'syn]
Rodzynki	<b>Родзинки</b> [rodzynki]

Śliwka  
Świeże  
Truskawka  
Winogrono  
Wiśnia  
Czereśnia

Слива [slywa]  
Свіжі [swiżi]  
Полуниця [polunycja]  
Виноград [wynohrad]  
Вишня [wysznja]  
Черешня [czeresznja]

## Warzywa

Burak  
Cebula  
Chrzan  
Cykoria  
Czosnek  
Dyńia  
Fasola  
Fasolka szparagowa  
Groch  
Groszek zielony  
  
Kalafior  
Kapusta  
Koper  
Kukurydza  
Marchew  
Oberżyny, bakłażany  
Ogórek  
Oliwki  
Papryka  
Pietruszka

Буряк [bur'iak]  
Цибуля [cybulja]  
Хрін [chrin]  
Цикорій [cykoriј]  
Часник [czasnyk]  
Гарбуз [harbuz]  
Квасоля [kwasolja]  
Шпарагівка [szparagiwka]  
Горox [horoch]  
Зелений горошок  
[zelenyj horoszok]  
Цвітна капуста [cwitna kapusta]  
Капуста [kapusta]  
Кріп [krip]  
Кукурудза [kukurudza]  
Морква [morkwa]  
Баклажани [baklażany]  
Огірок [ohirok]  
Маслини [maslyny]  
Перець [perec']  
Петрушка [petruszka]



Pomidor	<b>Помідори</b> [pomidory]
Pory	<b>Цибуля-порей</b> [cybulja-porej]
Rzodkiewka	<b>Редиска</b> [redyska]
Salata zielona	<b>Салат</b> [salat]
Salatka	<b>Салат</b> [salat]
Seler	<b>Селера</b> [selera]
Szparagi	<b>Шпарагівка</b> [szparagiwka]
Szpinak	<b>Шпинат</b> [szpynat]
Warzywa	<b>Овочі</b> [owoc'i]
Ziemniaki	<b>Картопля</b> [kartoplja]

## Pieczywo i wyroby cukiernicze

Bułka	<b>Булка</b> [bulka]
Chleb biały	<b>Хліб</b> [chl'ib]
Chleb razowy	<b>Чорний хліб</b> [czornyj chl'ib]
Ciastka	<b>Тістечка</b> [tisteczka]
Ciastka z kremem	<b>Тістечка з кремом</b> [tisteczka z kremom]
Cukierki	<b>Цукерки</b> [cukerky]
Czekolada	<b>Шоколад</b> [szokolad]
Dżem	<b>Джем</b> [dżem]
Grzanka	<b>Грінка</b> [hrinka]
Konfitura	<b>Варення</b> [warenn'ia]
Lody	<b>Морозиво</b> [morozywo]
Marmolada	<b>Мармелад</b> [marmelad]
Rogalik	<b>Рогалик</b> [rohalyk]
Tort	<b>Торт</b> [tort]

## Nabiał i produkty mleczne

Bitą śmietana

Jajka

Jogurt

Masło

Mleko

Ser biały (krowi/owczy)

Ser żółty

Śmietana

Twaróg

**Збиті вершки** [zbyti werszky]

**Яйця** [jajcja]

**Йогурт** [johurt]

**Вершкове масло**

[werszkowe maslo]

**Молоко** [moloko]

**Кисломолочний сир/Бринза**

[kyslomolocznyj syr/brynza]

**Твердий сир** [twerdyj syr]

**Сметана** [smetana]

**Кисломолочний сир**

[kyslomolocznyj syr]

## Mięso i przetwory mięsne

Baranina

Cielęcina

Gulasz

Kiełbasa

Kotlet

Kurczak

Mięso mielone

Mięso

Paszтет

Szynka

Paszтетowa

**Баранина** [baranyna]

**Телятина** [teljatyna]

**Гуляш** [huljasz]

**Ковбаса** [kowbasa]

**Котлета** [kotleta]

**Курча** [kurcza]

**Фарш** [farsz]

**М'ясо** [m'jaso]

**Паштет** [pasztet]

**Шинка** [szynka]

**Паштетна** [pasztetna]

Wędliny

**Ковбасні вироби**

[kowbasni wyroby]

Wieprzowina

**Свинина** [swynyna]

Wołowina

**Волове м'ясо** [wolowe m'jaso]

Zając

**Заєць** [zajec']

## Ryby i owoce morza

Krewetki

**Креветки** [krewetky]

Leszcz

**Лящ** [ljaszcz]

Makreła

**Скумбрія** [skumbrija]

Okoń

**Окунь** [okun']

Ostrygi

**Устрици** [ustrycy]

Ryba

**Риба** [ryba]

Tuńczyk

**Тунець** [tunec']

Węgorz

**Вугор** [wuhor]

## Przyprawy ziołowe i korzenne

Cynamon

**Кориця** [korycja]

Gałka muszkatołowa

**Мусткатний горіх**

[mustkatnyj horich]

Goździki

**Ѓвоздика** [hwozdyka]

Imbir

**Ѓмбир** [imbyr]

Kminek

**Кмин** [kmyn]

Liść laurowy

**Лавровий лист(ок)**

[ławrowyj lyst(ok)]

Mięta

**М'ята** [m'jata]

Papryka

**Паприка** [papryka]

Pieprz  
Rozmaryn  
Zioła

**Перець** [perec']  
**Розмарин** [rozmaryn]  
**Трави** [trawy]

## To i owo

Cukier  
Konserwa  
Majonez  
Makaron  
Margaryna  
Mąka  
Migdały  
Miód  
Musztarda  
Ocet  
Olej  
Oliwa  
Orzech  
Ryż  
Sól

**Цукор** [cukor]  
**Консерва** [konserwa]  
**Майонез** [majonez]  
**Макарони** [makarony]  
**Маргарин** [marharyn]  
**Борошно** [boroszno]  
**Мигдаль** [myhdal']  
**Мед** [med]  
**Гірчиця** [hirczycja]  
**Оцет** [ocet]  
**Олія** [ol'ija]  
**Оливкова олія** [olywkowa ol'ija]  
**Грецький горіх** [hrec'kyj horich]  
**Рис** [rys]  
**Сіль** [sil']

## Napoje

Bezalkoholowy  
Herbata  
Kakao  
Kawa  
Lemoniada

**Безалкогольний** [bezałkohol'nyj]  
**Чай** [czaj]  
**Какао** [kakaο]  
**Кава** [kawa]  
**Лимонад** [lymonad]

Piwo	Пиво [pywo]
Sok pomarańczowy	Апельсиновий сік [apel'synowyj sik]
Szampań	Шампанське [szampans'ke]
Wino	Вино [wyno]
Wino białe	Біле вино [bile wyno]
Wino czerwone	Червоне вино [czerwone wyno]
Woda mineralna	Мінеральна вода [mineral'na woda]

## Odzież

zob. także: Kolory, str. 25

### Ubrania

Może mi pan/pani pokazać...	<b>Ви можете мені показати...</b> [wy możete meni pokazaty]
Czy mogę to przymierzyć?	<b>Можна це поміряти?</b> [można ce pomir'iaty]
Noszę numer (rozmiar)...	<b>Я ношу номер (розмір)...</b> [ja noszu nomer (rozmir)]
To jest za długie/krótkie.	<b>Це надто довге/коротке.</b> [ce nadto dowhe/korotke]
To jest za za ciasne/szerokie.	<b>Це надто тісне/широке.</b> [ce nadto tisne/szyroke]
To jest za duże/male.	<b>Це надто велике/male.</b> [ce nadto welyke/male]
Tak, te są dobre.	<b>Так, ці підходять.</b> [tak, ci pidchod'iat']
Ten/ta/to pasuje mi, biorę.	<b>Він/вона/воно мені підходить, я беру.</b> [win/wona/wono meni pidchodyt', ja беру]

Nie podoba mi się.

**Мені не подобається.**

[meni ne podobajec's'ia]

Według ostatniej mody.

**За останньою модою.**

[za ostann'oju modoju]

Apaszka

**Кашне** [kaszne]

Bawełna

**Бавовна** [bawowna]

Bielizna osobista

**Нижня білизна** [nyżn'ia bilyzna]

Bikini

**Бікіні** [bikini]

Biustonosz

**Бюстгальтер** [bjusthal'ter]

Bluzka

**Блузка** [bluzka]

Czapka

**Шапка** [szapka]

Czepek kąpielowy

**Купальна шапочка**

[kupał'na szapoczka]

Dres sportowy

**Спортивний костюм**

[sportywnyj kost'ium]

Dżinsy

**Джинси** [dżynsy]

Garnitur

**Костюм** [kost'ium]

Golf

**Гольф** [hol'f]

Jedwab

**Шовк** [szowk]

Kalesony długie

**Кальсьони** [kal'sony]

Kamizelka

**Безрукавка** [bezrukawka]

Kapelusz

**Капелюх** [kapeljuch]

Kapelusz słomkowy

**Солом'яний капелюх**

[solom'janyj kapeljuch]

Kąpielówki

**Плавки** [plawky]

Kieszon

**Кишеня** [kyszen'ia]

Kołnierz

**Комір** [komir]

Kostium (garsonka)

**Костюм** [kost'ium]

Kostium kąpielowy

**Купальний костюм**

[kupał'nyj kost'ium]

Koszula

**Сорочка** [soroczka]

Krawat

**Краватка** [krawatka]

Kurtka	<b>Куртка</b> [kurtka]
Modny	<b>Модний</b> [modnyj]
Marynarka	<b>Піджак</b> [pidżak]
Majtki	<b>Труси (трусики)</b> [trusy (trusyky)]
Muszka	<b>Метелик</b> [metelyk]
Parasol	<b>Парасоля</b> [parasolja]
Pas do pończoch	<b>Пояс для панчіх</b> [pojas dlja panc'ich]
Płaszcz	<b>Плащ</b> [plaszcz]
Płaszcz przeciwdeszczowy	<b>Дощовик</b> [doszczowyk]
Płótno	<b>Полотно</b> [polotno]
Podkoszulek	<b>Майка</b> [majka]
Pończochy	<b>Панчохи</b> [panczoxy]
Pulower	<b>Пуловер</b> [pulower]
Rajstopy	<b>Колготи</b> [kolhoty]
Rękaw	<b>Рукав</b> [rukaw]
Rękawiczki	<b>Рукавички</b> [rukawyczky]
Skafander	<b>Скафандр</b> [skafandr]
Skarpetki	<b>Шкарпетки</b> [szkarpetky]
Spodnie	<b>Брюки (штани)</b> [br'iuiky (sztany)]
Spodnie narciarskie	<b>Штани для лижників</b> [sztany dlja lyżnykiw]
Spódnica	<b>Спідниця</b> [spidnycja]
Sukienka	<b>Плаття</b> [platt'a]
Sweter	<b>Светр</b> [swetr]
Szal	<b>Шарф</b> [szarf]
Szalik	<b>Шарф</b> [szarf]
Szlafrok	<b>Халат</b> [chalat]
Szorty	<b>Шорти</b> [szorty]
Wełna	<b>Вовна</b> [wowna]
Zamek błyskawiczny	<b>Замок-бліскавка</b> [zamek-blyskawka]

## Pralnia chemiczna

Chciałbym/Chciałabym  
oddać do prania...

**Я б хотів/хотіла б віддати для  
прання...** [ja b chotiw/chotiła  
b widdaty dl'ia prann'ia]

Na kiedy będzie gotowe?

**Коли буде готове?**  
[koly bude hotowe]

Czy da się wywabić plamy?

**Плями можна вивести?**  
[pljamy možna wywesty]

Wywiesić pranie  
Pralnia chemiczna  
Prasować

**Повісити білизну** [powisyty bilyznu]  
**Хімчистка** [chimczystka]  
**Прасувати** [prasuwati]

## Оптык

Proszę naprawić te okulary.

**Зремонтуйте, будь ласка, окуляри.**  
[zremontujte, bud' łaska, okuljary]

Jestem krótkowidzem/  
dalekowidzem.

**У мене короткозорість/  
далекозорість.** [u mene  
korotkozorist'/dalekozorist']

Kiedy mogę odebrać okulary?

**Коли я можу забрати окуляри?**  
[koły ja možu zabraty okuljary]

Potrzebuję...

**Мені потрібні...** [meni potribni]  
**контактні лінзи.** [kontaktni l'inzy]  
**окуляри – ось рецепт.**  
[okuljary os' recept]

szkieł kontaktowych.  
okularów – oto recepta.

Szukam...

**Я шукаю...** [ja szukaju]  
**темні окуляри.** [temni okuljary]  
**бінокль.** [binokl']

okularów przeciwsłonecznych.  
lornetki.



## Płyty i kasety

Chciałbym kupić jakieś kasety/ CD z ukraińskimi przebojami. **Я би хотів купити якісь касети/ диски з українськими хітами.**  
[ja by chotiw kupyty jakis' kasety/ dysky z ukrajins'kymy chitamy]

Głośniki (kolumny)

Kaseta magnetofonowa

Magnetofon

Płyta kompaktowa (także komputerowa płyta CD)

Słuchawki

**Колонки** [kolonky]

**Магнітофонна касета**

[mahnitofonna kaseta]

**Магнітофон** [mahnitofon]

**Компакт(-диск)** [kompakt(-dysk)]

**Наушники** [nawusznyky]

## Buty i galanteria skórzana

Chcę kupić parę butów.

**Я хочу купити черевики.**

[ja chocz u kupyty czerewyky]

Noszę rozmiar...

**Я ношу розмір...**

[ja noszu rozmir]

Te buty mnie uwierają  
(są za ciasne).

**Ці черевики надто тісне для мене.**

[ci czerewyky nadto tisne dlja mene]

Te buty są za szerokie/twarde.

**Ці черевики надто широке/тверде**

**для мене.** [ci czerewyky nadto szyroke/twerde dlja mene]

Boty

**Чоботи** [czoboty]

Buty

**Черевики** [czerewyky]

Buty letnie

**Літні черевики** [l'itni czerewyky]

Buty narciarskie

**Лижні черевики** [lyzni czerewyky]

Buty sportowe	<b>Спортивні черевики</b> [sportywni czerewyky]
Gumiaki	<b>Гумові чоботи</b> [humowi czoboty]
Kaloszki	<b>Калоші</b> [kaloszi]
Kurtka skórzana	<b>Шкіряна куртка</b> [szkir'iana kurtka]
Obcas	<b>Підбор</b> [pidbor]
Pantofle	<b>Туфлі</b> [tufł'i]
Pasek	<b>Пояс (ремінь)</b> [pojas (remin')]
Pasta do butów	<b>Крем для взуття</b> [krem dlja wzutt'a]
Plecak	<b>Рюкзак</b> [r'iuksak]
Płaszcz skórzany	<b>Шкіряний плащ</b> [szkir'ianyj plaszcz]
Podeszwa	<b>Підощва</b> [pidoszwa]
Półbuty	<b>Туфлі (півчобітки)</b> [tufł'i (piwczobitky)]
Sandałki	<b>Босоніжки</b> [bosoniżky]
Sandały	<b>Сандалії</b> [sandal'iji]
Spodnie skórzane	<b>Шкіряні штани</b> [szkir'iani sztany]
Szczotka do butów	<b>Щітка для взуття</b> [szcz'itka dlja wzutt'a]
Sznurowadła	<b>Шнурівки</b> [sznuriwky]
Torba	<b>Сумка</b> [sumka]
Torebka	<b>Сумочка</b> [sumoczka]
Trzewiki	<b>Черевики</b> [czerewyky]
Walizka	<b>Валізка</b> [wal'izka]

## Pamiątki

Chciałbym/Chciałabym...

jakąś ładną pamiątkę.

upominek.

Chciałbym/Chciałabym...

jakiś niedrogi suvenir.

**Я би хотів/хотіла б...**

[ja by chotiw/chotiła b]

**якийсь гарний сувенір.**

[jakyjs' harnyj suvenir]

**подарунок.** [podarunok]

**Я би хотів/хотіла б...**

[ja by chotiw/chotiła b]

**якийсь недорогий сувенір.**

[jakyjs' nedorohyj suvenir]

Ceramika

Drewno

Pamiątka

Pamiątki, upominki (sklep)

Prawdziwy (oryginał)

Ręcznie wykonany

Rzeźba

**Кераміка** [keramika]

**Деревина** [derewyna]

**Сувенір** [suvenir]

**Сувеніри, подарунки**

[suweniry, podarunky]

**Оригінал** [oryhinal]

**Ручне виконаний**

[ruczne wykonany]

**Скульптура** [skul'ptura]

## Tytoń

Poproszę...	<b>Дайте, будь ласка,...</b> [dajte, bud' łaska]
paczkę tytoniu/papierosów.	<b>пачку тютюну/сигарет.</b> [paczku t'iuťiunu/syharet]
papierosy z filtrem/bez filtra.	<b>сигарети з фільтром/без фільтра.</b> [syharety z fil'trom/bez fil'tra]
paczkę bibulek do papierosów.	<b>пачку сигаретного паперу.</b> [paczku syharetnoho paperu]
Dziesięć cygar poproszę.	<b>Дайте десять сигар, будь ласка.</b> [dajte desjat' syhar, bud' łaska]
Poproszę pudełko zapalek.	<b>Сірники, будь ласка.</b> [sirnyku, bud' łaska]
Cygara	<b>Сигари</b> [syhary]
Fajka	<b>Люлька</b> [ljul'ka]
Papieros	<b>Сигарета</b> [syhareta]
Zapalniczka	<b>Запальничка</b> [zapal'nyczka]

## Zegarki i biżuteria

Biżuteria  
Bransoleta  
Broszka  
Diament  
Kolczyki  
Kryształ  
Metal szlachetny  
  
Naszyjnik  
Obrączka  
Perła  
Pierścionek  
Platyna  
Rubin  
Srebro  
Smaragd  
Turkus  
Wisiołek  
Zegarek  
Złotnik (jubiler)  
Złoto

Прикраси [prikrazy]  
Браслет [braslet]  
Брошка [broszka]  
Діамант [diamant]  
Кульчики [kul'czyky]  
Кришталъ [krysztal']  
Благородний метал  
[blahorodnyj metał]  
Намісто [namysto]  
Обручка [obruczka]  
Перлина [perlyna]  
Перстень [persten']  
Платина [platyna]  
Рубін [rubin]  
Срібло [sriblo]  
Смарагд [smarahd]  
Бірюза [bir'iuza]  
Кулон [kulon]  
Годинник [hodynnyk]  
Ювелір [juwel'ir]  
Золото [zoloto]



<b>W aptece</b>	<b>174</b>
<b>U lekarza</b>	<b>177</b>
Dolegliwości	177
Badanie	179
<b>W szpitalu</b>	<b>180</b>
Ciało – Lekarz – Szpital	183
<b>U dentysty</b>	<b>187</b>

## W aptece

Gdzie jest najbliższa apteka?	<b>Де є найближча аптека?</b> [de je najblyżcza apteka]
Która apteka ma teraz nocny dyżur?	<b>Яка аптека зараз на нічному чергуванні?</b> [jaka apteka zaraz na nicznomu czerhuwann'i]
Czy dostanę...?	<b>У Вас є...?</b> [u was je]
Co mi pan/pani poleci na...?	<b>Що Ви би мені порадили від...?</b> [szczu wy by meni poradily wid]

**zob. także: U lekarza, str. 177**

Antybiotyk	<b>Антибіотик</b> [antybiotyk]
Aspiryna	<b>Аспірин</b> [aspiryn]
Bandaż elastyczny	<b>Еластичний бинт</b> [elastycznyj bynt]
Czopek	<b>Свічка</b> [swiczka]
Gaza	<b>Марля</b> [marlja]
Insulina	<b>Інсулін</b> [insulin]
Jodyna	<b>Йод</b> [jod]
Kondom, prezerwatywa	<b>Презерватив</b> [prezerwatyw]
Krople	<b>Краплі</b> [krapl'i]
Krople do oczu	<b>Краплі для очей</b> [krapl'i dlja oczej]
Krople do ucha	<b>Краплі для вуха</b> [krapl'i dlja wucha]
Krople na serce	<b>Краплі для серця</b> [krapl'i dlja sercja]
Krople na żołądek	<b>Краплі для шлунку</b> [krapl'i dlja szlunku]
Lekarstwo	<b>Лік</b> [l'ik]
Maść	<b>Мазь</b> [maz']



Obchód lekarski (ogłędziny lekarskie)	<b>Медогляд</b> [medohljad]
Oparzenie	<b>Опік</b> [opik]
Oparzenie słoneczne	<b>Сонячний опік</b> [son'iacznyj opik]
Ośrodek zdrowia	<b>Медпункт</b> [medpunkt]
Pielęgniarka	<b>Медсестра</b> [medsestra]
Plaster	<b>Пластир</b> [plastyr]
Pomoc lekarska	<b>Меддопомога</b> [meddopomoha]
Recepta	<b>Рецепт</b> [recept]
Rumianek	<b>Ромашка</b> [romaszka]
Syrop na kaszel	<b>Сироп від кашлю</b> [syrop wid kaszlju]
Środek dezynfekcyjny	<b>Засіб для дезинфекції</b> [zasib dlja dezynfekciji]
Środek przeciw komarom	<b>Засіб від комарів</b> [zasib wid komariw]
Środek przeczyszczający	<b>Проносний засіб</b> [pronosnyj zasib]
Środek uspokajający	<b>Заспокійливий засіб</b> [zaspokijlywyj zasib]
Środki antykoncepcyjne	<b>Протизаплідні (контрацептиви)</b> [protyzapl'idni (kontraceptywy)]
Tabletka	<b>Таблетка</b> [tabletka]
Tabletki nasenne	<b>Снодійне</b> [snodijne]
Tabletki na ból gardła	<b>Таблетки від болю горла</b> [tabletky wid bolju horla]
Tabletki na ból głowy	<b>Таблетки від головного болю</b> [tabletky wid holownoho bolju]
Tabletki przeciwbólowe	<b>Таблетки знеболювальні</b> [tabletky zneboljuwal'ni]
Termometr	<b>Термометр</b> [termometr]
Wata	<b>Вата</b> [wata]
Zasyпка	<b>Пудра</b> [pudra]

## Ulotka informacyjna

<b>Skład</b>	<b>Вміст</b>
<b>Dawkowanie</b>	<b>Дозування</b>
Zażywać	<b>Приймати</b> [pryjmaty]
Zasady stosowania	<b>Правила вживані</b> [prawyla wżywani]
Jeden raz/... razy dziennie	<b>Один раз/... рази на день</b> [odyn raz/... razy na den']
Dwie tabletki	<b>По дві таблетки</b> [po dwi tabletky]
20 kropli	<b>Двадцять краплін</b> [dwadcjat' krapl'in]
1 miarkę	<b>Одну чарку</b> [odnu czarku]
Zewnętrznie	<b>Зовнішнє</b> [zowniszn'ie]
Przed jedzeniem	<b>Перед їжею</b> [pered jizeju]
Po jedzeniu	<b>Після їжі</b> [pislja jizi]
Na czczo	<b>Натщесерце</b> [natszczeserce]
Dla diabetyków	<b>Для діабетиків</b> [dlja diabetykiw]
Chronić przed bezpośrednim światłem!	<b>Зберігати від потрапляння прямого сонячного проміння!</b> [zberihaty wid potrapljann'ia pr'ia-moho sonjacznoho prominn'ia]
Przechowywać w chłodnym miejscu!	<b>Зберігати в холодному місці!</b> [zberihaty w cholodnomu misci]
Niemowlę	<b>Немовля</b> [nemowlja]
Małe dzieci	<b>Маленьке діти</b> [malen'ke dity]
Młodzież	<b>Молодь</b> [mołod']
Chronić przed dziećmi!	<b>Зберігати подалі від дітей!</b> [zberihaty podal'i wid ditej]

## U lekarza

Czy może pan/pani  
polecić mi dobrego lekarza?

**Ви не могли би порадити  
хорошого лікаря?** [wy ne mohly  
by poradyty choroszoho l'ikar'ia]

Gdzie jest jego gabinet  
lekarski?

**Де є його лікарський кабінет?**  
[de je joho l'ikars'kyj kabinet]

Dentysta

**Стоматолог** [stomatoloh]

Dermatolog

**Дерматолог** [dermatoloh]

Ginekolog

**Гінеколог** [hinekoloh]

Laryngolog

**Ларинголог** [larynholoh]

Lekarz ogólny

**Терапевт** [terapewt]

Okulista

**Окуліст** [okul'ist]

Pediatra

**Педіатр** [pediatr]

Urolog

**Уролог** [uroloh]

## Dolegliwości

Co panu/pani dolega?

**Що Вас турбує?**  
[szczu was turbuje]

Mam gorączkę.

**У мене гарячка.**  
[u mene hjar'iaczka]

Często mam mdłości.

**Часто мене нудить.**  
[czasto mene nudyt']

Zawroty głowy

**запаморочення** [zapamoroczenn'ia]

Zemdlałem/Zemdlałam.

**Я зомлів/зомліла.**  
[ja zoml'iw/zoml'ila]

Jestem mocno przeziębiony/  
przeziębiona.

**Я дуже застуджений/застуджена.**  
[ja duze zastudzenyj/zastudżena]

Mam...

**У мене...** [u mene]

ból głowy.

**болить голова.** [bolyt' holowa]

ból gardła.

**болить горло.** [bolyt' horlo]

kaszel.	<b>кашель.</b> [kaszel’]
Ukąsił (użądlił) mnie owad.	<b>Мене вкусила комаха.</b> [mene wkusyla komacha]
Pogryzł mnie pies.	<b>Мене вкусив пес.</b> [mene wkusyw pes]
Mam rozstrój żołądka.	<b>У мене розлад шлунку.</b> [u mene rozlad szlunku]
Mam biegunkę.	<b>У мене пронос.</b> [u mene pronos]
Mam zaparcia.	<b>У мене запертя.</b> [u mene zapert’ia]
Straciłem/Straciłam apetyt.	<b>Я втратив/втратила апетит.</b> [ja wtratyw/wtratyla apetyt]
Mam nadciśnienie.	<b>У мене високий тиск.</b> [u mene wysokyj tysk]
Skaleczyłem/Skaleczyłam się.	<b>Я порізався/порізалась.</b> [ja porizawsja/porizalas’]
Przewrócił się.	<b>Перекинувся.</b> [perekynuwsja]
Czy mógłby pan/pani przepisać receptę na...	<b>Я хотів би/хотіла б, щоб Ви мені виписали рецепт на...</b> [ja chotiw by/chotila b, szczob wy meni wypysaly recept na]
Zazwyczaj przyjmuję...	<b>Постійно приймаю...</b> [postijno pryjmaju]
Niskie/Wysokie ciśnienie krwi	<b>Низький/Високий тиск</b> [nyz’kuj/wysokyj tysk]
Proszę mi zmierzyć ciśnienie.	<b>Поміряйте мені, будь ласка, тиск.</b> [pomir’iajte meni, bud’ łaska, tysk]
Jestem cukrzykiem.	<b>Я діабетик.</b> [ja diabetyk]
Jestem w ciąży.	<b>Я вагітна.</b> [ja wahitna]
Niedawno miałem/miałam...	<b>Недавно у мене був...</b> [nedawno u mene buw]

## Badanie

Co/Gdzie pana/panią boli?	<b>Що/Де у Вас болить?</b> [szczoz/de u was bolyt']
Tu mnie boli.	<b>У мене тут болить.</b> [u mene tut bolyt']
Proszę się rozebrać.	<b>Прошу роздягнутися.</b> [proszu rozd'iahnutysja]
Proszę głęboko oddychać.	<b>Будь ласка, глибоко дихайте.</b> [bud' łaska, hlyboko dychajte]
Proszę wstrzymać oddech.	<b>Будь ласка, не дихайте.</b> [bud' łaska, ne dychajte]
Potrzebne jest prześwietlenie.	<b>Потрібно зробити рентген.</b> [potribno zrobyty renthen]
Badanie krwi/moczu	<b>Аналіз крові/сечі</b> [anal'iz krowi/sec'i]
Panu potrzebna jest operacja chirurgiczna.	<b>Вам потрібно зробити хірургічне втручання.</b> [wam potribno zrobyty chirurgiczne wtruczann'ia]
Musi pan poleżeć w łóżku kilka dni.	<b>Вам потрібно лежати кілька днів в ліжку.</b> [wam potribno leżaty kil'ka dniw w l'izku]
To nic poważnego.	<b>Нічого особливого.</b> [niczoho osoblywoho]
Czy ma pan/pani (ze sobą) kartę szczepień?	<b>У Вас є (з собою) довідка про щеплення?</b> [u was je (z soboju) dowidka pro szczepenn'ia]
Mam kartę szczepień.	<b>У мене є довідка про щеплення.</b> [u mene je dowidka pro szczepenn'ia]

## W szpitalu

Jak długo muszę pozostać  
w szpitalu?

**Як довго буду в лікарні?**  
[jak dowho budu l'ikarni]

Nie mogę zasnąć, poproszę  
o środek nasenny/przeciw-  
bólowy.

**Не можу спати. Дайте мені, будь  
ласка, снодійне/засіб від болю**  
[ne možu spaty. dajte meni, bud'  
łaska, snodijne/zasib wid bolju]

Jak długo muszę leżeć  
w łóżku?

**Як довго я мушу лежати в ліжку?**  
[jak dowho ja muszu leżaty  
w l'izku]

Mam alergię na...

**В мене алергія на...**  
[w mene alerhija na]

## Choroby i dolegliwości

AIDS

**СНІД** [snid]

Alergia

**Алергія** [alerhija]

Angina

**Ангіна** [anhina]

Astma

**Астма** [astma]

Atak

**Напад** [napad ]

Atak serca

**Серцевий напад** [sercewyj napad]

Bezsennosc

**Безсоння** [bezsonn'ia]

Biegunka

**Пронос** [pronos]

Bolec

**Болишь** [bolyt']

Bolesny

**Болючий** [boljuczij]

Ból

**Біль** [bil']

Ból brzucha (boli brzuch)

**Болишь живіт** [bolyt' żywit]

Ból gardła

**Біль у горлі** [bil' u horli]

Ból głowy

**Головний біль** [holownyj bil']

Ból pleców/krzyża

**Біль у попереку** [bil' u popereku]

Brak apetytu

**Втратити апетит** [ja wtratyt' apetyt]

Choroba	<b>Хвороба</b> [chworoba]
Choroba weneryczna	<b>Венерична хвороба</b> [weneryczna chworoba]
Choroba zakaźna	<b>інфекційна хвороба</b> [infekcyjna chworoba]
Cukrzyca	<b>Цукровий діабет</b> [cukrowyj diabet]
Dreszcze	<b>Дрож</b> [droż]
Gorączka	<b>Гарячка</b> [har'iaczka]
Grypa	<b>Грип</b> [hryp]
Hemoroidy	<b>Геморой</b> [hemoroj]
Infekcja	<b>інфекція</b> [infekcija]
Kamienie w nerkach	<b>Каміння в нирках</b> [kaminn'ia w nyrkach]
Katar	<b>Нежить</b> [neżyt']
Kichać	<b>Чхнути</b> [czchnuty]
Kolka	<b>Колика, колька</b> [kolyka, kol'ka]
Kolka nerkowa	<b>Ниркова колика</b> [nyrkowa kolyka]
Krwotok	<b>Кровотеча</b> [krowotecza]
Krztusiec, koklusz	<b>Коклюш</b> [kokljusz]
Malaria	<b>Малярія</b> [maljarija]
Mdłości	<b>Нудота</b> [nudota]
Migrena	<b>Мігрень</b> [mihren']
Niestrawność	<b>Розлад травлення</b> [rozlad trawlenn'ia]
Obrzęk, opuchlizna	<b>Пухлина</b> [puchlyna]
Ochryplý	<b>Хриплий</b> [chryplyj]
Oparzenie	<b>Опік</b> [opik]
Oparzenie słoneczne	<b>Сонячний опік</b> [son'iacznyj opik]
Ospa	<b>Віспа</b> [wispa]
Paraliż	<b>Параліч</b> [paralicz]

Poronienie/Sztuczne  
poronienie

Przepuklina

Przeziębienie

Rak

Rana

Rana cięta

Reumatyzm

Ropień

Siniak

Skaleczyć się

Skręcenie

Skręcenie nogi

Skurcz

Spuchnięty

Śwędzić

Szwy

Tężec

Tyfus

Udar mózgu

Udar słoneczny

Ukąszenie

Wada serca

Woreczek żółciowy

Wrzód

Wstrząs mózgu

Wylew

Wysypka

**Викидень/Аборт** [wykyden/abort]

**Грижа** [hryża]

**Застуда** [zastuda]

**Рак** [rak]

**Рана** [rana]

**Поріз** [poriz]

**Ревматизм** [rewmatyzm]

**Нагноєння (нарив)**  
[nahnojenn'ia (naryw)]

**Синець** [synec']

**Покалічтися** [pokal'iczytsja]

**Вивих** [wywych]

**Вивих ноги** [wywych nohy]

**Спазм** [spazm]

**Опухлий** [opuchlyj]

**Свербіти** [swerbiti]

**Шви** [szwy]

**Стовбняк** [stowbn'iak]

**Тиф** [tyf]

**Апоплексія** [apopleksija]

**Сонячний удар** [son'iacznyj udar]

**Укус** [ukus]

**Вада серця** [wada sercja]

**Жовчний міхур** [żowcznyj michur]

**Виразка** [wyrazka]

**Струс мозку** [strus mozku]

**Інсульт** [insul't]

**Висипка** [wysypka]



Wysypka alergiczna	<b>Алергічна висипка</b> [alerhiczna wysypka]
Zapalenie	<b>Запалення</b> [zapalenn'ia]
Zapalenie oskrzeli	<b>Бронхіт</b> [bronchit]
Zapalenie płuc	<b>Пневмонія</b> [pnewmonija]
Zapalenie ucha	<b>Запалення вуха</b> [zapalenn'ia wucha]
Zapalenie wyrostka robaczkowego	<b>Апендицит</b> [apendycyt]
Zatrucie	<b>Отруєння</b> [otrujenn'ia]
Zatwardzenie	<b>Запор</b> [zapor]
Zawał serca	<b>Інфаркт</b> [infarkt]
Zawroty głowy	<b>Запаморочення</b> [zapamoroczenn'ia]
Zemdlenie	<b>Зомління</b> [zoml'inn'ia]
Zgaga	<b>Згага</b> [zgaga]
Złamanie	<b>Перелом</b> [perelom]
Złamanie kości	<b>Перелом кістки</b> [perelom kosti]
Złamany	<b>Зламаний</b> [zlamanyj]
Żółtaczka	<b>Жовтуха</b> [żowtucha]

## Ciało – Lekarz – Szpital

Badanie	<b>Обстеження</b> [obsteżenn'ia]
Bandaż/Opatrunek	<b>Бинт/Перев'язка</b> [bynt/perew'jazka]
Blizna	<b>Шрам</b> [szram]
Błona śluzowa	<b>Слизова оболонка</b> [slizowa obołonka]
Brzuch	<b>Живіт</b> [żywit]
Chirurg	<b>Хірург</b> [chirurg]
Chory/Chora	<b>Хворий/Хвора</b> [chworij/chwora]

Ciąża	<b>Вагітність</b> [wahitnist']
Diagnoza	<b>Діагноз</b> [diahnoz]
Dieta	<b>Дієта</b> [dijeta]
Gardło/Krtka	<b>Горло/Гортань</b> [horlo/hortan']
Jelito	<b>Кишка</b> [kyszka]
Język	<b>Язык</b> [jazyk]
Kardiolog	<b>Кардіолог</b> [kardioloh]
Karta szczepień	<b>Довідка про щеплення</b> [dowidka pro szczepenn'ia]
Kaszel	<b>Кашель</b> [kaszel']
Klatka piersiowa	<b>Грудна клітка</b> [hrudna kl'itka]
Kość	<b>Кістка</b> [kistka]
Krew	<b>Кров</b> [krow]
Kręgosłup	<b>Хребет</b> [chrebet]
Krwawic	<b>Кровоточити</b> [krowoteczyty]
Menstruacja	<b>Менструація</b> [menstruac'ija]
Mięsień	<b>М'яз</b> [m'jaz]
Migdały (migdałki)	<b>Мигдалики</b> [mihdalyky]
Mocz	<b>Сеча</b> [secza]
Mózg	<b>Мозок</b> [mozok]
Nałożyć szwy (zszyć ranę)	<b>Зшити рану</b> [zszyty ranu]
Narkoza	<b>Наркоз</b> [narkoz]
Narząd	<b>Орган</b> [orhan]
Nerka	<b>Нирка</b> [nyrka]
Nerw	<b>Нерв</b> [nerw]
Nerwowo	<b>Нервовий</b> [nerwowyj]
Nieprzytomny	<b>Непритомний</b> [neprytomnyj]
Niskie/Wysokie ciśnienie krwi	<b>Низький/Високий тиск</b> [nyz'kyj/wysokyj tysk]
Noga	<b>Нога</b> [noha]

Obojczyk	<b>Ключиця</b> [kljuczycja]
Oddychać	<b>Дихати</b> [dychaty]
Oddział	<b>Відділ</b> [widd'il]
Opatrzyć	<b>Перев'язати</b> [perew'jazaty]
Operacja	<b>Операція, втручання</b> [operacija, wtruczann'ia]
Oskrzela	<b>Бронхи</b> [bronchy]
Palec	<b>Палець</b> [palec']
Pęcherz moczowy	<b>Сечовий міхур</b> [seczowyj michur]
Pielęgniarka	<b>Медсестра</b> [medsestra]
Piersi	<b>Груди</b> [hrudy]
Plecy	<b>Спина</b> [spyna]
Płuca	<b>Легені</b> [leheni]
Pocić się	<b>Потіти</b> [potity]
Polisa ubezpieczeniowa	<b>Страховий поліс</b> [strachowyj pol'is]
Poczekalnia	<b>Зал очікування</b> [zal oc'ikuwann'ia]
Proteza	<b>Протез</b> [protez]
Przepisać	<b>Виписать рецепт</b> [wypysat' recept]
Puls	<b>Пульс</b> [pul's]
Ręka	<b>Рука</b> [ruka]
Ropa	<b>Гній</b> [hnij]
Serce	<b>Серце</b> [serce]
Skóra	<b>Шкіра</b> [szkira]
Słuch	<b>Слух</b> [sluch]
Specjalista	<b>Спеціаліст</b> [special'ist]
Staw	<b>Суглоб</b> [suhlob]
Stopa	<b>Ступня</b> [stupn'ia]
Szczepienie	<b>Щеплення</b> [szczepenn'ia]
Szpital	<b>Лікарня (шпиталь)</b> [l'ikarn'ia (szpytal')]

Szyna	<b>Рейка</b> [rejka]
Ubezpieczenie medyczne	<b>Медичне страхування</b> [medyczne strachuwann'ia]
Ultrasonografia	<b>Ультразвук</b> [ultrazwuk]
Usta/Wargi	<b>Губи/Рот</b> [huby/rot]
Użądlić	<b>Ужалити</b> [użalyty]
Wątroba	<b>Печінка</b> [pec'inka]
Wirus	<b>Вірус</b> [wirus]
Woreczek żółciowy	<b>Жовчний міхур</b> [żowcznyj michur]
Wylew	<b>Інсулт</b> [insul't]
Wymiotować	<b>Знудить</b> [znudyt']
Wyprowadzić się	<b>Випорожнятися</b> [wyporożnjaty'ccja]
Wyrostek robaczkowy	<b>Сліпа кишка</b> [slipa kyszka]
Zastrzyk	<b>Укол</b> [ukol]
Zaświadczenie lekarskie	<b>Медична довідка</b> [medyczna dowidka]
Zdezynfekować	<b>Продезинфікувати</b> [prodezynfikuwaty]
Zdjęcie rentgenowskie	<b>Рентгенівський знімок</b> [rentheniws'kyj znimok]
Zrobić prześwietlenie rentgenowskie	<b>Зробити рентген</b> [zrobyty renthen]
Żebro	<b>Ребро</b> [rebro]
Żołądek	<b>Шлунок</b> [szlunok]

## U dentysty

(Okropnie) Boli mnie ząb.	<b>У мене (жахливо) болить зуб.</b> [u mene (żachlywo) bolyt' zub]
Który ząb pana/panią boli?	<b>Який зуб у Вас болить?</b> [jakyj zub u was bolyt']
Wypadła mi plomba.	<b>У мене випала пломба.</b> [u mene wypala plomba]
Złamałem/Złamałam ząb.	<b>Я зламав/зламала зуб.</b> [ja zlamaw/zlamala zub]
Chciałbym/Chciałabym...	<b>Я би хотів/хотіла б...</b> [ja by chotiw/chotiła b]
Proszę znieczulić.	<b>Будь ласка, знеболити.</b> [bud' łaska, znebolyty]
Proszę mi nie robić zastrzyku.	<b>Прошу не зробіть мені, будь ласка, укола.</b> [proszu ne zrobit' meni, bud' łaska, ukola]

Ból zęba	<b>Зубний біль</b> [zubnyj bil']
Ból dziąsła	<b>Болить ясна</b> [bolyt' jasna]
Kamień nazębny	<b>Зубний камінь</b> [zubnyj kamin']
Korzeń	<b>Корінь</b> [korin']
Plomba	<b>Пломба</b> [plomba]
Proteza	<b>Протез</b> [protez]
Szczęka	<b>Щелепа</b> [szczelepa]
Usunąć ząb	<b>Вирвати зуб</b> [wyrwaty zub]
Ząb	<b>Зуб</b> [zub]
Ząb mleczny	<b>Молочний зуб</b> [mołocznyj zub]
Ząb mądrości	<b>Зуб мудрості</b> [zub mudrosti]



<b>Bank</b>	<b>190</b>
<b>Biuro rzeczy znalezionych</b>	<b>192</b>
<b>Poczta</b>	<b>192</b>
<b>Policja (Milicja)</b>	<b>194</b>
<b>Telefonowanie</b>	<b>197</b>
Rozmowa telefoniczna	197
<b>Toaleta</b>	<b>199</b>
<b>Zdjęcia</b>	<b>200</b>

# **NAJWAŻNIEJSZE ZWROTY OD A DO Z**

## Bank

Gdzie jest najbliższy bank/kantor?	<b>Де є найближчий банк/обмін валют?</b> [de je najblyżczyj bank/obmin waljut]
Chciałbym/Chciałabym wymienić dolary/euro na hrywny.	<b>Я би хотів/хотіла б поміняти долари/євро на гривні.</b> [ja by chotiw/chotila b pominjaty dolary/jewro na hrywni]
Chciałbym/Chciałabym zrealizować ten czek podróżny.	<b>Я хотів би/хотіла б реалізувати цей дорожній чек.</b> [ja chotiw by/chotila b real'izuwaty sej doroznij czek]
Nie realizujemy/Nie przyjmujemy czeków.	<b>Ми не реалізуємо/не приймаємо чеки.</b> [my ne real'izowujemy/ne pryjmajemo czeki]
Czy mogę zobaczyć paszport?	<b>Паспорт, будь ласка?</b> [pasport, bud' łaska]
Proszę się tutaj podpisać.	<b>Підпишіться тут, будь ласка.</b> [pidpyszic'ia tut, bud' łaska]
Bank	<b>Банк</b> [bank]
Baknot/Banknoty	<b>Банкнота/Банкноти</b> [banknota/banknoty]
Bankomat	<b>Банкомат</b> [bankomat]
Blankiet	<b>Бланк</b> [blank]
Czek	<b>Чек</b> [czek]
Czek podróżny	<b>Дорожній чек</b> [dorožnij czek]
Debet	<b>Дебет</b> [debet]
Drobne (pieniądze)	<b>Дрібні гроші</b> [dribni hroszi]
Euro	<b>Євро</b> [jewro]
Gotówka	<b>Готівка</b> [hotiwka]



Kantor wymiany walut	<b>Пункт обміну валют</b> [punkt obminu waljut]
Książeczka czekowa	<b>Чекова книжка</b> [czekowa knyżka]
Karta kredytowa	<b>Кредитна картка</b> [kredytna kartka]
Konto bankowe	<b>Банківський рахунок</b> [bankiws'kyj rachunok]
Kurs wymiany	<b>Курс обміну</b> [kurs obminu]
Kwota	<b>Квота</b> [kwota]
Moneta	<b>Монета</b> [moneta]
Oprocentowanie	<b>Процентна ставка</b> [procentna stawka]
Pieniądze	<b>Гроші</b> [hroszi]
Podjąć pieniądze	<b>Зняти гроші</b> [znjaty hroszi]
Podpis	<b>Підпис</b> [pidpys]
Pokwitowanie	<b>Квитанція</b> [kwytancija]
Przelew/Przekaz	<b>Перерахування (трансфер)/ Переказ</b> [pererachuwann'ia (transfer)/perekaz]
Przekaz/Przelew telegraficzny (SWIFT)	<b>Телеграфічний переказ/трансфер (SWIFT)</b> [telehraficznyj perekaz/transfer (swift)]
Waluta	<b>Валюта</b> [waljuta]
Wymiana	<b>Обмін</b> [obmin]
Wymienić (pieniądze)	<b>Поміняти</b> [pominjaty]
Zapłata, płatność, opłata	<b>Оплата</b> [oplata]

## Biuro rzeczy znalezionych

**zob. także: Policja, str. 194**

Gdzie jest biuro rzeczy  
znalezionych?

Zgubiłem swój bilet...

Zostawiłam torebkę  
w pociągu.

Zapomniałem torbę  
w autobusie.

Oto mój adres.

**Де є бюро знахідок?**

[de je bjuro znachidok]

**Я загубив свій квиток...**

[ja zahubyw swij kwytok]

**Я залишила сумочку в поїзді.**

[ja zalyszyla sumoczku w pojizdi]

**Я забула сумку в автобусі.**

[ja zabula sumku w awtobusi]

**Ось моя адреса.** [os' moja adresa]

## Почта

Gdzie jest najbliższa poczta/  
skrzynka pocztowa?

Ile wynosi opłata za list/  
kartkę pocztową?

do Polski

do USA

Proszę o trzy znaczki za....  
hrywien.

Chciałbym/Chciałabym  
wysłać ten list...

poczta lotniczą.

ekspresem.

Czy są do mnie jakieś listy?

**Де є найближча пошта/поштова  
скринька?** [de je najblyzczja posz-  
ta/posztowa skryn'ka]

**Скільки коштує лист/поштова  
листівка?** [skil'ky kosztuje  
lyst/posztowa lystiwka]

**до Польщі** [do pol'szc'i]

**до США** [do szsa]

**Будь ласка, три марки за...  
гривень.** [bud' łaska, try marki za  
hrywen']

**Я би хотів/хотіла б вислати цей  
лист...** [ja by chotiw/chotiła  
b wyslaty cej lyst]

**авіа-поштою.** [awia-posztoju]

**експрес-поштою.** [ekspres-posztoju]

**До мене є якісь листи?**

[do mene je jakis' lysty]

Adres	<b>Адреса</b> [adresa]
Adresat	<b>Адресат</b> [adresat]
Blankiet telegramu	<b>Бланк телеграми</b> [blank telehramy]
Dowód nadania	<b>Квитанція</b> [kwytancija]
Faks	<b>Факс</b> [faks]
Formularz, blankiet	<b>Бланк</b> [blank]
Karta telefoniczna	<b>Телефонна карточка</b> [telefonna kartoczka]
Kod pocztowy	<b>Поштовий індекс</b> [posztowyj indeks]
List	<b>Лист</b> [lyst]
List ekspresowy	<b>Експрес-лист</b> [ekspres-lyst]
List polecony	<b>Рекомендований лист</b> [rekomendowanyj lyst]
List lotniczy	<b>Авіалист</b> [awialyst]
Nadawca	<b>Відправник</b> [widprawnyk]
Okienko	<b>Віконце</b> [wikonce]
Opłata	<b>Оплата</b> [oplata]
Paczka	<b>Пакунок</b> [pakunok]
Poczta, urząd pocztowy	<b>Пошта</b> [poszta]
Poczta główna	<b>Головна пошта</b> [holowna poszta]
Pocztówka	<b>Листівка</b> [lystiwka]
Poste restante	<b>До запитання</b> [do zapytann'ia]
Przekaz pieniędzy	<b>Грошовий переказ</b> [hroszowyj perekaz]
Skrzynka pocztowa	<b>Поштова скринька</b> [posztowa skryn'ka]
Telegram	<b>Телеграма</b> [telehrama]
Waga	<b>Вага</b> [waha]
Wypełnić	<b>Заповніть</b> [zapownit']
Znaczek	<b>Марка</b> [marka]
Wysłać	<b>Висилати</b> [wysylaty]

## Policja (Milicja)

Gdzie jest najbliższy posterunek policji (milicji)?	<b>Де є найближчий відділ міліції?</b> [de je najblyżczyj widd'il mil'iciji]
Chciałbym/Chciałabym poinformować (zgłosić) o...  kradzieży. Napadnięto na...	<b>Я би хотів/хотіла б повідомити про...</b> [ja by chotiw/chotiła b powidomyty pro] <b>крадіжку.</b> [kradizku] <b>На... був вчинений напад</b> [na buw wczynenyj napad]
Skradziono mi... torebkę. portfel. aparat fotograficzny. samochód/rower.	<b>У мене вкрали...</b> [u mene wkraly] <b>сумочку.</b> [sumoczku] <b>портфель.</b> [portfel'] <b>фотоапарат.</b> [fotoaparat] <b>автомобіль/велосипед.</b> [awtomobil'/welosyped]
Okradziono mój samochód.	<b>Обікрали мою машину.</b> [moju maszynu obikraly]
Skradziono mi z samochodu...	<b>У мене вкрали з машини...</b> [u mene wkraly z maszyny]
Zaginęła/Zaginął...	<b>Зникла/Зник...</b> [znykla/znyk]
Zaginęło/Zgubiło się moje dziecko...	<b>Зникла/Загубилась моя дитина</b> [znykla/zahubylas' moja dytyna]
Czy może mi pan/pani/państwo pomóc?	<b>Можете мені допомогти?</b> [možete meni dopomohty]
Pana/Pani nazwisko i adres, proszę.	<b>Прошу сказати прізвище і адресу.</b> [proszu skazaty prizwyszczе i adresu]

Chcę skontaktować się  
z polską ambasadą  
(konsulatem).

**Я хотів би/хотіла би зв'язатися  
з польським Посольством.**  
[ja chotiw by/chotila by zw'jazatysja  
z polskym posol'stwom (konsul'st-  
wom)]

Adwokat

**Адвокат** [adwokat]

Aresztować

**Заарештовати** [zaaresztowaty]

Aresztowany

**Заарештовані** [zaaresztowani]

Czek

**Чек** [czek]

Dokumenty

**Документи** [dokumenty]

Dokumenty rejestracyjne  
samochodu

**Документи на машину**  
[dokumenty na maszynu]

Gwałt

**Згвалтування** [zgwałtuwann'ia]

Karta kredytowa

**Кредитна картка** [kredytna kartka]

Kieszonkowiec

**Кишеньковий злодій**  
[kyszen'kowyj złodij]

Klucz

**Ключ** [kljucz]

Konfiskować

**Конфіскувати** [konfiskuwaty]

Kradzież

**Крадіжка** [kradizka]

Książeczka czekowa

**Чекова книжка** [czekowa knyżka]

Medycyna sądowa

**Судова медицина**  
[sudowa medycyna]

Napad

**Напад** [napad]

Narkotyki

**Наркотики** [narkotyky]

Paszport (zagraniczny)

**(Закордонний) паспорт**  
[(zakordonnyj) pasport]

Pobić (ciężko)

**Побити (важко)** [pobyty (ważko)]

Policja (milicja)

**Міліція** [mil'icija]

Policjant/Policjantka  
(milicjant/milicjantka)

Portfel

Portmonetka

Prawnik

Przemyt

Przestępstwo

Radio

Sąd

Sędzia

Świadek

Więzienie

Wina

Włamać się

Zameldować się

Zguba, zgubienie, utrata

Złodziej

**Міліціонер** [mil'icioner]

**Портфель** [portfel']

**Портмоне** [portmone]

**Юрист** [juryst]

**Контрабанда** [kontrabanda]

**Злочин** [złoczyn]

**Радіо** [radio]

**Суд** [sud]

**Суддя** [sudd'a]

**Свідок** [swidok]

**В'язниця** [w'jaznycja]

**Провина** [prowyna]

**Вломитися** [włomytysja]

**Прописуватися** [propysuwatysja]

**Втрата** [wtrata]

**Злодій** [złodij]

## Telefonowanie

Gdzie jest budka telefoniczna/ automat telefoniczny?	<b>Де є найближча телефонна будка/ телефонний автомат?</b> [de je najblyżcza telefonna budka/ telefonnyj awtomat]
Chciałbym/Chciałabym kartę telefoniczną.	<b>Я би хотів/хотіла б телефонну картку.</b> [ja by chotiw/chotiła b telefonnu kartku]
Jaki jest numer kierunkowy do...?	<b>Який код в...?</b> [jakyj kod w]
Chciałbym/Chciałabym zadzwoić do...	<b>Я хочю подзвонити в...</b> [ja choczju podzwoonyty w]
Kabina telefoniczna	<b>Телефонна кабінка</b> [telefonna kabinka]

## Rozmowa telefoniczna

Mówi...	<b>Це говорить...</b> [ce howoryt']
Halo, z kim rozmawiam?	<b>Алло! З ким я говорю?</b> [allo! z kym ja howor'iu]
Czy mogę rozmawiać z...?	<b>Я би хотів/хотіла би розмовляти з...</b> [ja by chotiw/chotiła by roz- mowljaty z]
Przykro mi, nie ma go/jej.	<b>На жаль, його/її зараз немає.</b> [na žal', johu/jiji zaraz nemaje]
Czy chce pan/pani zostawić jakąś wiadomość?	<b>Може щось передати?</b> [może szczos' peredaty]
Czy może pan/pani przekazać, że dzwonił/dzwoniła...	<b>Ви не могли би передати, що дзвонив/дзвонила...</b> [wy ne mohly by peredaty, szczo dzwonyw/dzwonyła]

Aparat telefoniczny	<b>Телефон</b> [telefon]
Automat telefoniczny	<b>Телефон-автомат</b> [telefon-awtomat]
Informacja telefoniczna	<b>Довідкове бюро</b> [dowidkowe bjuro]
Karta telefoniczna	<b>Телефонна карточка</b> [telefonna kartoczka]
Książka telefoniczna	<b>Телефонний довідник</b> [telefonnyj dowidnyk]
Numer kierunkowy	<b>Код</b> [kod]
Numer telefonu	<b>Номер телефону</b> [nomer telefonu]
Numer telefonu wewnętrznego	<b>Внутрішній номер</b> [wnutrisznij nomer]
Opłata	<b>Оплата</b> [oplata]
Połączenie (rozmowa telefoniczna)	<b>Телефонна розмова</b> [telefonna rozmowa]
Rozmowa miejscowa	<b>Місцева розмова</b> [miscewa rozmowa]
Rozmowa międzynarodowa	<b>Закордонна розмова</b> [zakordonna rozmowa]
Rozmowa zamiejscowa	<b>Міжміська розмова</b> [miżmis'ka rozmowa]
Sekretarka automatyczna	<b>Автовідповідач</b> [awtowidpowidacz]
Słuchawka	<b>Слухавка</b> [sluchawka]
Telefon komórkowy (GSM)	<b>Мобільний/сотовий телефон (GSM)</b> [mobil'nyj/sotowyj telefon] (wymowa angielska: dzi es em)
Telefonować, dzwonić	<b>Телефонувати</b> [telefonuwaty]
Zajęty	<b>Зайнятий</b> [zajnjatyj]



## Toaleta

Przepraszam, gdzie jest  
toaleta?

Czy mogę skorzystać  
z toalety?

Czy mogę prosić o klucz  
do toalety?

Brudny

Czysty

Dla panów

Dla pań

Kabina

Mydło

Papier toaletowy

Podpaski

Ręcznik

Umywalka

**Перепрошую, де є туалет?**

[pereproszuju, de je tualet]

**Я могу скористатися туалетом?**

[ja možu skorystatsjsja tualetom]

**Дайте, будь ласка, ключ від**

**туалета.** [dajte, bud' łaska, kljucz  
wid tualeta]

**Брудний** [brudnyj]

**Чистий** [czystyj]

**Чоловічий туалет**

[czolowiczjy tualet]

**Жіночий туалет** [žinoczjy tualet]

**Кабінка** [kabinka]

**Мило** [myło]

**Туалетний папір** [tualetnyj papir]

**Прокладки** [prokladky]

**Рушник** [rusznyk]

**Умивальник** [umywal'nyk]

## Zdjęcia

**zob. także: Materiały fotograficzne, str. 152**

Czy mógłby pan/pani zrobić  
nam zdjęcie?

**Ви можете зробити нам  
фотографію?** [wy możecie zroby-  
ty nam fotohrafiju]

Wystarczy nacisnąć tutaj.

**Натисніть тут, будь ласка.**  
[natysnit'tut, bud' łaska]

Czy mogę zrobić państwu  
zdjęcie?

**Я можу зробити вам фотографію?**  
[ja možu zrobyty wam fotohrafiju]

To bardzo uprzejmie z pana/  
pani strony.

**Це дуже люб'язно з Вашого боку.**  
[ce duże ljub'jazno z waszoho  
boku]

Aparat fotograficzny

**Фотоапарат** [fotoaparat]

Fotografować, robić zdjęcia

**Фотографувати** [fotohrafuwaty]

Zdjęcie/Fotografia

**Знімок/Фотографія**

[znimok/fotohrafija]

# **SŁOWNICZEK POLSKO-UKRAIŃSKI**

**A**

- a** (spójnik) а, так, і, ось, та  
[a, tak, i, os', ta]  
**administracja** адміністрація  
[administracja]  
**adres** адреса [adresa]  
**agencja** агенція [ahencja]  
**ale** але, та, проте; а  
[ałe, ta, prote; a]  
**ambasada** посольство,  
амбасада [posołstwo,  
ambasada]  
**angielski** англійський  
[anhlijskj]  
**anulować** анулювати  
[anuljuwaty]  
**aparat** апарат [aparat]  
**audycja** передача [peredacza]  
**automat** автомат [awtomat]  
**automatyczny** автоматичний  
[awtomatycznj]

**B**

- babcia** бабуся, бабця  
[babusja, babcja]  
**bać się** боятися, побоюватися  
[bojatysja, robojatysja]  
**badać** досліджувати,  
вивчати, розслідувати  
[doslidzuwaty, wywczaty,  
rozsliduwaty]  
**bank** банк [bank]  
**bar** бар, буфет, стойка,  
кафе [bar, bufet, stojka, kafe]

- bardzo** дуже, вельми  
[duże, welmy]  
**bawić się** гратися, бавити  
[hratysja, bawyty]  
**bez** без [bez]  
**bezczelny** нахабний,  
зухвалий [nachabnyj,  
zuchwałyj]  
**bezpieczeństwo** безпека  
[bezpieka]  
**bezpieczny** безпечний  
[bezpiecznyj]  
**bezpłatny** безкоштовний  
[bezkosztownyj]  
**bezrobotny** безробітний  
[bezrobotnyj]  
**bezwartościowy** знецінений  
[zniecinenyj]  
**bić** бити [byty]  
**biec** бігти [bihty]  
**biedny** бідний, убогий  
[bidnyj, ubohyj]  
**bilet** квиток, талон, білет  
[kwytok, talon, biłet]  
**biuro** бюро, канцелярія  
[bjuro, kanceljarja]; **biuro**  
**informacji** (informacja)  
довідкове бюро  
[dowidkowe bjuro]  
**biwak** бівак, табір [biwak,  
tabir]  
**blady** блідий [blidyj]  
**blankiet** бланк [błank]  
**bliski** близький [błyzykj]

- błądny** помилковий, хибний  
[pomyłkowyj, chybnyj]
- bogaty** багатий [bahatyj]
- boisko** майдан, майданчик,  
поле [majdan, majdanczyk,  
połe]
- boleć** боліти [bolity]
- boży** божий [bożyj]
- brać** брати, взяти  
[braty, wzjaty]
- brakować** бракувати  
[brakuwaty]
- brat** брат [brat]
- brud** бруд [brud]
- brudny** брудний [brudnyj]
- brzeg** берег [bereh]
- brzydki** негарний, бридкий,  
поганий [neharnyj, brydkyj,  
pohanyj]
- budynek** будинок [budynek]
- budzić** будити [budyty]; **budzić**  
**się** будитися [budytysja]
- bukiet** букет [buket]
- bułka** булка, паляниця  
[bułka, paljanycja]
- być** бути, існувати [buty,  
isnuwaty]
- С**
- całować** цілувати [całuwaty]
- cały** цілий [cityj]
- cecha** ознака, прикмета,  
риса, властивість [oznaka,  
prykmeta, rysa, własnywist']
- cel** мішень, ціль, мета  
[miszen', cil, meta]
- cena** ціна [cina]
- centralny** центральний  
[centralnyj]
- centrum** центр [centr]
- chcieć** хотіти, бажати  
[chotity, bażaty]
- chętnie** охоче, радо  
[ochocze, rado]
- chętny** охочий, схильний,  
бажаючий [ochoczyj,  
schylnyj, bażajucyj]
- chłopiec** хлопець [chłopecz]
- chociaż** хоча, хоч, хоч  
[chocza, choc, choc]
- chory** хворий [chwoyryj]
- chrapać** хропіти [chrapity]
- chusta** хустка, хустина  
[chustka, chustyna]
- chwalić** хвалити [chwałyty]
- chwycić** ловити [towyty]
- ciało** тіло [tiło]
- ciąć** різати [rizaty]
- ciągnąć** тягнути, тягти  
[tjahnuty, tjahuty]
- cichy** тихий [tychyj]
- ciekawy** цікавий [cikawyj]
- ciemny** неосвітений, темний  
[neoswiczenyj, temnyj]
- ciężki** тонкий [tonkyj]
- ciepły** теплий [teptyj]

**cierpliwość** терплячість,  
терпеливість, терпечь,  
витримка [teprljaczist',  
terpeływist', terpecz, wytrymka]  
**cieszyć się** тішитися [tiszytysja]  
**ciężki** важкий, тяжкий  
[ważkj, tjażkj]  
**ciężar** вага, тягар [waha, tjahar]  
**co** що [szczo]  
**cofać** подати назад  
[podaty nazad]  
**corocznie** щороку, щорічно  
[szczoroku, szczoriczno]  
**coś** щось [szczos']  
**córka** донька [don'ka]  
**cudowny** чудовий [czudowuj]  
**czarująca** чарівний,  
звabливий, чаруючий  
[czariwnuj, zwabływyj,  
czarujuczj]  
**czas** час [czas]  
**czekać** чекати, ждати  
[czekaty, żdaty]  
**część** частина, деталь  
[czasty, detal]  
**często** часто [czasto]  
**częsty** частий [czasty]  
**człowiek** людина [ljudy]na  
**czuć** чути [czuty]  
**czuły** (delikatny) чулий,  
ніжний [czułyj, niżnyj];  
(wrażliwy) чутливий,  
вразливий [czutływyj,  
wrażywyj]

czy чи, або [czy, abo]  
**czynny** діючий [dijuczj]  
**czysty** чистий [czysty]  
**czyścić** чистити [czysty]  
**czytać** читати [czytaty]  
**ćwiczenie** вправа [wprawa]  
**ćwiczyć** вправляти  
[wprawljaty]

**D**

**daleki** далекий [dalekyj]  
**dane osobowe** особисті дані  
[osobysti dani]  
**danie** страва [strawa]  
**data** дата [data]  
**dawać** давати [dawaty]  
**decydować** вирішувати  
[wyriszuwaty]  
**dla** для, заради [dlja, zarady]  
**dlatego** тому, через те  
[tomu, czerez te]  
**długi** довгий [dowhyj]  
**długość** довжина [dowżyna]  
**dno** дно [dno]  
**do** до, в, на, для  
[do, w, na, dlja]  
**dobry** добрий, хороший  
[dobryj, choroszyj]  
**dodać** додати [dodaty]  
**dodatek** додаток, добавка  
[dodatok, dobawka]  
**dotkowy** додатковий  
[dotkowsy]

- dokładny** докладний, ретельний, акуратний, точний [dokładnyj, retelnyj, akuratnyj, tocznyj]
- dom** дім [dim]
- dopiero** тільки, щойно [tilky, szczɔjno]
- dopuszczony** схвалений, допущений [schwaleŋnyj, dopuszczenyj]
- dorośli** дорослий [dorosłyj]
- dość** досить [dosyt']
- dotykać** доторкатися, торкатися [dotorkatysja, torkatysja]
- dowiedzieć się** дізнатися [diznatysja]
- dowód** доказ, посвідчення, посвідка [dokaz, poswidczennja, poswidka]
- drobny** дрібний, малий [dribnyj, małyj]
- droga** дорога, шлях; [doroha, szljach]; **droga dojazdowa** під'їзна дорога [pidijzna doroha]
- drogi** (kosztowny) дорогий [dorohyj]; (kochany) дорогий, коханий [dorohyj, kochanyj]
- drugi** другий [druhyj]
- drużyna** команда, дружина [komanda, drużyna]
- drzewo** дерево [derewo]
- drzwi** двері [dweri]
- dużo** багато [bahato]
- duży** великий [wetykyj]
- dyrekcja** дирекція [dyrekcja]
- dziadek** дідусь, дід [didus, did]
- dziecko** дитина [dytyna]
- dzielić** ділити [diłyty]
- dzielnica** (miasta) квартал, район [kwartał, rajon]
- dzień** день [den']
- dziewczyna** дівчина [diwczyna]
- dziękować** дякувати [dżakuwaty]
- dziki** дикий [dykyj]
- dzisiaj** сьогодні [sohodni]
- dziwić się** дивувати [dywuwaty]
- dzwonek** дзвінок [dzwinok]
- dzwonić** дзвонити, подзвонити [dzwonyty, podzwonyty]
- E**
- elektryczny** електричний [elektrycznyj]
- Europa** Європа [jewropa]
- Europejczyk** європеєць [jewropejecz]
- europejski** європейський [jewropejskyj]

**F****fabryka** фабрика, завод

[fabryka, zawod]

**fakt** факт [fakt]**firma** фірма [firma]**forma** форма [forma]**formularz** формуляр, бланк

[formuljar, blank]

**francuski** французький

[francuzkyj]

**funkcjonować** функціонувати

[funkcionuwaty]

**G****gaśnica** вогнегасник

[wohnehasnyk]

**gazeta** газета [hazeta]**gdzie indziej** деінде [deinde]**głęboki** глибокий [hłybokyj]**głodny** голодний [hołodnyj]**głos** голос [hołos]**głośny** (hałas) голосний

[hołosnyj]; (znany) нашумілий

[naszumiłyj]

**główny** головний [hołownyj]**głupi** дурний [durnyj]**gniewny** гнівний [hniwnyj]**godzina** година [hodyna];**pół godziny** півгодини[piwhodyny]; **Która jest godzi-****na?** Котра година? [Kotra

hodyna]

**gorszy** гірший [hirszyj]**gorzki** гіркий [hirkyj]**gospodarstwo rolne** госпо-

дарство [hospodarstwo]

**gospodarz** господар, хазяїн[hospodar, chazjajin]; **gospo-****dyni** (господиня, хазяйка)

[hospodynja, chazjajka]

**gościć** (przyjmować gości)

приймати гостей

[pryjmaty hostej]

**gość** гість [hist’]**gotować** варити, кип’ятити

[waryty, kyp’jatyty]

**gotowy** готовий [hotowyj]**góra** гора [hora]**grac** грати [hraty]**granica** межа, кордон

[meza, kordon]

**gratulować** вітати [witaty]**gruby** грубий, товстий

[hrubyj, towstyj]

**grupa** група [hrupa]**gryźć** гризти, кусати [hryzty,

kusaty]

**gwarancja** гарантія [harantja]**gwiazda** зірка, зоря [zirka,

zorca]

**H****hak** гак [hak]**hałas** шум [szum]**historia** історія [istorja]



- I**  
**i** і, й, та [i, j, ta]  
**ilość** кількість [kilkist']  
**impresa** захід, імпреза  
 [zachid, impreza]  
**inaczej** інакше, по-іншому,  
 а то [inaksze, po-inszomu, a to]  
**incydent** інцидент [incydent]  
**informacja** інформація  
 [informacja]  
**inny** інший [inszyj]  
**insekt** комаха [komacha]  
**interesować się** цікавитися  
 [cikawytysja]  
**interesujący** цікавий [cikawyj]  
**irlandzki** ірландський  
 [irlandskyj]  
**iść** іти [ity]; **iść naprzód** іти  
 вперед [ity wpered]
- J**  
**ja** я [ja]  
**jadalny** їстівний [jistiwnyj]  
**jak** як, мов, коли  
 [jak, mow, koły]  
**jakość** якість [jakist']  
**jasny** світлий [swittyj]  
**jazda** їзда [jizda]  
**jechać** їхати [jichaty]; **jechać  
 pociągiem** їхати поїздом  
 [jichaty pojizdom]  
**jeden** один [odyn]  
**jednak** однак, проте  
 [odnak, prote]
- jednocześnie** одночасно  
 [odnoczasno]  
**jedyny** єдиний [jedynyj]  
**jedzenie** їжа [jiza]  
**jeszcze** ще, іще [szcze, iszcze]  
**jeśli** якщо [jakszczo]  
**jeżeli** якщо [jakszczo]  
**język** (anatom.) язик [jazyk];  
 (mowa) мова [mowa]  
**jutro** завтра [zawtra]  
**już** вже [wże]
- K**  
**kalafior** цвітна капуста  
 [cwitna kapusta]  
**kamień** камінь [kamin']  
**kanal** канал [kanał]  
**kara** кара [kara]  
**karetka pogotowia** карета  
 швидкої допомоги  
 [kareta szwydkoj dopomohy]  
**kasa** каса [kasa]  
**kaucja** грошова застава,  
 застава [hroszowa zastawa,  
 zastawa]  
**kawaler** кавалер, парубок  
 [kawaler, parubok]  
**kawiarnia** кафе, кав'ярня  
 [kafe, kaw'jarnja]  
**kazać** веліти, наказувати  
 [welity, nakazuwaty]  
**każdy** кожний, кожен  
 [kożnyj, kożen]  
**kiedy** коли [koły]

- kierowca** водій, шофер  
[wodij, szofer]
- kierownik** керівник,  
завідувач [keriwnyk,  
zawiduwacz]
- kierunek** (jazdy) напрям, на-  
прямок [naprjam, naprjamok]
- kieszeń** кишень [kyszenja]
- kij** палка, ціпок, кий  
[pałka, cipok, kyj]
- kilka** кілька, декілька  
[kilka, dekilka]
- klasa** клас [kłas]
- klient** клієнт, покупець  
[klijent, pokupecz]
- klimat** клімат [klimat]
- kłódka** висячий замок  
[wysjaczyj zamok]
- kłamstwo** неправда, брехня  
[neprawda, brechnja]
- kłótnia** сварка [swarka]
- kłuć** колоти [kołoty]
- kobieta** жінка [żinka]
- kochać** любити, кохати  
[ljubyty, kochaty]
- kochanie** кохання,  
серденько [kochannja,  
serden'ko]
- kochany** коханий, милий,  
улюблений [kochanyj, mytyj,  
uljubtenyj]
- kolega** колега [kołeha]
- kolorowy** кольоровий  
[kolorowyj]
- komar** комар [komar]
- kompas** компас [kompas]
- koniec** кінець [kinecz]
- konieczny** необхідний  
[neobchidnyj]
- konsulat** консульство  
[konsulstwo]
- kontakt** контакт [kontakt]
- kontrolować** контролювати  
[kontroljuwaty]
- kosztować** коштувати  
[kosztuwaty]
- kot** кіт [kit]
- kraj** країна, батьківщина  
[krajina, bat'kiwszczyna]
- kraść** вкрати [wkrasty]
- kroić** кроїти [krojity]
- krótki** короткий [korotkyj]
- krótkoterminowy** коротко-  
часний [korotkoczasnyj]
- krzak** кущ [kuszcz]
- krzesło** стілець [stiełecz]
- krzyczeć** кричати [kryczaty]
- książka** книга, книжка  
[knyha, knyżka]
- księżyc** місяць [mįsjacz]
- kształcenie** навчати  
[nawczaty]
- ktoś** хтось [chtsos']
- kuchnia** (piecyk) плита [płyta];  
(sztuka kulinarna/pomieszcze-  
nie) кухня [kuchnja]
- kultura** культура [kultura]
- kupować** купувати [kupuwaty]

**kurort** курорт [kurort]  
**kurz** пил, порох, курява  
 [pył, poroch, kurjawa]  
**kuzyn** кузен, дво-юридний  
 брат [kuzen, dwojuridnyj brat]  
**kuzynka** кузина, двоюридна  
 сестра [kuzyna, dwojuridna  
 sestra]  
**kwiat** квітка [kwitka]  
**kwitnąć** квітнути [kwitnuty]  
**kwota** сума, квота  
 [suma, kwota]

**L**

**laska** палиця, паличка  
 [pałycja, pałyczka]  
**latać** літати [litaty]  
**ledwie** со ледве [łedwe]  
**lekki** легкий [łehkyj]  
**leniwy** лінивий, ледащий  
 [linuwyj, łedaszczyj]  
**lepiej** краще [kraszczce]  
**lewy** лівий [liwyj]  
**leżeć** лежати [łeżaty]  
**liczba** число, кількість  
 [czysto, kilkist']  
**liczyć** лічити [liczyty]  
**lina** канат, линва [kanat,  
 łynwa]  
**linia** лінія [linja]  
**litość** співчуття [spiwczuttja]  
**lub** або [abo]  
**lubić** любити [ljubyty]  
**ludzie** люди [ljudy]

**ładny** гарний [ħarnyj]  
**łagodny** лагідний, м'який  
 [łahidnyj, m'jakyj]  
**łatwopalny** легкозаймистий  
 [łehkozajmystyj]  
**łąka** лука [łuka]  
**ławka** лавка [ławka]

**M**

**machać** махати [machaty]  
**malować** малювати,  
 фарбувати [maljuwaty,  
 farbuwaty]  
**mało** мало [mało]  
**mały** малий [małyj]  
**małżeństwo** (para małżeńska)  
 подружжя [podrużżja]  
**mapa** карта, план, мапа  
 [karta, plan, mapa]  
**martwić się** журитися,  
 хвилюватися [żurytysja,  
 chwyłjuwatysja]  
**martwy** мертвий [mertwyj]  
**marzenie** мрія [mrja]  
**marznąć** мерзнути [merznuty]  
**maszyna** машина [maszyna]  
**materiał** матерія, матеріал,  
 тканина [materja, materiał,  
 tkanyna]  
**matka** мати, мама [maty,  
 mama]  
**mądry** мудрий, розумний  
 [mudryj, rozumnyj]  
**mąż** чоловік [czołowik]

- meble** меблі [mebli]  
**meldować; meldować się** прописувати; прописуватися [propysuwaty; propysuwatysja]  
**mewa** чайка [czajka]  
**męczarnia** страждання, муки [straždannja, muzy]  
**męski** чоловічий [czołowiczjy]  
**mętny** мутний [mutnyj]  
**mężczyzna** чоловік [czołowik]  
**miano** назва, звання [nazwa, zwannja]  
**miasto** місто [misto]  
**mieć** мати, вважати [maty, wważaty];  
**mieć dzieci** мати дітей [maty ditej]  
**Jak się masz?** Як справи? [jak sprawy]  
**miejsce** місце [misce];  
**miejscówka** плацкарта [płackarta]  
**miejsowość** місцевість [miscewist']  
**miejscowy** місцевий [miscewyj]  
**miesiąc** місяць [misjacz]  
**miesięczny** місячний [misjacznyj]  
**mieszany** мішаний [miszanyj]  
**mieszkać** мешкати, проживати [meszkaty, prożywaty]  
**mieszkanie** помешкання, квартира [pomeszkannja, kwartyra]  
**mieszkaniec** мешканець [meszkanecz]  
**między** поміж, між, в [pomiż, miż, w]  
**miękki** м'який [m'jakyj]  
**milczeć** мовчати [mowczaty]  
**miłość** любов, кохання [ljubow, kochannja]  
**miły** милий [myłyj]  
**mimo to** незважаючи на, всупереч [nezważajucy na, wsuperecz]  
**minuta** хвилина, minuta [chwyłyna, minuta]  
**młdzieńczy** юнацький [junaczkyj]  
**młody** молодий, юний [mołodyj, junyj]  
**młyn** млин [młyn]  
**mniej** менше [mensee]  
**mnóstwo** безліч [bezlicz]  
**moda** мода [moda]  
**modlić się** молитися [mołytysja]  
**mokry** мокрий, сирий [mokryj, syryj]  
**morze** море [more];  
**Morze Czarne** Чорне море [czorne more]  
**możliwość** можливість [możywist']

- możliwy** можливий [możliwyj]  
**móc** могти [mohty]  
**mój** мій [mij]  
**mówić** говорити, казати;  
 мовити [howoryty, kazaty;  
 mowyty]  
**msza** меса [mesa]  
**mucha** муха [mucha]  
**musieć** мусити [musyty]  
**my** ми [my]  
**mylić; mylić się** плутати,  
 хибити; помилятися  
 [płutaty, chybyty; pomyłjatsja]  
**myśleć** думати, мислити  
 [dumaty, mystyty]
- N**
- na** на, для, в, по, серед  
 [na, dlja, w, po, sered]  
**na oścież** навстіж  
 [nawstiż];  
**na oślep** навмання  
 [nawmannja]  
**na pewno** напевно  
 [napewno]  
**na przykład** наприклад  
 [naprykład]  
**nad** над [nad]  
**nadzwyczajny** надзвичайний  
 [nadzwyczajnyj]  
**nagi** голий [hołyj]  
**naglić** квапити, підганяти  
 [kwapyty, pidhanjaty]
- nagły** (pilny) спішний,  
 негайний [spisznyj, nehajnyj];  
 (niespodziewany) раптовий,  
 наглий [raptowyj, nahtyj]  
**nagroda** нагорода, премія,  
 приз [nahoroda, premja, przyz]  
**najgorszy** найгірший  
 [najhirszyj]  
**najlepszy** найліпший  
 [najlipszyj]  
**najpierw** передусім  
 [peredusim]  
**najwyżej** найвище  
 [najwyszczel]  
**nalegać** наполягати  
 [napoljahaty]  
**należec** належати, годитися,  
 стосуватися [nałezaty,  
 hodytysja, stosuwatysja]  
**namawiać** вмовляти  
 [wmowljaty]  
**namiętny** пристрасний  
 [prystrasnyj]  
**napelniać** наповнювати  
 [napownjuwaty]  
**napromować** наpomпувати  
 [napompuwaty]  
**napój** напій [napij]; напоє  
 напої [napoiji]  
**naprawiać** ремонтувати  
 [remontuwaty]  
**naprzeciwno** напроти,  
 назустріч [naproty,  
 nazustricz]

- nareszcie** нарешті [nareszti]  
**naród** народ, нація  
 [narod, nacja]  
**narzeczony** наречений,  
 жених [nareczenyj, żenych]  
**nas** нас [nas]  
**następny** наступний  
 [nastupnyj]  
**nasz** наш [nasz]  
**natura** натура, природа  
 [natura, pryroda]  
**naturalny** природний,  
 натуральний [pryrodnyj,  
 naturalnyj]  
**naukowy** науковий  
 [naukowyj]  
**nazwisko** прізвище  
 [prizwyszczę]  
**nazywać się** називатися,  
 зватися [nazywatysja,  
 zwatysja]  
**nic** ніщо [niszczo]  
**nie** ні, не [ni, ne]  
**niebezpieczeństwo**  
 небезпека [nebezpeka]  
**niebezpieczny** небезпечний  
 [nebezpecznyj]  
**niebo** небо [nebo]  
**niemożliwy** неможливий  
 [nemożływyj]  
**niepokoić się** турбуватися,  
 непокоїтися, тривожитися  
 [turbuwatysja, nepokojitysja,  
 trywożytysja]  
**niepewny** непевний,  
 сумнівний [nepewnyj,  
 sumniwnyj]  
**nieporozumienie** непоро-  
 зуміння [neporozuminnja]  
**nieprawdopodobny**  
 неправдоподібний  
 [nieprawdopodobnyj]  
**nieprzyjemny** неприємний  
 [nepryjemnyj]  
**nieprzyzwoity** непристойний  
 [nepzystojnyj]  
**niestety** нажаль [nażał]  
**nieszczęście** нещастя, біда,  
 лихо, горе [neszczastja, bida,  
 tycho, hore]  
**nieśmiały** несміливий  
 [nesmiływyj]  
**nieważny** недійсний [nedijsnyj]  
**niewinny** невинний,  
 безвинний [newynnyj,  
 bezwynnyj]  
**niezawodny** певний [pewnyj]  
**niezbędny** необхідний  
 [neobchidnyj]  
**niezdecydowany** нерішучий  
 [nerisuczujj]  
**nieznośny** нестерпний  
 [nesterpnyj]  
**niezwykły** незвичайний  
 [nezwyczaјnyj]  
**nikdy** ніколи [nikoły]  
**niegdzie** ніде [nide]  
**nikt** ніхто [nichto]

**niski** низький [nyzkyj]  
**noc** ніч [nicz]  
**nocować** ночувати  
 [noczuwaty]  
**nonsensowny** нонсенсний  
 [nonsensnyj]  
**normalny** нормальний  
 [normalnyj]  
**nosić** носити, нести  
 [nosyty, nesty]  
**nowina** новина [nowyna]  
**nowy** новий [nowyj]  
**nudny** нудний [nudnyj]  
**numer** номер [nomer]  
**nurt** течія [teczja]  
**O**  
**o** на, в, за, o, про [na, w, za,  
 o, pro]  
**oba** обидва [obydwa]; **oboje**  
 обоє [oboje]  
**obawiać się** боятися,  
 побоюватися [bojatysja,  
 pobojuwatysja]  
**obcy** чужий [czużyj]  
**obejmować** охоплювати,  
 оточувати [ochopljuwaty,  
 oczuwaty]  
**obietować** обіцяти [obicjaty]  
**obok** поряд, поруч [porjad,  
 porucz]  
**obowiązywać** зобов'язувати  
 [zobow'jazuwaty]

**obraz** картин(к)а, малюнок  
 [karty(n)ka, maljunok]  
**obraz** образа [obraza]  
**obserwacja** спостереження  
 [spostereżennja]  
**obsługiwać** обслуговувати  
 [obsłuhowuwaty]  
**oburzony** обурений [oburenyj]  
**ocalony** вцілілий [wcilityj]  
**ochrona** охорона [ochorona]  
**oczekiwanie** очікування  
 [oczikuwannja]  
**od** від [wid]  
**odbiór** одержання, прийом  
 [oderżannja, pryjom]  
**odbitka** відбиток [widbytok]  
**odcinek** відрізок [widrizok]  
**oddalony** віддалений  
 [widdaŋenyj]  
**oddawać** віддати, повернути  
 [widdaty, powernuty]  
**odgłos** відгомін [widhomin]  
**odjąć** відняти [widnjaty]  
**odkryć** відкрити [widkryty]  
**odległy** віддалений, далекий  
 [widdaŋenyj, daŋekyj]  
**odnosić** відносити [widnosyty]  
**odpady** відходи [widchody]  
**odpoczynek** відпочинок  
 [widpoczynok]  
**odpowiadać** відповідати  
 [widpowidaty]  
**odpowiedzialny** відповідаль-  
 ний [widpowidalnyj]

- odrzucać** відкидати [widkydaty]  
**odwiedzać** відвідувати [widwiduwały]  
**odwrotny** протилежний [protyżecznyj]  
**odzież** одяг [odjah]  
**oferować** пропонувати [proponuwały]  
**oficjalny** офіційний [oficijnyj]  
**ogier** жеребець [żerebecz]  
**ogląd** огляд [ohljad]  
**ogród** городець [horodecz]  
**ogrzewanie** опалення [opałennja]  
**ojcowski** батьківський [bat'kiwskyj]  
**ojczyzna** батьківщина [bat'kiwszczyna]  
**oklaski** оплески [opłesky]  
**okazja** нагода, привід [nahoda, prywid]  
**okolica** околиця, місцевість [okołyca, miejsciwist']  
**około** навколо, довкола [nawkoło, dowkoła]  
**okręgowy** окружний [okružnyj]  
**określony** визначений [wyznaczenyj]  
**opad** опад [opad]  
**opalenizna** засмага [zasmaha]  
**opałowy** паливний [paływnyj]  
**opinia** думка, погляд [dumka, pohljad]  
**opisowy** описовий [opysowyj]  
**opłacać** оплачувати [opłaczuwały]  
**opowiadać** розповідати [rozpowidaty]  
**oprócz** крім [krim]  
**opróźniać** випорожняти [wyporożnjaty]  
**ordynarny** грубий [hrubyj]  
**ość** риб'яча кістка [ryb'jacza kistka]  
**osiągać** досягати, здобувати [dosjahaty, zdobuwały]  
**osobiście** особисто [osobysto]  
**osobisty** приватний, особистий [prywatnyj, osobystyj]  
**ostateczny** остаточний [ostatocznyj]  
**ostatni** останній [ostannij]  
**ostatnio** останнім часом [ostannim czasom]  
**ostrożność** обережність [obereżnist']  
**ostrożny** обережний [obereżnyj]  
**ostrzec** застерегти [zastrehty]  
**oszlifować** відшліфувати [widszlifuwały]  
**otrzymać** отримати [otrymaty]  
**otwór** отвір [otwir]  
**owszem** звичайно [zwyczajno]  
**ów** той [toj]



## P

**pachnieć** пахнути [pachnuty]

**palacz** (pałacy) курець [kurecz]

**palarnia** курилня [kurylnja]

**pamiętkowy** меморіальний  
[memorialnyj]

**panienka** панночка

[pannoczka]

**panicz** панич [panycz]

**para** пара [para]

**park** парк [park]

**parkowy** парковий [parkowyj]

**partia** партія [partja]

**pasażer** пасажир [pasażyr]

**pasować** пасувати, личити  
[pasuwaty, łyczyty]

**pasteryzowany**

пастеризований

[pasteryzowanyj]

**pejzaż** пейзаж [pejzaż]

**pełno** повно [powno]

**perfekcja** досконалість

[doskonalist']

**perspektywa** перспектива

[perspektywa]

**rewien** якийсь, один

[jakyjs, odyn]

**rewny** певний, надійний

[pewnyj, nadijnyj]

**piżama** піжама [piżama]

**pieczeń** печеня [peczenja]

**pielucha** пелюшка [peljuszka]

**pieniądze** гроші [hroszi]

**pierwszeństwo** першість

[perszist']

**pieszczota** ласка, пестоші

[łaska, pestoszczi]

**pieszo** пішки [piszky]

**pieszy** піший [piszyj]

**pijacki** пияцький [pyjaczkyj]

**pijak** пияк [pyjak]

**pilność** старанність [starannist']

**pilnować** стерегти [sterehty]

**pionek** пішак [pizak]

**pióro** перо [pero]

**pisarski** письменницький

[pysmennyczkyj]

**pisarz** письменник

[pysmennyk]

**pisemny** письмовий,

писемний [pysmowyj,

pysemnyj]

**plac** площа, майдан

[płozcza, majdan]

**placek** пиріг [pyrih]

**placówka** пост

відділення, установа [post,

widdiennja, ustanowa]

**placz** плач [płacz]

**plaski** плаский [płaskyj]

**plaszcz** плащ [płaszcz]

**płatniczy** платіжний [płatiznyj]

**plastuga** камбала [kambała]

**pływacki** плавальний

[pławalnyj]

**pływak** плавець [pławecz]

- po co** навіщо, для чого  
[nawiszczo, dlja czoho]
- po trochu** потроху [potrochu]
- pożyć** перебування  
[perebuwannja]
- pożunek** поцілунок  
[pocifunok]
- pożnienie** походження  
[pochodżennja]
- pożwała** похвала [pożwała]
- pożątek** початок [pożatok]
- pożać** (po)дати [(po)daty]
- pożarować** подарувати  
[pożaruwaty]
- pożczas** під час [pid czas]
- pożjąć** підняти [pidnjaty]
- pożnosić** піднімати [pidnimaty]
- pożobno** здається, мабуть  
[zdajet'sja, mabut']
- pożobny** схожий, подібний  
[schożyj, podobnyj]
- pożpisać się** підписатися  
[pidpysatysja]
- pożpisany** підписаний  
[pidpysanyj]
- pożródź** подорож [pożoroż]
- pożródny** пасажир,  
мандрівник [pasażyr,  
mandriwnyk]
- pożródżować** подорожувати,  
мандрувати [pożorożuwaty,  
mandruwaty]
- pożwójny** подвійний  
[pożwijnjy]
- pożwórże** подвір'я [pożwir'ja]
- pożwyżka** підвищення  
[pidwyższennja]
- pożdziwiać** захоплюватися  
[zachopljuwatysja]
- pożjemnik** контейнер [kontejner]
- pożkazywać** показувати  
[pokazuwaty]
- pożkwitowanie** розписка  
[rozpyska]
- Polak** поляк [poljak]
- pożle** поле [poże]
- pożlecać** рекомендувати  
[rekomenduwaty]
- Polska** Польща [Polszcza]
- pożłączenie** поєднання,  
зв'язок, сполучення  
[pojednannja, zw'jazok,  
spotuczennja]
- pożłowa** половина [pożowyna]
- pożłożenie** положення,  
становище [pożożennja,  
stanowyszczze]
- pożłożyć** покласти [pokłasty];  
**pożłożyć się** лягти [ljahty]
- pożłudnie** (geog.) південь  
[piwden']; (czas) полудень  
[pożuden']
- pożmagać** помагати,  
допомагати [pożahaty,  
dopomahaty]
- pożmieszczenie** приміщення  
[prymiszczennja]
- pożmoc** допомога [dopomoha]

- pomysł** думка, ідея  
[dumka, ideja]
- ponadto** крім того, до  
того(ж) [krim toho,  
do toho(ż)]
- ponieważ** тому що, бо  
[tomu szczo, bo]
- poniższy** нижчезазначений,  
нижчезгаданий  
[nyżczezaznaczenyj,  
nyżczezhadanyj]
- po południe** після обіду  
[pislja obidu]
- pora** пора [pora]
- porozumieć się** порозумітися  
[porozumitysja]
- porównywać** порівнювати  
[poriwnjuwaty]
- portfel** гаманець, папка  
[hamanecz, papka]
- portmonetka** гаманець,  
портмоне [hamanecz,  
portmone]
- pośrednik** посередник  
[poserednyk]
- potem** потім, після цього,  
пізніше [potim, pislja czoho,  
piznisze]
- potrzebować** потребувати  
[potrebuwaty]
- potwierdzić** підтвердити  
[pidtwerdyty]
- poważny** поважний,  
серйозний [poważnyj,  
serjoznyj]
- powiadamiać** повідомляти  
[powidomljaty]
- powiedzieć** сказати [skazaty]
- powietrze** повітря [powitryja]
- powodować** викликати  
[wyklykaty]
- powolny** повільний [powilnyj]
- powód** (przyczyna) привід  
[prywid]; (prawn.) позивач  
[pozywacz]
- powrót** повернення  
[powernennja]
- powtarzać** повторювати  
[powtorjuwaty]
- poza** за, поза, крім  
[za, poza, krim]
- poziom** рівень [riwen']
- poznać** пізнати, вивчити,  
ознайомитися [piznaty,  
wywczyty, oznajomytysja]
- poznawać** пізнавати,  
вивчати [piznawaty,  
wywczaty]
- pozwolenie** дозвіл [dozwił]
- pozwolić** дозволити  
[dozwołyty]
- pożyczyć** позичити [pozyczyty]
- poł** половина [połowyna]
- północ** (geogr.) північ [piwnicz]
- praca** праця, робота  
[pracja, robota]

- pracować** працювати  
[pracjuwaty]
- prac** прати [praty]
- praktyczny** практичний  
[praktycznyj]
- prawdopodobny** імовірний  
[imowirnyj]
- prawdziwy** правдивий,  
справжній [prawduwyj,  
sprawżnij]
- prawie** майже [majże]
- prawo** (kierunek) право  
[prawo]
- prawy** (kierunek) правий [prawyj]
- prąd** (rzeki) течія [teczja];  
(elektr.) струм [strum]
- prezent** подарунок, презент  
[podarunok, prezent]
- prędkość** швидкість  
[szwydkist']
- problem** проблема [problema]
- produkt** продукт, вирі  
[produkt, wyrub]
- program** програма [prohrama]
- proponować** пропонувати  
[proponuwaty]
- prosić** просити, прохати  
[prosyty, prochaty]
- prosty** прямий [rjamiyj]
- prośba** прохання, заява  
[prochannja, zajawa]
- prowadzić** вести [westy]
- prowiant** провіант [prowiant]
- próba** проба, спроба  
[proba, sprobą]
- próbować** пробувати  
[probuwaty]
- prywatny** приватний  
[prywatnyj]
- przebierać się** переодягатися  
[pereodjahatysja]
- przechadzka** прогулянка  
[prohuljanka]
- przechowywać** зберігати  
[zberihaty]
- przeciw** проти [proty]
- przeciwieństwo**  
протилежність [protyżeznist']
- przeciwnie** навпаки [nawpaky]
- przed** перед, від, тому  
[pered, wid, tomu]
- przedmieście** передмістя  
[peredmistja]
- przedostatni** передостанній  
[peredostannij]
- przedpołudnie**  
передполуденний час  
[peredpołudennyj czas]
- przedstawiać** представляти,  
знайомити [predstawljaty,  
znajomyty]
- przedtem** раніше [ranisze]
- przejazd** проїзд, переїзд  
[projizd, perejizd]

- przejście** прохід [prochid];  
**przejście przez jezdnię**  
 перехід через дорогу  
 [perechid czerez dorohu]
- przekonywać** переконувати  
 [perekonuwaty]
- przekroczać** переступити  
 [perestupyty]
- przekupić** підкупити [pidkupyty]
- przelew** переказ, перерахування, трансфер [perekaz, pererachuwannja, transfer]
- przemówienie** промова  
 [promowa]
- przemyt** контрабанда  
 [kontrabanda]
- przepis** правило, припис  
 [prawyo, prypys]
- przepraszać** просити  
 вибачення, вибачитися;  
**przeprosiny** вибачення  
 [prosyty wybaczennja, wybaczytysja; wybaczennja]
- przerywać** переривати  
 [pererywaty]
- przestrzeń** переривати  
 [pererywaty]
- przesunięty** посунений  
 [posunenyj]
- przeszkoda** перешкода,  
 завада [pereszkoda, zawada]
- przeszłość** минуле [mynute]
- przewodnik** (osoba) гід,  
 екскурсовод [hid, ekskursowod]; (książka) путівник,  
 посібник [putiwnyk, posibnyk]
- przez** через, по, протягом  
 [czerez, po, protjahom]
- przy** поблизу, біля, поряд,  
 поруч, разом, крім, при, за  
 [poblyzu, bilja, porjad, porucz, razem, krim, pry, za]
- przybywać** прибувати  
 [prybuwaty]
- przychodnia** поліклініка  
 [poliklinika]
- przydany** придатний  
 [prydatnyj]
- przyglądać się** придивлятися  
 [prydywłjatyjsja]
- przygotowywać** готувати  
 [hotuwaty]
- przyjaciół** приятель, друг  
 [pryjatel, druh]; **przyjaciółka**  
 подруга, приятелька  
 [podruha, pryjatelka]
- przyjazny** приятний [pryjaznyj]
- przyjaźń** przyjaźń, дружба  
 [pryjazn', družba]
- przyjemność** приємність  
 [pryjemnist']
- przyjemny** приємний  
 [pryjemnyj]
- przykład** приклад [prykład]
- przynajmniej** принаймні  
 [prynajmni]

**przynosić** приносити [pryno**sy**ty]  
**przypadkowy** випадковий [wypadko**wy**j]  
**przyrządzać** готувати [hotuwa**ty**]  
**przysługa** послуга [po**s**tuha]  
**przyszłość** майбутнє [majbu**tn**je]  
**przyszły** майбутній [majbu**tn**ij]  
**ptak** птах [p**t**ach]  
**publiczność** публіка [pu**bl**ika]  
**punktualny** пунктуальний [p**unk**tualnyj]  
**pusty** порожній [poro**ż**nij]  
**puszka** банка [ba**n**ka]  
**pytać** питати [py**t**aty]  
**pytanie** питання [py**ta**nnja]

**R**

**rabat** знижка [z**ny**żka]  
**rachunek** рахунок [ra**ch**unok]  
**rada** порада [po**r**ada]  
**radio** радіо [ra**d**io]  
**radosny** радісний [ra**d**isnyj]  
**radość** радість [ra**d**ist']  
**radzić** радити,  
 обговорювати [ra**d**yty,  
 obhowor**ju**waty]  
**ranny** (skaleczony) поранений  
 [po**ra**nenyj]  
**rano** вранці [wra**n**ci]  
**ratować** рятувати [r**ja**tuwaty]  
**raz** раз [ra**z**]

**razem** разом [ra**z**om]  
**regularny** регулярний [re**hul**jarnyj]  
**regulować** регулювати [re**hul**juwaty]  
**reklamacja** рекламація [re**kl**amacja]  
**reszta** решта, залишок,  
 задача [re**sz**ta, za**l**yszok,  
 zdacza]  
**rezerwować** бронювати,  
 резервувати [bron**ju**waty,  
 rezerwu**w**aty]  
**robić** робити [ro**by**ty]  
**rodzaj** жанр, гатунок, рід  
 [ż**an**r, ha**tu**nok, ri**d**]  
**rodzice** батьки [ba**t**'ky]  
**rodzina** родина, рідня, сім'я  
 [ro**d**yna, ri**d**nja, si**m**'ja]  
**rok** рік [ri**k**]  
**rosnąć** рости [ro**st**y]  
**roślina** рослина [ro**st**yna]  
**rozczarowany** розчарований  
 [roz**cz**arow**an**yj]  
**rozniewany** розгніваний  
 [roz**h**niw**an**yj]  
**rozkoszować się**  
 розкошувати [roz**ko**szu**w**aty]  
**rozmawiać** розмовляти  
 [roz**m**ow**l**jaty]  
**rozmowa** бесіда, розмова  
 [be**s**ida, roz**m**owa]  
**rozrywka** розвага [roz**w**aha]  
**rozumieć** розуміти [roz**u**mi**ty**]

- rozwój** розвиток [rozwytok]  
**róg** кут, ріг [kut, rih]  
**równy** рівний [riwnyj]  
**różnica** різниця, відмінність  
 [riznycja, widminnist']  
**ruch** рух [ruch]  
**ryczałt** умовлена ставка  
 [umowłena stawka]  
**rysować** креслити, малювати  
 [kresłyty, maljuwaty]  
**ryzyko** ризик [ryzyk]  
**ryzykować** ризикувати,  
 ризикнути [ryzykuwaty,  
 ryzyknuty]  
**rzadko** рідко [ridko]  
 **rząd** уряд [urjad]  
**rzecz** річ, предмет [ricz,  
 predmet]; **rzeczy osobiste**  
 особисті речі [osobysti reczi]  
**rzeka** ріка [rika]  
**rzucac** кидати [kydaty]
- S**  
**sala** зал, зала [zał, zała]  
**sam** сам, один [sam, oдын]  
**samochód** автомобіль,  
 автомашина, машина  
 [awtomobil, awtomaszyna,  
 maszyna]  
**samoobsługa**  
 самообслуговування  
 [samoobstuhowuwannja]  
**samotny** самотній, одинокий  
 [samotnij, oдынokyj]
- sąd** суд [sud]  
**sądzić** судити [sudytj]  
**sąsiad** сусід [susid]  
**schody** сходи [schody]  
**sekunda** секунда [sekunda]  
**sen** сон [son]  
**sens** сенс, глузд, смисл  
 [sens, hłuzd, smysł]  
**serce** серце [serce]  
**serdeczny** щирий [szczeryj]  
**serwis** сервіс [serwis]  
**sezon** сезон [sezon]  
**siadać** сидати [sidaty]  
**siedziba** житло, резиденція  
 [żyłto, rezydencja]  
**siedzący** сидячий [sydjaaczyj]  
**silny** сильний [sylnyj]  
**siła** сила [syła]  
**siostra** сестра [sestra]  
**skakać** стрибати [strybaty]  
**skała** скеля [skelja]  
**skarżyć się** скаржитися,  
 жалітися [skarżytyjsja,  
 żalityjsja]  
**składać się z...** складатися  
 з... [składatysja z]  
**skończyć się** скінчитися  
 [skinczytyjsja]  
**skręcać** повертати,  
 скручувати [powertaty,  
 skruczuwaty]  
**słaby** слабий [słabyj]  
**słodki** солодкий [sołodkyj]  
**słowo** слово [słowo]

- słuchać** слухати [słuchaty]
- słynny** славетний [sławetnyj]
- smak** смак [smak]
- smakować** куштувати,  
смакувати [kustuwały,  
smakuwały]
- smutny** сумний, сумний  
[smutnyj, sumnyj]
- spacer** прогулянка  
[prohuljanka]
- spacerować** прогулянка  
[prohuljanka]
- spać** спати [spaty]
- spadek** (obniżenie) зниження,  
спад [znużennja, spad]
- specjalny** спеціальний,  
особливий [specialnyj,  
osoblywyj]
- spędzać** проводити  
[prowodyty]
- spieszyć się** поспішати,  
квапитися, спішити  
[pospiszaty, kwapytysja,  
spiszty]
- spis** список [spysok]
- spojrzenie** погляд [pohljad]
- spokojny** спокійний, тихий  
[spokijnyj, tychyj]
- spokój** спокій [spokij]
- sport** спорт [sport]
- spotkanie** зустріч [zustricz]
- spotykać się** зустрічатися  
[zusticzatysja]
- spóźniać się** спізнюватися  
[spiznjuwatysja]
- sprawdzać** перевіряти  
[perewirjaty]
- sprzedawać** продавати  
[prodawaty]
- sprzedać** продати [prodaty]
- stać** стояти [stojaaty];  
**stać się** статися [statysja]
- stały** постійний [postijnyj]
- stan** стан, штат, талія  
[stan, sztat, talja]
- starać się** старатися  
[staratysja]
- stary** старий [staryj]
- statut** статут, устав [statut,  
ustaw]
- stempel** штампель [sztempel]
- stolica** столиця [stołycja]
- stowarzyszenie** товариство  
[towarystwo]
- stojący** стоячий [stojaaczyj]
- stół** стола [stoła]
- strach** страх, боязнь  
[strach, bojazn’]
- straszny** страшний,  
жахливий [strasznyj,  
żachtwyj]
- strata** втрата, збиток  
[wtrata, zbytok]
- strać pożarna** пожежна  
охорона [pożezna ochorona]
- stromy** крутий, стрімкий  
[krutyj, strimkyj]



- strona** бік, сторона  
[bik, storona]
- studiować** вчитися [wczytysja]
- suchy** сухий [suchyj]
- suma** сума [suma]
- suszyć** сушити [suszyty]
- sygnał** сигнал, гудок [syhnał, hudok]
- sympatyczny** симпатичний  
[sympatycznyj]
- syn** син [syn]
- syty** ситий [sytyj]
- szachy** шахи [szachy]
- szczególny** особливий  
[osobływyj]
- szczęście** щастя [szczastja]
- szczęśliwy** щасливий  
[szczastywyj]
- szczyły** худорлявий,  
невеликий [chudorljawyj, newetykyj]
- szef** шеф, начальник  
[szef, naczalnyk]
- szeroki** широкий [szyrokyj]
- szkoda** шкода [szkoda]
- szkodliwy** шкідливий  
[szkidływyj]
- szkoła** школа [szkoła]
- sztuka** мистецтво [mystectwo]
- szukać** шукати [szukaty]
- szybko** швидко, хутко  
[szywdko, chutko]
- sztyld** вивіска [wywiska]
- ściana** стіна [stina]
- ścieżka** стежка, доріжка  
[steżka, doriżka]
- śmiać się** сміятися [smjatyjsja]
- śmieci** смітина [smityna]
- śmierć** смерть [smert']
- śmierdzieć** смердіти  
[smerdity]
- śmieszny** смішний [smisznyj]
- środek** середина [seredyna]
- środowisko** середовище,  
довкілля [seredowyszczce, dowkilja]
- świat** світ [swit]
- światło** світло [switło]
- świeży** свіжий [swiżyj]
- święto** свято [swjato]
- święty** святий [swjatyj]
- T**
- tajny** таємний, секретний  
[tajemnyj, sekretnyj]
- tak** так [tak]
- także** також, так само  
[takoz, tak samo]
- tam** там, туди [tam, tudy]
- tani** дешевий [deszewyj]
- taniec** танець [tanecz]
- tankować** заправляти  
[zaprawljaty]
- targowisko** ринок, базар  
[rynok, bazar]
- ten** цей, той [cej, toj]
- teraz** тепер, зараз  
[teper, zaraz]

**teren** терен [teren]  
**termin** термін [termin]  
**terminowy** терміновий [terminowuj]  
**tłum** юрба, натовп [jurba, natowp]  
**tłumaczyć** перекладати [perekładaty]  
**tłusty** жирний, масний [żyrnyj, masnyj]  
**to** це, то [ce, to]  
**toaleta** туалет [tualet]  
**torba** (opakowanie) пакет [paket]  
**torebka** сумка [sumka]  
**towar** товар [towar]  
**towarzystwo** компанія [kompanja]  
**trasa** траса, маршрут [trasa, marszrut]  
**trawnik** газон [hazon]  
**treść** зміст, сутність [zmist, sutnist']  
**trochę** трохи [trochy]  
**troszczyć się** піклуватися, дбати [pikluwatysja, dbaty]  
**trudność** утруднення [utrudnennja]  
**trudny** важкий, складний [ważkyj, składnyj]  
**trujący** отруйний [otrujnyj]  
**trwać** тривати, залишатися [trywaty, załyshatysja]

**trzeć** терти, розтирати [tery, roztyraty]  
**trzeźwy** тверезий [twerezyj]  
**trzymać** тримати, держати [trymaty, derżaty]  
**tunel** тунель [tunel]  
**turysta** турист [turyst]  
**tutaj** тут, сюди [tut, sjudy]  
**twardy** твердий, жорсткий, суворий [twerdyj, żorstkyj, suworjy]  
**twierdzić** твердити [twerdyty]  
**tworzyć** творити [tworjyty]  
**twój** твій [twij]  
**ty** ти [ty]  
**tydzień** тиждень [tyżden']  
**tygodniowy** тижневий [tyżnewyj]  
**tylko** тільки, лише [tilky, łysze]  
**typowy** типовий [typowjy]  
**tytoń** тютюн [tjutjun]

## U

**u** (drzwi) біля (дверей) [bilja dwerej]  
**ubezpieczenie** страхування [strachuwannja]  
**ubolewać** жаліти, вболівати [żality, wboliwaty]  
**uciążliwy** обтяжливий [obtjażlywuj]  
**ucieszony** радий [radyj]  
**uczucie** почуття, чуття [poczuttja, czuttja]

**uczyć** навчати [nawczaty];

**uczyć się** вчитися,  
навчатися [wczytysja,  
nawczatysja]

**uderzać** вдаряти [wdarjaty]

**uderzenie** удар [udar]

**ulec** піддатися [piddatysja]

**ulewny** зливовий [zlywowyj]

**umieć** вміти, знати

[wmity, znaty]

**umierać** помирати, вмирати

[pomyraty, wmyraty]

**umowa** угода, договір,

конкрakt [uhoda, dohowir,  
konkrakt]

**umożliwić** уможливлювати

[umożliwjuwaty]

**unieważnić** скасовувати,

анулювати [skasowuwaty,  
anuljuwaty]

**unikać** уникати [unykaty]

**uniwersytet** університет

[uniwersytet]

**upadać** падати [padaty]

**upał** спека [speka]

**uprzejmy** ввічливий,

люб'язний [wwiczływyj,  
ljub'jaznyj]

**urlop** відпустка [widpustka]

**urodziny** день народження

[den' narodżennja]

**urodzony** народжений

[narodżenyj]

**urząd** відомство,

управління, бюро

[widomstwo, upravlinnja,  
bjuro]

**uspokoić** заспокоїти

[zaspokojity]

**ustalać** встановлювати

[wstanowjuwaty]

**uszkodzenie** ушкодження,

дефект [uszkodżennja,  
defekt]

**uszkodzić** ушкодити,

пошкодити [uszkodyty,  
poszkodyty]

**uwaga** увага, зауваження,

примітка [uwaha,  
zauważennja, prymitka]

**uważać** бути уважним,

вважати [buty uważnym,  
wważaty]

**używać** вживати,

використовувати [wżywaty,  
wykorystowuwaty]

**używany** вживаний,

спожитий [wżywanyj,  
spożytyj]

## W

**w** В, у [w, u]; **w poniedziałek**

в понеділок [w ponedifok]

**waga** вага [waha]

**wakacje** канікули [kanikuty]

**walizka** валізка [walizka]

**warto** варто [warto]

- wartość** цінність, вартість  
 [cinnist', wartist']
- warunek** умова [umowa]
- wąs** вус [wus]
- ważność** дійсність,  
 важливість [dijnsnist',  
 ważywist']
- ważny** дійсний [dijсныj]
- ważyć** важити, зважувати  
 [ważyty, zważuwaty]
- wąski** вузький [wuzkыj]
- wchodzić** входити [wchodyty]
- wejście** вхід [wchid]
- wejść** увійти [uwijty]
- wesoły** веселий [wesetyj]
- wewnątrz** всередині,  
 всередину [wseredyні,  
 wseredynu]
- wędrówka** мандрівка,  
 подорож [mandriwka,  
 podoroż]
- wiomość** відомість, звістка  
 [widomist', zwistka]
- wiara** віра [wira]
- widok** вид, план [wyd, płaп]
- widz** глядач [hljadacz]
- widzieć** бачити [baczyty]
- wieczór** вечір [weczir]
- wiedzieć** знати [znaty]
- wiek** вік, століття  
 [wik, stolittja]
- wielkość** величина, велич  
 [wełyczyна, wełycz]
- wierny** вірний [wirnyj]
- wierzyć** вірити [wiryty]
- wieś** село [seło]
- więcej** більше [bilsze]
- wilgotny** вологий, вогкий,  
 мокрий, сирий [wołohyj,  
 wohkyj, mokryj, syryj]
- wina** провина, вина  
 [prowyna, wyna]
- winda** ліфт, підйомник  
 [lift, pidjomnyk]
- witać** вітати [witaty]
- wizyta** візит [wizyt]
- wkrótce** незабаром  
 [nezabarom]
- własny** власний [własnyj]
- właściciel** власник [własnyk]
- wycieczka** екскурсія [ekskursja]
- wydarzenie** подія, випадок  
 [podja, wypadok]
- wydarzyć się** трапитися  
 [trapytysja]
- wydatki** витрата [wytrata]
- wydawać** роздавати,  
 видавати, витрачати [roz-  
 dawaty, wydawaty, wytraczaty]
- wydział** відділ; відділення  
 [widdił; widdiljennja]
- wygodny** зручний [zrucznyj]
- wygrany** виграний [wyhranyj]
- wyjaśnienie** вияснення  
 [wyjasnennja]
- wyjechać** виїхати [wyjichaty]
- wyjeżdżać** виїжджати  
 [wyjiżdżaty]

**wyjście** вихід [wuchid]  
**wykształcony** освічений  
 [oswiczenyj]  
**wyłączony** вимкнений,  
 виключений [wymknenyj,  
 wyklyuczenyj]  
**wymagający** вимогливий  
 [wymohływyj]  
**wymarzony** омріяний  
 [omrjanyj]  
**wymiana** обмін, заміна  
 [obmin, zamina]  
**wymieniać** обміняти,  
 поміняти [obminjaty,  
 pominjaty]  
**wynajmować** (od kogoś)  
 наймати, найняти  
 винаймати [najmaty,  
 najnjaty wynajmaty]  
**wynik** результат, наслідок  
 [rezultat, naslidok]  
**wyobrażać** уявляти [ujawljaty]  
**wyobrażenia** уява [ujawa]  
**wypadek** (drogowy) випадок;  
 автокатастрофа [wypadok;  
 awtokatastrafa]  
**wyprzedać** розпродати  
 [rozprodaty]  
**wyprzedzać** випереджати,  
 випередити, обганяти,  
 обігнати [wyperedżaty,  
 wyperedyty, obhanjaty, obihnaty]

**wyraźny** виразний,  
 очевидний [wyrzynyj,  
 oczewydnij]  
**wyrażenie** вираз, вислів  
 [wyrasz, wysliw]  
**wysoki** високий [wysokyj]  
**wysokość** висота [wysota]  
**wyspa** острів [ostriw]  
**wystarczać** вистачати  
 [wystaczaty]  
**występ** виступ [wystup]  
**wystraszony** зляканий  
 [zljakanyj]  
**wysyłać** висилати [wysyłaty]  
**wytrzymać** стерпіти [sterpity]  
**wytrzymywać** витримувати  
 [wytrymuwaty]  
**wzgórze** височина, нагір'я  
 [wysoczyna, nahir'ja]  
**wziąć** взяти [wzjaty]

## Z

**z** з, від, майже [z, wid, majże];  
**z tobą** з тобою [z toboju];  
**z domu** з дому [z domu];  
**z tyłu** ззаду [zzadu]  
**za** за, через (po)za, надто  
 [za, czerez (po)za, nadto];  
**za domem** за домом  
 [za domom]  
**za godzinę** через годину  
 [czerez hodynu]  
**za dużo** надто багато  
 [nadto bahato]

- zabawny** кумедний,  
забавний [kumednyj,  
zabawnyj]
- zabiegowy** процедурний  
[procedurnyj]
- zabłądzić** заблудитися,  
заблукати [zabłudytysja,  
zabłukaty]
- zabraniać** забороняти  
[zaboronjaty]
- zachęcać** заохочувати  
[zaochoczuwaty]
- zachorować** захворіти  
[zachwority]
- zachować** зберегти [zberehty]
- zachód** захід [zachid]
- zaćmienie** затемнення  
[zatemnennja]
- zaczynać** починати [poczynaty]
- zadowolony** задоволений  
[zadowoŕenyj]
- zagranica** закордон [zakordon]
- zagraniczny** закордонний  
[zakordonnyj]
- zajęty** зайнятий [zajnjatyj]
- zakaz** заборона [zaborona]
- zakazany** заборонений  
[zaboronenyj]
- zakon** чернечий орден  
[czerneczjy orden]
- zakończyć** закінчити  
[zakinczyty]
- zaleta** перевага, позитивна  
риса [perewaha, pozytywna  
rysa]
- załatwiać** ладнати [ładnaty]
- zamek** замок [zamek]
- zameldować się** прописатися  
[propysatysja]
- zamiar** намір, замір, інтенція  
[namir, zamir, intencja]
- zamiast** замість [zamidst']
- zamieniać** замінювати  
[zaminjuwaty]
- zamierzać** мати намір  
[maty namir]
- zamknięty** закритий [zakrytyj]
- zamożny** заможний  
[zamożnyj]
- zamykać** закривати  
[zakrywaty]
- zanim** поки, заки [poky, zaky]
- zaopatrzoney** забезпечений  
[zabezpeczenyj]
- zapach** запах [zapach]
- zapakowany** запакований  
[zapakowanyj]
- zapalać** запалювати,  
закурювати [zapaljuwaty,  
zakurjuwaty]
- zaparkowany**  
припаркований  
[pryparkowanyj]
- zapas** запас [zapas]
- zapisać** записати [zapysaty]

- zapłacić** заплатити [zapłatyty]  
**zapobiegać** запобігати  
[zapobihaty]  
**zapominać** забувати  
[zabuwały]  
**zapoznać** ознайомити  
[oznajoimyty]  
**zapraszać** запрошувати  
[zaprośuwaty]  
**zarezerwować**  
забронюва'ти,  
зарезервувати  
[zabronjuwa'ty, zarezerwuwały]  
**zaspa** намет, кучугура,  
занос [nameť, kuczuhura,  
zanos]  
**zastaw** застава [zastawa]  
**zastępstwo** заступництво,  
замістицтво  
[zastupnyctwo, zamistyctwo]  
**zatoka** затока [zatoKa]  
**zatrzymać** затримати  
[zatorymaty]  
**zatrzymywać się**  
затримуватися  
[zatorymuwatysja]  
**zaufanie** довіра [dowira]  
**zauważyć** зауважити  
[zauważyty]  
**zawiadomić** завітідомити  
[zawidoimyty]
- zawarty** укладений,  
вміщений [układenyj,  
wmiszczenyj]  
**zawód** професія [profesja]  
**zawrócić** розвернути  
[rozwrernuty]  
**zawsze** завжди [zawždy]  
**zbierać** збирати [zbyraty]  
**zbliżać się** наближатися  
[nabyżaťatsja]  
**zbocze** узбіччя, схил  
[uzbiczczja, schyťs]  
**zdanie** думка, погляд  
[dumka, pohljad]  
**zdecydować się** наважитися  
[naważyťatsja]  
**zderzenie** зіткнення  
[zítknennja]  
**zdjęcie** фотографія, знімок,  
світлина [fotohraťja, znimok,  
switlyna]  
**zdrada** зрада [zrada]  
**zdrowy** здоровий [zdorowyy]  
**zewnątrz** зовні [zowni]  
**zepsuty** зіпсований, зіпсутий  
[zipsowanyj, zipsutyj]  
**zezwołać** дозволяти  
[dozwoljaty]  
**zgoda** згода [zhoda]  
**zgubiony** втрачений,  
згублений [wtraczenyj,  
zhubťenyj]  
**ziemia** земля [zemlja]

- zimny** холодний [chołodnyj]  
**złapać** схопити, спіймати  
 [schopyty, spijmaty]  
**złościć się** сердитися,  
 злитися [serdytysja, złytysja]  
**złość** злість [zlist']  
**zły** поганий, злий  
 [pohanyj, złyj]  
**zmartwienie** журба [żurba]  
**zmęczony** втомлений,  
 стомлений, виснажений,  
 знесилений, змучений  
 [wtomlenyj, stomlenyj, wysna-  
 żenyj, znesytenyj, zmuczenyj]  
**zmiana** зміна [zmiana]  
**zmuszać** змушувати  
 [zmuşzuwaty]  
**znaczenie** значення  
 [znaczennja]  
**znać** знати [znaty]  
**znajdować** перебувати  
 [perebuwaty]; **znajdować się**  
 знаходитися [znachodytysja]  
**znajomość** знайомство  
 [znajomstwo]  
**znajomy** знайомий [znajomyj]  
**znak** знак [znak]  
**znakomity** знаменитий,  
 славетний [znamenutyj,  
 sławetnyj]  
**znany** відомий [widomyj]  
**znikać** зникати, щезати  
 [znykaty, szczezaty]
- zniżka** знижка, зниження  
 [znyżka, znyżennja]  
**znowu** знов, знову  
 [znow, znowu]  
**zostać** залишитися  
 [załyşzytysja]  
**zostawiać** залишати  
 [załyşzaty]  
**zrozumiały** зрозумілий  
 [zrozumityj]  
**zużycie** використання,  
 витрата [wykorystannja,  
 wytrata]  
**związek** союз; сполука;  
 зв'язок [sojuz, społuka,  
 zw'jazok]  
**z wiedzą** відвідувати,  
 оглядати [widwiduwaty,  
 ohljadaty]  
**zwierzę** тварина [twaryna]  
**zwykle** звичайно [zwyčajno]  
**źródło** джерело, криниця  
 [dżereło, krynycja]  
**żaden** жоден, ніякий  
 [żoden, njakyj]  
**żart** анекдот, жарт, витівка  
 [anekdot, żart, wytiwka]  
**że** що [szczo]  
**żegnać się** прощатися  
 [proszczatysja]  
**żeński** жіночий [żinoczyj]  
**żniwa** жнива [żnywa]



**żona** дружина, жінка

[družyna, žinka]

**żonaty** одружений, жонатий

[odrużenyj, żonatyj]

**życie** життя [żyttja]

**życzyć** бажати, зичити,

хотіти, жадати [bażaty,

zyczyty, chotity, żadaty]

**żyć** жити [żyty]

**żywy** живий [żywyj]

# Rozmówki ze słowniczkiem polsko-ukraińskie

W trudnych dla Ukrainy chwilach pragniemy pomóc wszystkim obywatelom Ukrainy szukającym w Polsce schronienia.

Z radością obserwujemy szereg inicjatyw organizacji charytatywnych oraz osób prywatnych. Mamy jednak świadomość, że większość osób pragnących pomóc przybywającym do Polski Ukraińcom, nie zna języka ukraińskiego.

Dlatego udostępniamy nieodpłatnie nasze rozmówki polsko-ukraińskie PONS. Mamy nadzieję, że będą one dużym ułatwieniem dla wszystkich, którzy bezinteresownie oferują swoją pomoc.

**PONS – europejska gwarancja jakości**



ISBN: 978-83-8165-713-6

[www.pons.pl](http://www.pons.pl)  
[www.klett.pl](http://www.klett.pl)